大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人　費彝民
第二萬六千五百九十四號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一至四
港聞課：七二二四四四　七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七二八二一五
今日出紙三大張　零售港幣三毫
香港有利印務有限公司承印

行前獲軍方及議會表示支持
埃總統到達以色列
巴解外長宣布薩達特不再有權代表該組織

【美聯社以色列・特拉維夫十九日電】埃及總統薩達特的專機，於今晚在這裏的本・居里安機場着陸。薩達特成為訪問以色列的第一位阿拉伯國家領袖。薩達特在機場上受到以色列總理貝京和總統卡齊爾的歡迎。當樂隊奏以色列和埃及國歌時，薩達特和貝京並肩地站着。穿着灰色西裝和面容嚴峻的薩達特，在機場上檢閱了由以色列三軍組成的儀仗隊。

【路透社開羅十九日電】埃及總統薩達特今天已離長阿布—蘇爾空軍基地，前赴耶路撒冷，與以色列總理貝京進行中東和平會談。

薩達特此行獲得其軍隊支持。國防部隊阿卜杜勒—加尼・加馬西說，武裝部隊祝賀他成功。

【法新社開羅十九日電】有三百六十名議員的埃及議會今天幾乎一致贊同薩達特總統訪問以色列。

開羅電台說，議會委員會的負責人在一次特別會議中表示他們共同支持這個行動。

開羅電台又說，他們同意於薩達特今天啓程時向他敬禮。在議會中唯一不贊成的顯然是聯合主義黨，這個黨有四個席位，他們拒絕參加這次會議。

【路透社大馬士革十九日電】據此間今晚宣布，巴勒斯坦全國委員會下星期四將在此間召開緊急會議，討論薩達特總統訪問以色列的結果。

巴勒斯坦全國委員會（議會）議長哈立德・法胡姆在此間對記者說，會議將討論薩達特的訪問及應付此行引起的後果的途徑。

與此同時，巴勒斯坦新聞社形容埃及昨晚封閉巴勒斯坦之聲電台，是「送給（以色列總理）貝京的一份禮物」。

【合衆國際社貝魯特十九日電】巴勒斯坦解放組織一位高級官員星期六說，埃及總統薩達特不再有權代表巴解發言，巴解並拒絕承認薩達特在以色列訪問中達成的任何協議。

巴解「外交部長」法・卡德道米在一篇對通訊社發表的聲明中說：「在任何情況下，薩達特都不再被授權以我們巴勒斯坦人民，或以我們阿拉伯國家的名義說話。」

兼任巴解政治部主任的卡德道米的聲明，似乎是正式切斷在中東和平進程中、巴解與埃及之間的聯繫。

以色列駐美大使 兩天三次入白宮
傳美國促以色列承認巴解 並邀阿拉法特侯賽因赴以

【合衆國際社華盛頓十九日電】有消息說，美國總統卡特希望以色列對埃及總統薩達特給予若干讓步，表示這個猶太國家願意向前走一半路。

高級官員認為，薩達特對以色列的兩天訪問是大膽的一步，而薩達特同意在以色列議會發表講話，不言而喻地是承認以色列的存在。

儘管美國政府希望以色列讓步，但是以色列大使西姆查・迪尼茲拒絕就這個可能性發表評論。迪尼茲在白宮會晤卡特後說，「我想我們把這個問題留給談判者吧。」這是他在兩天內第三次到白宮會談。

【法新社科威特十九日電】科威特《火炬報》今天證實，以色列將會承認巴勒斯坦解放組織，以回敬埃及總統薩達特對以色列的訪問。

該報說，以色列總理貝京將會邀請巴勒斯坦解放組織領袖阿拉法特訪問以色列。以色列這個「讓步」，是由美國總統卡特促成。

該報說，卡特將呼籲約旦國王侯賽因接納貝京向他發出的邀請。

蘇美函件往還
勃列日涅夫有信給卡特

【合衆國際社莫斯科十九日電】塔斯社今天說，蘇聯領導人勃列日涅夫於埃及總統薩達特訪問以色列的前夕送了一封信給美國總統卡特。

塔斯社沒有透露信的內容。這是十天來兩國領導人第二次交換信件。蘇聯大使杜勃里寧與卡特就中東問題舉行的一次臨時會議時把勃列日涅夫的信件交給卡特。他拒絕透露信的內容。

薩達特訪以之行 由卡特一手安排
貝魯特報紙作此透露

【合衆國際社貝魯特十九日電】貝魯特左翼報紙《薩菲爾報》星期六說，美國總統卡特建議埃及總統薩達特進行其對以色列的迫在眉睫訪問，並向薩達特作出保證，為了回答這一行動，華盛頓將帶來一項中東談判解決辦法。

該報引述阿拉伯外交人士的話說，在薩達特本月初訪問羅馬尼亞時，卡特的建議，由羅馬尼亞總統齊奧塞斯庫轉達給薩達特。

以色列總理貝京是在薩達特抵達前不久訪問羅馬尼亞的。

該報說，卡特提議薩達特訪問以色列，因為卡特認為，此舉會給他力量，去「應付國內的公衆輿論，並作出一些否則在目前情況下難以作出的決定」。該報沒有說出這些決定是甚麼。

宋中赴馬參觀東南亞運動會

【新華社北京一九七七年十一月十九日電】中華全國體育總會秘書長、亞洲乒乓球聯盟秘書長宋中，應馬來西亞奧委會邀請，於十九日離京赴吉隆坡參觀東南亞運動會。

西歐各地阿拉伯人 紛舉行反埃及示威
新德里和達卡阿拉伯人佔領埃使館

【本報綜合十九日外電報道】英國、法國、西德、馬德里，星期六都發生反對埃及總統薩達特訪問以色列的抗議事件。

在倫敦，一百多名阿拉伯學生今天在埃及大使館和埃及航空公司各辦事處糾察，譴責薩達特「叛變」。另外一批二十五名埃及學生，繼續和平佔據阿拉伯聯盟倫敦辦事處。

在巴黎，狙擊者星期五晚上向埃及文化中心投擲一個燃燒中的汽油樽。在波恩，一百名阿拉伯學生在埃及大使館門外舉行示威。

在馬德里，約二百名埃及學生和其他人士在埃及大使館門外舉行抗議示威。

在新德里，約七十名阿拉伯學生今天佔領了阿拉伯聯盟辦事處，他們大都是巴勒斯坦人。

在達卡，十五名巴勒斯坦學生今天佔領了埃及大使館四小時。

菲新任駐華大使 向烏蘭夫遞國書

【新華社北京一九七七年十一月十九日電】菲律賓共和國新任駐中華人民共和國特命全權大使納西索・雷耶斯今天上午向人大常委會副委員長烏蘭夫遞交了國書。

遞交國書時在場的有外交部副部長韓念龍、亞洲司副司長王曉雲、禮賓司副司長傅順和。

菲律賓駐中國大使館的外交官員遞交國書時也在場。

反對薩達特訪問以色列
阿拉伯各國有行動
敍下半旗誌「哀」 利比亞對埃及斷交
駐黎巴嫩埃使館遭砲擊 其他國埃及使館遭襲擊

【美聯社黎巴嫩・貝魯特十九日電】薩達特對以色列進行和解訪問，遭到各個阿拉伯國家譴責。

譴責行動，由利比亞領先，利比亞因這次前所未有的旅程，斷絕與埃及的邦交。

自從猶太國家以色列於二十九年前成立以來，這是阿拉伯領袖第一次訪問以色列。

星期五，埃及駐希臘和黎巴嫩的大使館都發生暴力事件，有兩人喪生，包括貝魯特大使館一名守衛。甘油炸藥爆炸震撼貝魯特。

埃及駐黎巴嫩首都的大使館，昨晚被人放射火箭砲，一名埃及守衛喪生，為阿拉伯聯盟駐黎巴嫩維持和平部隊而在附近哨所守衛的四名沙特阿拉伯人受了傷。

據伊拉克通訊社報道，利比亞示威者今天在的黎波里焚燒埃及關係辦事處（即大使館），並把辦事處的門窗及家具砸碎。示威者把辦事處的埃及旗扯下，懸上巴勒斯坦旗，以抗議薩達特對以色列的「叛國訪問」。

昨天，憤怒的巴勒斯坦人湧進埃及駐雅典的大使館，經過三小時槍戰，才將示威者趕走，有十六人受傷，包括三名埃及人。

在巴基斯坦首都卡拉奇，巴勒斯坦學生今早企圖放火燃燒埃及領事館，但被巴基斯坦公民制止。

埃及的主要財政支持者沙特阿拉伯，公開站出來反對薩達特的訪問，形容此舉與阿拉伯的普遍立場「不一致的」。

阿拉法特的巴勒斯坦解放組織，計劃在黎巴嫩南部所有接近以色列北部邊界的城鄉舉行抗議遊行。

敍利亞各地下半旗，敍利亞總統阿薩德的政府說：「這是國哀日。」大馬士革電台稱這一天為「阿拉伯歷史上最黑的星期六」。大馬士革政府同時下令全國中午默哀五分鐘，教堂鐘聲齊鳴，伊斯蘭教長也同時從所有伊斯蘭寺院的塔尖，通過擴音器吟誦專用以抗議的伊斯蘭經祈文。

伊拉克和南也門稱薩達特的以色列之行，是狂妄地無視阿拉伯世界的意願。它們呼籲在阿拉伯世界中建立一個左翼聯盟。

阿拉伯世界中，只有蘇丹、突尼斯和摩洛哥的政府，公開宣佈支持薩達特的決定。

李先念會見南工會代表團
進行親切友好談話 耿飈倪志福等在座

【新華社北京一九七七年十一月十九日電】中共中央副主席、國務院副總理李先念，今天下午會見由南共聯盟中央委員會主席團委員、南斯拉夫工會聯合會理事會主席米路丁・巴爾蒂奇率領的南斯拉夫工會聯合會代表團，賓主進行了親切友好的談話。

南斯拉夫駐中國大使德蘇洛維奇參加了會見。

會見時在座的有中共中央政治局委員、中聯部部長耿飈，中共中央政治局委員、北京市總工會主任倪志福，中聯部副部長李一氓，北京市總工會副主任劉錫昌、王靜儒，有關方面負責人區棠亮、谷力魏、朱俊、蔣光化、邢仁先。

黃鎮離任回國
行前蒙代爾萬斯等政要紛餞行

【新華社北京一九七七年十一月十九日電】華盛頓消息：中華人民共和國駐美國聯絡處主任黃鎮於十一月十八日離任回國。

美國副總統沃爾特・蒙代爾十一月三日曾在白宮設午宴為黃主任餞行。一些內閣部長、副部長出席了這一午宴。美國總統吉米・卡特在午宴結束前到場同黃鎮話別。

國務卿賽勒斯・萬斯十一月四日設晚宴為黃鎮餞行。十一月十五日黃鎮會見了萬斯。

十月二十一日和二十二日黃鎮曾前往加利福尼亞州分別向前總統理查德・尼克松和杰拉爾德・福特辭行。此前還曾分別會見了前國務卿威廉・羅杰斯，亨利・基辛格。

黃鎮還分別會見了美國會參議院民主黨領袖羅伯特・伯德、共和黨領袖霍華德・貝克，衆議院議長托馬斯・奧尼爾，衆議院民主黨領袖吉姆・賴特、共和黨領袖約翰・羅茲。

一部分訪問過中國的參、衆議員十一月一日曾在國會設午宴為黃鎮餞行。

十一月十五日黃鎮舉行了告別招待會。

中國代表團抵法 參觀太空等設備
中國另一通信代表團亦訪法國

【法新社巴黎十九日電】中國兩個專家代表團抵達法國進行兩週訪問。這兩個代表團，一個是有關電信的代表團，一個是太空工作代表團。

這兩個代表團將參觀官方組織、實驗室、太空計劃和工廠生產設備和電信網。

這兩個代表團對太空和通信有興趣，似乎表示北京正在尋找提供中國衛星通信系統的可能性。

中國已經是國際衛星通信組織的成員，已有國際通信接收站。觀察家說，顯然北京現在希望提供一個衛星通信系統為將來國內使用。

雖然中國在一九七〇年四月二十四日至一九七六年十一月八日之間已發射了七個衛星，但是仍然還有許多綜合問題有待解決，這大概就是派遣這麼多代表團去外國的原因。

蘇試驗氣象火箭 日政府要求取消

【美聯社東京十九日電】日本外務省今天要求蘇聯，取消原訂在十一月十八日至十二月三日間向太平洋發射的八枚氣候試驗火箭。

該省說，在莫斯科宣佈為試射目標的地區，正有二十至三十艘漁船在作業。

該省說，令人遺憾的是，在舉行試驗的兩天前，日本才接到通知。它補充說，日本和日本人民一旦蒙受損失，日本保留追討賠償的權利。

短篇小說創作座談
在京廿餘作家參加
張光年劉白羽周立波等出席茅盾講話勉勵

【中國新聞社北京一九七七年十一月十九日電】為了繁榮短篇小說創作，促進短篇小說創作跟上當前的大好形勢，《人民文學》編輯部最近在北京召開短篇小說創作座談會。參加座談會的有張光年、劉白羽、周立波、沙汀、王朝聞、馬烽、李准、張天民、王願堅、張慶田、茹志鵑、韋君宜、林雨、趙燕翼、蕭育軒、葉文玲、鄔志安等二十多位老、中、青專業作家、業餘作家和文學評論工作者。作家們歡聚一堂，各抒己見，暢所欲言，座談會開得生動活潑，富有戰鬥性。

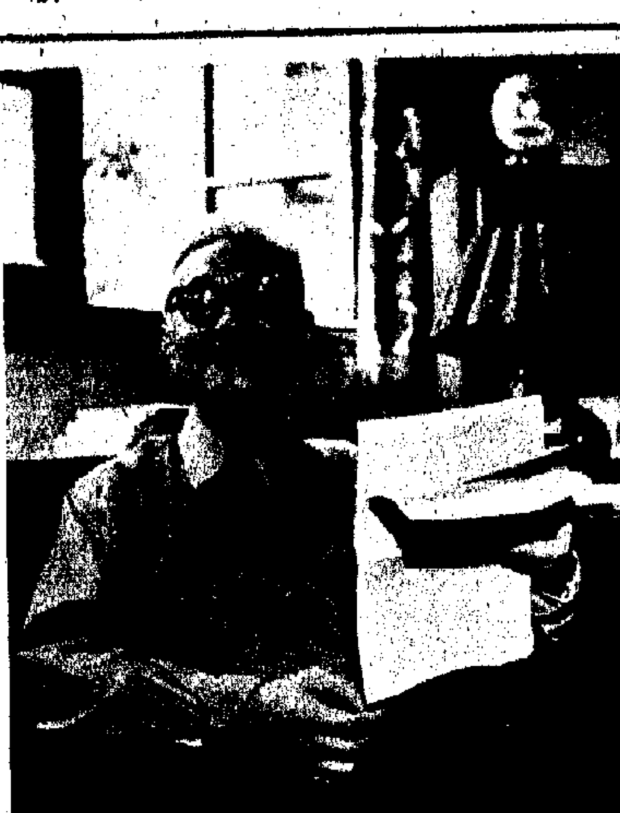
參加座談會的作家認為，繁榮社會主義文藝創作和正確貫徹百花齊放、百家爭鳴的方針，這兩者是不可分割的。在為工農兵服務、為無產階級政治服務的方向下，鼓勵不同藝術形式與題材風格的多樣化，這是時代對文藝創作提出的要求。文藝要反映複雜、豐富多采的現實生活，只有把一切可以利用的藝術力量和藝術手段都調動起來，才能完成文藝反映現實又推動現實前進的使命。其次，題材和風格的多樣化，也是廣大工農兵羣衆對文藝創作提出的要求。文學藝術要真正做到為工農兵服務，其題材和風格就應當是多姿多采，琳瑯滿目。

會議期間，八十一歲高齡的老作家茅盾會見了參加座談會的作家，作了重要講話，熱情祝願老、中、青作家共同努力，寫出無愧於我們時代的作品。

六天的座談會，作家們互相啓發，互相鼓勵，精神振奮，激情洋溢。

黎笋率團今到北京
人民日報著論歡迎

【據新華社北京一九七七年十一月十九日電】《人民日報》十一月二十日發表題為《熱烈歡迎越南黨政代表團》的社論說：由越南共產黨中央委員會總書記黎笋同志率領的越南黨政代表團，應我國黨和政府的邀請，前來我國進行正式友好訪問，今天到達北京。中國人民懷着十分喜悅的心情，向越南人民的光榮使者表示熱烈的歡迎。



中國老作家巴金正致力於翻譯十九世紀俄羅斯文學赫爾岑的回憶錄《往事與深思》。

中國女作家楊沫、《青春之歌》的作者，正在修改新作《東方欲曉》。（新華社傳真）

廣東省高等院校列舉確鑿事實
駁斥四人幫的「兩個估計」謬論

中山醫教師一千〇七十六人，七成是文革前十七年培養；全省高等院校七千多教師九成以上解放以後畢業，他們勤勤懇懇忠誠黨的教育事業，即使舊社會來的知識分子，大多數也是愛國的。四人幫妄圖否定十七年培養又紅又專人材的成績，完全是徒勞的。

【據新華社廣州一九七七年十一月十九日電】廣東地區高等院校的一些領導幹部，在最近召開的廣東省科學教育工作會議上聯繫教育戰線實際，深入批判「四人幫」炮製的「兩個估計」。大家思想解放，精神振奮，更加增強了搞好教育革命的信心。

這些高等院校的領導幹部說，解放後十七年，在毛主席為首的黨中央領導下，全國各行各業都是毛主席革命路線佔主導地位，為什麼教育戰線變成了「黑線專政」？「四人幫」炮製「兩個估計」，充分暴露了他們妄圖從教育戰線打開缺口，全面否定社會主義制度優越性的罪惡用心。對「四人幫」的這「兩個估計」和倒行逆施，廣大教育工作者早就極為不滿。現在，粉碎了「四人幫」，我們一定要徹底砸爛這個長期以來套在廣大教育工作者頭上的緊箍咒。

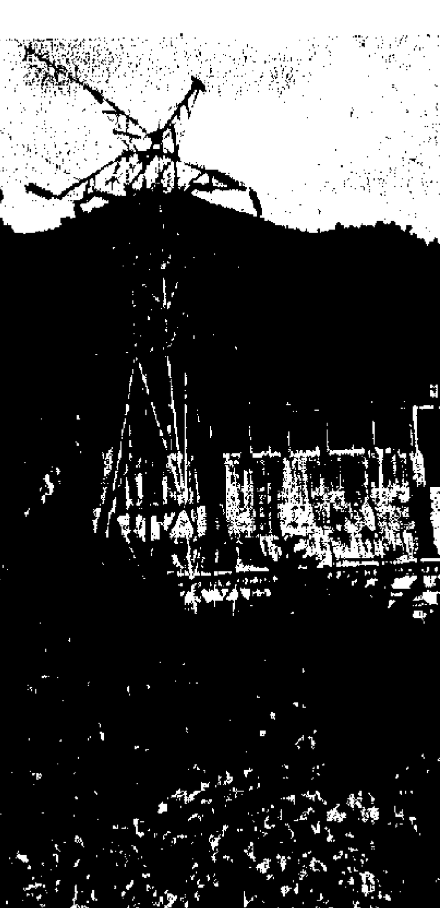
大家指出，「四人幫」誣衊解放後十七年是「一小撮叛徒、特務、走資派，把持教育部門的領導權」，這完全是惡毒的攻擊。他們的罪惡目的就是要在教育戰線「動大手術」，從而把教育「抓到自己手裏」，為其篡黨奪權服務。中山大學的領導幹部說，解放初，中山大學只有一個黨支部，五名黨員，現在發展到一百二十八個黨支部，一千七百多名黨員。學校黨組織的發展壯大，保證了毛主席革命路線的貫徹執行。事實上，蓄意干擾破壞毛主席革命路線的正是「四人幫」一夥。從一九七一年至一九七五年，「四人幫」一名黑幹將多次竄到廣東，闖進中山大學，惡毒地攻擊這所大學「四十歲上下的黨員骨幹是最危險的」，還處心積慮地收集校黨委主要負責同志的黑材料，要把他打成「正在走的走資派」。從這裏，可以清楚地看出「四人幫」炮製「兩個估計」的罪惡目的。

廣東師範學院的領導幹部列舉他們在毛主席革命路線指引下，對舊學校進行一系列改革的事實，批判「四人幫」的所謂十七年「毛主席的無產階級教育路線基本上沒有得到貫徹執行」的謬論。解放後，廣東師範學院（原華南師範學院）遵照毛主席關於要有步驟地謹慎地進行舊有學校教育事業的改革工作的光輝指示，首先改革了舊的管理制度，確立了黨在學校中的領導地位。學院還設立政治輔導處，各系配備專職的政治輔導員，加強師生的政治思想教育工作。其次，對舊的教育制度進行了初步改革，師生積極參加從土改到「四清」等的各項政治運動。學校辦起了工廠、農場，與校外建立了掛勾聯繫，初步改變了教育脫離無產階級政治、脫離生產勞動的狀況。第三，對舊的教學內容和教學方法也進行了一系列的改革試驗，自編了各科教材和教學大綱三百五十種，建立了教育實習制度，結合各科教學，把批判資產階級學術思想的鬥爭引進課堂，「三段式教學」（啓發、自學討論、總結）、「三評」（評教、評學、評領導）、社會調查等活動得到廣泛開展，學年考試和畢業考試也採用了寫學習體會、寫論文等方式，做到理論聯繫實際，大大提高了學生分析問題解決問題的能力。在進行這些改革的過程中，盡管也受到劉少奇修正主義路線的干擾，但是毛主席的革命路線始終佔主導地位。

廣州中山醫學院的領導幹部憤怒批判了「四人幫」誣衊十七年培養出來的人材「對社會主義經濟基礎起破壞作用」的謬論。中山醫學院現在有教師、醫生一千零七十六人，其中解放前畢業的八十八人，文化大革命前十七年培養的七百三十一人，佔現有教師、醫生總數的百分之六十八，他們承擔了大部分繁重的教學、醫療、科研工作。在學院正副科主任一級的領導骨幹中，有百分之五十四是解放後十七年培養出來的。最近，學院召開了科學大會，表彰了一批先進集體、先進個人。在學院表彰的一百二十一名先進個人中，就有一百一十人屬於十七年培養出來的。他們在鼻咽癌、蛇毒蛇傷、斷肢再植、中國吸蟲區系調查和生態學研究、同種骨移植等重要科研項目的研究工作中，都是骨幹力量。「四人幫」妄圖否定十七年培養又紅又專人材的成績，從而否定毛主席革命路線在教育戰線的主導地位，這完全是徒勞的。

「四人幫」在對知識分子隊伍的估計中，還用心險惡地把政治態度和世界觀混為一談，篡改和歪曲毛主席的團結、教育、改造知識分子的政策，把廣大教師推到資產階級一邊去。各校領導幹部分析說，廣東省高等院校七千多名教師，百分之九十以上是解放後畢業的，其中出身於勞動人民家庭的佔百分之七十二，黨員佔百分之二十八。他們努力學習馬列主義、毛澤東思想，經過歷次政治運動，特別是無產階級文化大革命運動的鍛煉和教育，精神面貌發生了深刻的變化。他們忠誠黨的教育事業，勤勤懇懇，日夜操勞，受到黨和人民的稱讚。即使是從舊社會過來的知識分子，也發生了很大的變化。他們中大多數是愛國的，是願意為社會主義服務的，在培養人材和科學研究中作出了貢獻。事實證明，絕大多數知識分子是熱愛社會主義祖國，願意並且努力為人民服務的，就世界觀方面來說，也是願意改造的，而且是有成績的。「四人幫」強加在知識分子頭上的種種誣陷不實之詞，必須徹底推倒。

鶴杜花紫
止咳膠囊
止咳、祛痰、氣管炎特效藥
老人久咳
效果顯著
售均行藥・司公貨國



梧州市工農業

▶全國勞動模範、梧州市絲綢廠革委會副主任李妙（左），與工人一起勞動。

▶梧州市鍋爐廠的一個車間。

▶廣西梧州市第一幼兒園的兒童，在游泳池裏練習游泳。

今日電視部分節

無線台 7.30影片《倩女
9.00影片《倩女情俠》（下集）
荒谷恩仇記》 11.00—11.33《
12.00《雷電俠》 12.55午間新
敵女金剛》 2.28《東望洋
《彩色世界》 4.29《東望洋
6.00《溫故知新》 6.30《新
7.30《K100》 8.00《十周年
《俠友金玉盟》 12.15最新後
2.00配音日片 3.30影片《

麗的第一台 7.00早晨節目
紅菱巧破無頭案》 12.02人魚公
及天氣報告 1.10學以致用
邀請賽 4.05靈感金剛 4.30
6.30新聞簡報 8.00星期六晚
10.00新聞及天氣報道 10.25新
影片《獨行俠爛虎屠龍》

明珠台 3.00影片《偉人
小熊歷險記》 6.25《英國
6.20新聞簡報 7.40《十級
8.40新聞及天氣報告 9.45
》 11.15最後新聞 12.20影片
12.50影片《基度山劍客》

麗的第二台 3.00片集
影片 7.15新聞及天氣簡報
8.40影片《醫者父母心》 11
11.10影片《白雲深處是吾家》

佳藝電視 6.00節目預報
及天氣報告 6.55偷得浮生半
《奇俠繼續戰》 10.00即日新
場 12.25英雄

選譯

交易會出現的新精神

人們讚廣州的玫瑰花又再次盛放了

《遠東經濟評論》撰文談述

中國當局照例用最好的言詞，形容一年兩度的廣州交易會，同樣，離開中國的主要出口活動的外國商人，訴說價錢昂貴、供應短缺和貨品不好。

這一回，秋季交易會在十一月十五日閉幕後，許多商人在取道返國，路經香港時，臉上都掛着笑容。即使他們仍然似乎不願意誠服地接納中國的言詞，但人們廣泛感到，廣州的玫瑰花又再次盛放了。

買家們報道，價格顯出與春季交易會沒有甚麼增加，同時，對於由標名和包裝以至交貨等問題，中國人表現出一種新的靈活性。假如過去提供的一些產品項目供應缺少的話，他們會說，短缺情況，皆因中國已改變做法——一向以來，中國的出口，主要是依賴沒有加工的貨品，但現已轉向於潛在利潤較大的產品領域。

這種對銷售產品的重點性加以改變，最初是在三年前引起注意，在過去四、五屆交易會中，繼續增加勢頭。但在最近這一屆交易會上，商人獲得這樣的印象，廣泛的製成品陳列展出，他們同時作出這樣的結論，現在，北京已完全承諾迎接並不是無足輕重的挑戰，企圖在它至今一直迴避的領域，將有利可圖的西方市場爭取過來。

比方說，三年前，中國完全滿足於銷售未加工的柔毛，但過去一個月，廣州唯一有的柔毛，實際上是像睡袋、枕被和棉衣等製成品。同樣，皮革已由皮箱、皮鞋和皮包取代了。同時，斜紋染布和燈芯絨，過去是以布疋形式購買，拿到中國以外地方才加工，但現在已裁製成各式各款的衣服製成品。

這些製成品，在發展中國家的代表中，很快便找到樂意的買家。但是，由於政治理由，與第三世界的交易，許多是以廉價成交的。北京清楚地認識到，它的增值出口貨品的前途是在西方，西方的需求更加廣泛，而且價格無須受到所謂友誼考慮的約束。

當然，要說中國在迎合西方的心意上取得如何成績，還是言之過早。但是，在他們方面，中國當局在交易會上，已清楚地曉得他們所面臨的挑戰的程度。

與中國有豐富交易經驗的商人報道，中國官員流露出一種新的坦率精神，這種情緒，似乎是產生於承認過去的質量問題，一點兒也不會促進中國作為一級貨品供應者的聲譽。官員們很願意地承認，已作出一些改善，但還有相當多工作仍待去做。

這種坦率精神，顯然並不限於列舉過去的缺點。買家們獲告知，最近，中國海港大加發展，將有助於加速交貨。與此同時，中國還願意適應客戶的包裝和標名要求，而只在一年前，這些要求都被置之不理。在一些情況下，官員甚至同意重新討論外貿公司與個別買家之間長期以來的糾紛。

經驗豐富的商人同意，本屆交易會出現的新精神，可以歸因於中國擴大外匯收入，以準備向外國擴大購買。假如初步報道是正確的話，本屆交易會的成交總額大概超過十億美元。

這些收入，將有助於擴大北京今年的貿易盈餘，大部分專家們認為，盈餘數字至少是十五億美元。繼去年獲得九億美元順差後，很清楚，中國已走了一段很長的路，為自己提供財政支持，認購其意料中的購買潮的至少一部分。

（靜摘譯自提前出版十一月二十五日《遠東經濟評論》）

官方代表在東京續向日本施壓力

美國逼迫日本做蝕本生意 要它將外貿所獲利潤吐出

認為這種「革命性改革」才能挽救西方財政赤字

【合眾國際社東京二十日電】美國官方人士星期六在東京說，美國已要求日本將其外貿的龐大利潤放出來，蝕本一段時期，幫助拯救非共產世界的財政體系。

卡特總統的特別貿易代表羅伯特·斯特勞斯大使的總顧問理查德·利弗斯，星期五開始與日本會談，在會談時說明了美國的要求。

這項要求，背後隱藏着一種威脅，美國國會在美國工會和商界的強大壓力下，在一月二十日舉行會議時，將遏制日益上升的外國進口潮，特別是來自日本的進口貨品。

美國官方人士對記者說：「一股日益高漲的保護主義潮流，正迅速變得難以應付和難以控制。」

利弗斯及其助手，要求日本的外貿做法進行革命性改革，這包括在緊急基礎上徹底削減關稅，結束「非關稅壁壘」，即妨礙外國貨品銷往日本的做法。

在明年三月三十一日結束的一九七七年日本財政年度，預料日本如脫韁之馬的國際貿易盈餘，將達到一百七十億美元。同時，在一九七七年曆年，日本對美國的貿易盈餘，將接近一百億美元。

美國人士說，世界貿易和收支體系，現在可能面臨着四十年來最嚴重的危機，因為西方國家在資助它們對產油國的龐大貿易赤字方面，面臨着困難。

美國官員在東京說，美國、西德和日本全部在國際貿易上應做蝕本生意，以幫助自由世界其他國家資助石油赤字。

一名美國官員說：「對一個像日本這樣的經濟強大國家，任何一種盈餘都是不合適的。」

利弗斯要求日本同意，在其國際收支平衡的往來賬目上，盡快出現赤字。往來賬目，是一個國家的外貿盈利與它在其他海外交易（如旅遊）所損失的金錢之間的差別。

在四月至九月期間，日本出現前所未有的往來賬目盈餘，數達五十六億美元。

美國官方人士星期六說，要獲得對利弗斯建議的答覆，還是期望太早。但他希望在星期二離開東京回華盛頓之前，能獲得積極的答覆。該等人士說，由於國會於一月舉行會議，因此實際最後期限將是年底。

這位美國人士說：「我的印象是，貿易局勢的嚴重性，以及保護主義壓力上升的速度，並沒有獲得日本完全正確的評價。」

【時事社東京十九日電】據日本政府有關人士表示，美國通商談判特別代表斯特勞斯，為就日美貿易不均衡問題，與日本方面作最後的協商，將於下月中旬來日訪問。

日住友商事公司撤出在高雄資本

售出與當地合辦木業公司股票

【時事社大阪十九日電】日本住友商事公司十八日透露，該公司已撤出與台灣高雄市當地資本合辦的「開南木業公司」（資本換算日圓為六億三千萬日圓）。住友商事公司將該公司擁有的二百二十五萬股售出。

又，開南木業公司，係以合板、木材加工為營業目的，於一九五五年成立，由於最近合板業的不景氣，營業狀況極其惡化。

西班牙罷工結束 全國空運已恢復

【路透社馬德里十九日電】西班牙機場地勤人員為要求加薪而舉行的二十四小時罷工後，西班牙的航空交通已於今天恢復正常。這是地勤人員一周內的第二次罷工。

地勤人員恢復工作後，交通部長何塞·拉多約邀他們的談判委員會星期一舉行會議。

地勤人員並威脅，如果糾紛不能解決，他們將於下星期五再舉行另一次二十四小時罷工。

貝魯特市區的反埃及行動

在貝魯特，巴勒斯坦和黎巴嫩左派青年點火燒車胎，作為抗議薩達特訪問以色列的一部分。（合衆國際社傳真照片）

萬斯今赴拉丁美洲

將訪阿根廷巴西委內瑞拉三國

【路透社華盛頓十九日電】正當阿拉伯與以色列的關係發生前所未有的變化之際，中東糾紛的一個主要角色、美國國務卿萬斯將於明天前往拉丁美洲訪問。

他將在國際時間十三時離開華盛頓進行一次三國訪問，這時刻正好是薩達特在耶路撒冷向以色列議會發表歷史性演說之前一小時。

萬斯對阿根廷、巴西和委內瑞拉的訪問，將集中在人權、防止核擴散、經濟合作和能源問題上。

意總理接見鍾夫翔

意大利總理安德利奧蒂，十月二十八日曾接見了在意大利進行官式訪問的中國電子通訊部長鍾夫翔。圖為會見時情形。（意大利總領事館供稿）

西方經濟缺乏生氣 明年情況不會改善

共市報告說經濟增長率將不到百分之四

【美聯社布魯塞爾十九日電】歐洲共同市場的報告說，由於美國經濟增長慢了下來，西方世界經濟非常缺乏生氣，同時，預料一九七八年不會有什麼改善。

預料今年所有工業國家（包括共同市場成員國）的經濟增長率不到百分之四，一九七六年為百分之五。

日本和加拿大經濟活動已經拉平，有些國家，特別是澳洲和瑞典，已表明實際上的下降。

該報告說，失業問題再也不會緩和，甚至會再次上升。這主要是因為勞工力量在增長而就業機會沒有增加。

這份世界經濟調查報告是在秋初的十月三十一日進行的，但是共同市場的主管歐洲委員會星期六才使它有效。

日本鋼鐵生產下降 二成高爐減火停產

今年粗鋼產量將不到一億噸

這反映了目前日本經濟的嚴重困難程度

【新華社東京一九七七年十一月十九日電】據《日本經濟新聞》報道，日本的粗鋼生產今年初以來連續下降，各大鋼鐵廠的開工率平均不到百分之七十五，到目前為止，五家主要鋼鐵公司的五十九座高爐中，已有十九座減火停產。

日本最大的新日本製鐵公司的二十五座高爐中，有八個減了火，今年前半年的粗鋼產量比產量最高的一九七三年同期，減產百分之二十一。

通產省估計，今年日本粗鋼的生產將下降到一億噸以下。

在通常情況下，日本鋼鐵生產的百分之六十五是內銷，其餘是出口。近幾年，內銷一直不振，除了汽車等部分工業之外，大宗鋼材用戶都減少訂貨。因此，更加依靠出口來維持生產。但在出口方面，由於最大市場的美國限制日本鋼材進口，所以，生產「過剩」日益嚴重，迫使鋼鐵生產一再下降。

在過去幾次經濟危機中，日本的鋼鐵企業都是在不減爐火的情況下採取減少出鐵量的措施，可是今年以來由於生產持續下降，不得不把一部分高爐減火。這反映了目前日本經濟的嚴重困難程度。

鋼鐵是日本的主要基礎工業，鋼鐵生產面臨的這種困難，引起了日本各界的不安，經濟團體聯合會會長土光敏夫擔心地說，鋼鐵業振作不起，「就不能指望經濟回升會有什麼起色」。

中國貿促團訪意 意外長晤王耀庭

【新華社羅馬一九七七年十一月十八日電】意大利外交部長福拉尼十一月十八日接見了以王耀庭為團長的中國國際貿易促進委員會代表團全體成員，並同王耀庭進行了友好的談話。中國駐意大利大使王國權也參加了接見和談話。

中國貿促會代表團是應意大利工業總聯合會的邀請於十一月十五日到達羅馬的。十一月十六日，意大利外貿部長奧薩拉會見了代表團全體成員，並就進一步發展兩國經濟貿易關係問題交換了意見。同一天，意大利工業總聯合會主席卡利和總聯合會其他領導成員以及各專業協會的負責人同中國貿促會代表團進行了會晤和會談。十一月十七日，中國駐意大利大使王國權為代表團訪意舉行了招待會。

本報特譯

蘇聯再次秘密搶購美國糧食

美國農產和政府官員愈來愈擔心，蘇聯再次智取美國，以低價秘密購買數以百萬噸計的美國糧食。

假如蘇聯秘密購買糧食的消息屬實，那就可能產生廣泛的政治影響，加劇人們對美國中央情報局（CIA）的抨擊，並進一步打擊美國總統吉米·卡特在農戶中的聲望，而卡特在農戶中的聲望，已在下降中。

有人懷疑，莫斯科可能已購買了大量美國糧食，以彌補蘇聯另一次農業歉收。這種懷疑使人記起一九七二年的「糧食大搶劫」，當時，俄國人利用美國的好收成，以低價秘密購買了一千八百萬噸糧食，並從尼克松政府得到優惠的貸款。

七二年大搶購一事一經透露，立即觸發狂熱的投機，把小麥和穀物價格推到創紀錄的高峯，並使消費者的食物價格迅猛上漲。但是，許多許多的農戶感到他們受騙了，因為，他們在蘇聯大搶購透露以前，已出售自己的穀物了。

現在，俄國人另一次突襲美國低價糧食供應的可能性，還正在農戶和農業州份國會議員中引起新的憤怒浪潮。

堪薩斯州參議員羅伯特·多爾（共和黨人）已請求國會調查中央情報局和農業部對蘇聯糧食收成的錯誤預測。預料參議院一個小組委員會將於十一月底着手研究這個爭論。

十一月二日，蘇聯主席勃列日涅夫宣佈，今年俄國的糧食產量，總共只有一億九千四百萬噸，比中央情報局和農業部預測的二億一千五百萬噸少了百分之十，而比俄國人的正式指標低了一千九百萬噸。對於這項宣佈，美國政府感到完全的驚奇，因為直至勃列日涅夫宣佈前夕，情報局和農業部都堅持它們的預測估計。

鑒於莫斯科是美國農戶最大的客戶之一，官方預測蘇聯今年會得到好收成，一直抑低美國的糧食價格，而美國糧食由於有大量過剩，價格早已不高了。因此，抑低糧價，繼續給中西部的農業社會帶來經濟困難。

美國政府的大感驚奇，按照原來的假定，是不應當出現的。原因是在一九七二年的大爭論後，美國和蘇聯簽訂了一項協議，旨在防止蘇聯秘密購買美國糧食。根據這項協議，蘇聯人同意，每年至少購買六百萬噸美國糧食，最多購買八百萬噸。假如他們想多買的話，他們就必須通知美國政府，而不是向美國私營公司落訂單。

這項協議同時規定，由美國農業部專家現場視察蘇聯各大糧產區，並由美國中央情報局透過衛星監視蘇聯的糧食作物。這兩項程序的設計，都是為了讓美國了解俄國糧食作物的生長前景。

美國農業部長鮑勃·伯格蘭承認，美國政府沒有可靠的途徑，說出蘇聯通過複雜的對外秘密交易可能已安排了購買多少糧食。

多爾參議員表示了許多私營糧食專家和政府官員的意見。他說：「我認為，除非俄國人已經購買了足夠彌補他們的損失的糧食，否則，他們不會把他們的糧食短缺告訴我們。他們是非常機警的企業家，他們完全知道，在他們宣佈後，糧價就會上漲。」

政府人士推測，蘇聯人很可能透過下述方式智取美國：早在今年八月間，莫斯科已開始向美國公司的歐洲子公司以及其他毋須報告其未來銷售糧食來源的貿易商購買美國糧食。由於毋須指明他們正在購買美國小麥和穀物，蘇聯人就能夠利用當時的低價。

以這種方式積累到大量糧食以後，一個蘇聯貿易代表團於十月初到了美國。由於美國以為蘇聯毋須額外供應糧食，以及美國農戶背上巨額過剩的負擔，美國給蘇聯人提供了購買多至一千五百萬噸的權利。這就使得俄國人在本市場年度內的購買量，可能達到剛剛足夠彌補蘇聯作物歉收的水平。

雖然，蘇聯這次的搶購數量比一九七二年為少。但是，這樣的操縱再次引起人們的懷疑，懷疑美國政府在糧食買賣中，是否有能力避免被俄國人以智謀取勝。

（林欣節譯自提前出版的十一月二十一日《美國新聞與世界報道》）

西班牙旅客因機場罷工而受阻

西班牙機場地勤人員十八日再一次為加薪和工作條件舉行了二十四小時罷工，圖為在馬德里國際機場受阻的旅客。（合衆國際社照片）

埃塞俄比亞貨運機在意大利爆炸墜毀

機上五名機員目前生死未卜

【美聯社羅馬十九日電】埃塞俄比亞航空公司一架貨運機，星期六在羅馬菲尤米辛諾機場起飛時，發生爆炸，成為一團火球墜毀落機場邊緣的叢林地區。

據來自機場和警方的初步報告說，機上有五名機員，現未接獲有關生還消息。

地面控制人員說，這架波音七〇七貨運機，原定飛往埃塞俄比亞厄立特里亞省府阿斯馬拉。

當局沒有透露是否有爆炸可能，機上所載貨物未詳。

兩個厄立特里亞游擊隊組織——厄立特里亞解放陣線及厄立特里亞人民解放陣線的發言人，均否認與這宗爆炸事件有關。

這架飛機，剛入滿了燃料，起飛後不久便告墜毀，導致附近的叢林區也着火焚燒。

委總統談石油價 加幅將不超過百分之八

【美聯社巴西．里約熱內盧十九日電】委內瑞拉總統卡·安·佩雷斯星期六預言，將在加拉加斯舉行的石油輸出國家組織會議，將把油價增加「不超過百分之八，而不低於百分之五」。

佩雷斯正在巴西進行四天訪問，里約熱內盧是他訪問的最後一站。

在索馬里蘇聯人撤走限期今屆滿

【法新社摩加迪沙十九日電】蘇聯航空公司三架伊留辛一八型飛機，昨晚又將六十名俄國人載離索馬里，自從總統西亞德·巴雷星期日廢除索馬里與莫斯科的友好條約以來，約有一千名俄國人已經撤走。

在索馬里的蘇聯人，估計有二千至五千人之間。索馬里下令他們撤走的最後期限，於明天當地時間下午八時屆滿。

蔣幫亞影代表 被拒進入泰國

【路透社台北十九日電】台灣《中央通訊社》今天報道，台灣決定退出於星期一在曼谷舉行的第二十三屆亞洲影展。

通訊社說，泰國政府拒絕簽證給台灣代表團成員。

新加坡外長提警告 蘇海軍勢力續伸展

東南亞正出現一場新的冷戰

【路透社新加坡十九日電】新加坡外交部長拉惹勒南在此間提出警告，東南亞正出現一場新的冷戰，蘇聯海軍扮演一個重要的角色。

昨晚，他在此間一個晚宴上說，俄國人已突破了西方海軍二百年來的牽制。

他說：「她已伸展入半個歐洲，地中海，並已進入太平洋。她並不缺乏與美國有效地競爭，在印度洋奪得一個位置的能力。」

拉惹勒南說，是東非在印度洋邊緣的地位，使印度洋成為「蘇聯與西方國家之間競爭的主要地區」。

他預測，東非和中東將處於僵持狀況，而大國爭奪將闖入印度洋。

縱橫談

薩達特到了以色列以後

埃及總統薩達特在香港時間今晨二時到達以色列。

這是轟動全世界的一件大新聞，肯定會當選為一九七七年十大國際新聞之一。

更加受到注意的還不是他到達的消息，而是他在訪問以色列三十六小時之後，將帶着怎樣的結果離開耶路撒冷。因此，更熱門的消息要到明天才能出現。

×　×　×

薩達特到達之後，要在今天早晨前往耶路撒冷東城的阿爾—阿克薩寺進行回教禮拜。

這個回教寺，在回教徒心目中，是僅次於麥加、麥迪納的第三處聖城。它所在的石圓頂山，就在著名的「哭牆」後面。在一九六七年「六日戰爭」中被以色列軍隊佔領，已達十年之久。

以色列將領達揚當年攻佔「哭牆」之後，曾狂叫「今後絕對不放棄這座牆」，後來，以色列當局也一再聲稱，「耶路撒冷不是和平談判的對象。」

薩達特的行程以阿爾—阿克薩寺為開始，雖是宗教祈禱，卻有政治含意。

×　×　×

今天下午，薩達特將到以色列議會發表演說，這是阿拉伯國家領袖從未有過的行動。他通過這次訪問和演說，也就等於正式承認了以色列的存在。

薩達特與敘利亞總統阿薩德會談後，在大馬士革對記者說，他的以色列之行，只到議會發表演說，表明和平立場，並不與以色列政府進行談判。

以色列總理貝京的邀請信，除提到演說外，還提及薩達特可與議會各黨各派分別會談。薩達特與貝京（他也是議員）的會談，也可能以這一方式出現。

×　×　×

阿拉伯反對薩達特訪以的浪潮，昨天更見昇級。

敘利亞定昨日為國「恥」日，利比亞與埃及斷交。與此成對比的則是蘇丹、突尼斯等國表示支持。

關鍵在於巴勒斯坦全國解放組織與薩達特的關係。該組織昨正式聲明，薩達特已經沒有資格代表他們。

有人認為，薩達特有可能利用對以色列的正式承認，換來以色列對巴解的承認。

貝京早已宣佈的「三不方針」，包括着不承認巴解。上述的看法是否過於樂觀，不久將會分曉。

×　×　×

埃及與以色列的直接談判，與兩個超級大國的關係如何，受到注意。

薩達特曾說明，他的決定與美國、羅馬尼亞斡旋有關。昨天有消息說，美國正在要求巴解主席阿拉法特及約旦國王侯賽因也前往以色列訪問。

蘇聯的反應則大不相同。《真理報》一方面認為薩達特與貝京是在「調情」，一方面斷定薩達特會無結果而返。

總的來說，蘇聯一直希望插手日內瓦會議，既與美國共同控制中東局勢，又可尋求自己的利益，而美國一直希望，在日內瓦會議之前先通過直接會談把條件談得七七八八，然後拿到日內瓦會議上要蘇聯同意。

蘇美雙方這兩天反應之不同，原因大概在於此處。

施君玉

第一張　第一版

我石油計量技術提高到新水平

原油自動計量裝置投產

設在大慶 性能達國際同類產品先進水平

復旦歷史系教授蔡尚思……

【本報訊】《光明日報》第八十三期《史學》登了復旦大學歷史系教授蔡尚思的文章……

文章說，他工作所在的復旦大學歷史系，是「四人幫」的御用工具、史學界的南霸天。……

作者是研究中國思想史的……

美國列出保健菜單

多吃蔬果少吃肉類對健康有益

多吃糖鹽含膽固醇高食物將引致過肥和心臟病

【美聯社華盛頓十九日電】美國農業部說，吃多些蔬果，少吃些肉類，可令美國人健康。……

法舞台電影明星 佛朗桑前天逝世

我石油計量技術提高到新水平
原油自動計量裝置投產
設在大慶　性能達國際同類產品先進水平

【中國新聞社大慶一九七七年十一月十九日電】我國自製的成套原油自動計量裝置，最近在大慶油田原油總外輸計量站正式投產使用，它標誌着我國石油計量技術提高到了一個新的水平。

這套計量裝置包括標準體積管、腰輪流量計、雙管振動式密度計、原油低含水分析儀和配套使用的電子計算機、自動打印機等。投產前，國家有關部門對這套裝置的主要儀表進行了部分性能調試和現場鑒定調試。最近，國家標準計量局、石油化學工業部以及一些省、市的有關部門和單位，又對這套計量裝置進行了鑒定，證明單機調試和配套運行都達到設計要求，質量良好，其中用於標定流量計的標準體積管的主要技術性能，達到了國際同類產品的先進水平。

貴州趕建化工工程
全省年工業總產值增長四成七
農業全面豐收突破多年徘徊不前局面

【中國新聞社貴陽一九七七年十一月十九日電】貴州省提前五十天完成了今年工業總產值計劃，比去年同期增長百分之四十七點三。鋼、焦炭、磷礦石、礦山設備、金屬切削機床、手扶拖拉機、內燃機、軸承以及棉布、肥皂等七十種主要產品，大部分已超額完成計劃，有些產品上升幅度較大。

今年，貴州省的工業生產形勢是歷年來最好的一年。到十一月十日為止，完成的總產值比去年增長百分之二十三點三，比歷史最高水平的一九七五年增長百分之八點二。與此同時，在提高產品產量、降低生產成本、增加企業利潤等方面都取得了很大成績，超過了以往任何一年。

在抓綱治國，今年初見成效的新形勢中，貴州省一批建設多年的老項目，已基本建成投產；正在建設中的水利和化學工業等幾項大型工程，進展也較快，今年計劃建成投產的七個單項工程，年內全部可以完成。

貴州蘊藏着豐富的磷礦和焦炭，今年的產量均有較大的增長。貴州水泥廠八、九、十三個月的水泥產量，接近前七個月產量的總和。貴州化肥廠今年八月下旬基本建成，試車一個月生產尿素四千噸，氨水近二萬噸。

貴州省農業生產今年也全面豐收。糧食產量創造歷史最高紀錄，突破了貴州農業生產幾年徘徊不前的局面。據有關部門統計，全省八十七個縣（市、區），有八十個增產，糧食[illegible]八百[illegible]斤，主要經濟作物烤煙、紅麻、茶葉、花生等總產量都超過了歷史最高水平。林、牧、副、漁業也有較大發展。

復旦歷史系教授蔡尚思
撰寫《中國佛學思想史》
研究佛學各宗派的特殊點和共同點

【本報訊】《光明日報》第八十三期《史學》登了復旦大學歷史系教授蔡尚思的文章。

文章說，他工作所在的復旦大學歷史系，是「四人幫」的御用工具，史學界的南霸天羅思鼎發跡起家的地方。

作者是研究中國思想史的，對「四人幫」大吹大擂的所謂儒法鬥爭始終有他自己的看法。在受打擊的期間，他[illegible]成了《孔丘反動思想體系與中國[illegible]》一書。

書的主要內容包括論中國思想史上的[illegible]條黑線是從孔孟開始形成而終於儒、法、道、佛四大家合流[illegible]名分思想。這些研究特別是最後一個[illegible]抵制了「四人幫」炮製的「儒法鬥爭史」的模式，含有批判「四人幫」偽造歷史的意義。蔡教授目前正抓緊修改，爭取早日與讀者見面。

蔡尚思教授長期以來還研究我國佛學思想史。他希望明年能完成《中國佛學思想史》一書。他認為從古至今，只有一些佛教史而沒有一本佛學史，以致影響了中國思想史、中國文化史、中國通史的研究工作。

蔡教授還認為，佛學史要研究的重大問題至少有：佛學的各宗派究竟有什麼特殊點和共同點，佛學最有代表性的人物究竟有哪幾個，唐代的佛學究竟有多大特色，宋以後佛學究竟走的什麼道路，清末居士們的佛學究竟佔了什麼地位等等。

浙江發現大沸石礦
國內首次發現新礦種。沸石有分離催化性能，可用於農業、海水中提鉀。

【中國新聞社杭州一九七七年十一月十九日消息】最近，浙江省發現了一個大型沸石礦，這是我國首次發現的一個礦種，經過地質部門和中國科學院地質研究所鑒定，確定這是一種具有廣泛用途的礦種，並已探明相當規模的儲量。

沸石是一種鋁硅酸鹽礦物，具有吸附、分離和催化等性能，可以用它處理「三廢」，變害為利，也正在試驗用它從海水中提鉀，還可以把它加工成岩粉，直接施於稻田，對農田有保肥、保水和改良土壤的作用。總之，沸石用途甚廣，對促進工業、農業、科學技術的發展，都具有積極的意義。

美國列出保健菜單
多吃蔬果少吃肉類對健康有益
多吃糖鹽含膽固醇高食物將引致過肥和心臟病

【美聯社華盛頓十九日電】美國農業部說，吃多些蔬果，少吃些肉類，可令美國人健康。

美國農業部是針對美國參議院營養及人類需要特別委員會投訴，而作出上述表示。該委員今年初曾抱怨說，很多人吃太多肉類，吃太多糖和鹽，吃太多含膽固醇豐富的食物，引致過肥、心臟病和其他健康問題。

美國農業部農業研究服務組本星期四，列出了數款如何能達到委員會要求的菜單。

其中一款簡單進食菜單列明，一位二十歲至五十歲的男子，早上可以喝兩杯麥片，兩匙糖，一杯脫脂牛奶，人造牛油，半杯果汁，一杯咖啡或茶。

午餐的內容，包括通心粉，沙律，一些蔬菜，三片麵包，人造牛油，半杯牛奶。

晚餐的菜式，包括五安士瘦肉、家禽或魚類，半杯蔬菜或沙律，半杯汁，三片麵包，人造牛油，蛋糕，咖啡或茶。

農業部說，美國人要符合營養委員會的要求，人類需要便需要：

——多吃百分之二十一乾豆和硬殼果肉。
——多吃百分之二十五蔬果。
——少吃百分之二十五肉類，家禽和魚類，完全不吃肥肉。
——少吃百分之二十四蛋類。
——少吃百分之五十九食糖、糖漿、果汁、啫喱、糖果。
——少吃百分之五十九肥肉、食油，以人造油代替牛油。
——多喝百分之十牛奶，但全部要脫脂的。
——多吃百分之六十九穀類食品。

在美式快餐店生意影響下
薯仔在日銷量大增
年輕人飲食習慣改變喜歡薯條點心

【美聯社東京十九日電】馬鈴薯正在侵蝕以大米為主糧的日本。

官方人士說，主要是由於日本年輕一代喜歡吃馬鈴薯片和油炸薯條。

一名日本薯片商說，薯片的銷售量每年增加一倍。

日本農林省說，一九七六年日本從美國進口八千一百零八噸薯粉和薯片，一九七五年的數字是一千九百五十四噸。

農林省官員說，一九七六年日本進口了五千九百七十噸冷藏馬鈴薯，一九七五年的數字雖然沒有統計，但是進口的數量是微不足道。

這位官員在接受電話訪問時說，我們認為，馬鈴薯的消耗量大量增加是因為年輕一代的日本人飲食習慣有所改變的緣故，主婦們入廚使用的新鮮馬鈴薯數量則沒有什麼改變。

在日本開設了麥當奴和其他美國快餐連鎖分店，許多店的特點是一個紙袋裏有薯條和漢堡包或炸雞。

官方人士說，薯片和薯條是兒童和少年們的小吃。

黑人教堂爆炸案　前三K黨員判囚

【路透社阿拉巴馬州伯明翰十八日電】一名七十三歲的前三K黨成員因謀殺罪今天被判處終身監禁。他與一九六三年教堂爆炸案有關，當時炸死了四名黑人少女。

在公民權利運動高潮時，一家全是黑人洗禮的教堂被人爆炸，震動了美國。結果導致有人指責執法官員保護了對這次事件負責的人。

九名白人和三名黑人組成的陪審團發現羅伯特·錢布利斯是有罪，錢布利斯是一名退休技工，他否認謀殺其中一名女孩的控告。

法籍台電影明星　弗朗桑前天逝世
以《英法協議》一片飲譽國際

【路透社法國·聖羅文克斯—恩—普羅文斯十九日電】法國舞台及電影演員維克托·弗朗桑昨天在這裏去世，享年八十八歲。消息是他的家人傳出的。

弗朗桑出生於比利時，而在法國長大。他以在舞台飾演賈蘭諾·德貝熱拉克一角七百多次而名噪一時。在二十年代，他拍了很多部默片，並以在《英法協議》一片中飾演英王愛德華七世而獲得國際聲譽。

在一九四〇年，他為逃避納粹入侵而跑到美國，並成為當地最受歡迎的外國演員。一九四五年，當他完成第十二部美國影片後，被贈予荷里活榮譽市民的稱號。

他退休後居於法國里維埃臘。

美三位「第一夫人」參加首屆女權大會
卡特福特約翰遜的夫人分別發言

【路透社美國休斯敦十九日電】美國近年的三位「第一夫人」，今天和其他女秘書、主婦、女演員、甚至修女一起，參加了第一屆全國女權大會。

卡特總統的夫人羅莎琳、前總統福特的夫人貝蒂，和已故總統約翰遜的遺孀伯德都是今天大會的講者之一。

會議將討論公費墮胎、女同性戀者權利，和把男女平等一項列進美國憲法的建議。

會議吸引了二千名代表和估計一萬名觀察員，她們將分列在五十六個討論小組之中。

維多利亞A型流感
牙買加近發現三宗

【美聯社美國喬治亞州阿特蘭大十九日電】美國全國細菌控制中心星期五報道，牙買加發生了三宗維多利亞A型流行性感冒。

該中心說，今年十月，波多黎各曾發生了德薩斯A型流感，本月初，美國弗羅里達州德托納也發生了三宗這類型的流感。

患上這類流感的弗羅里達州人，曾到過加勒比海地區旅行，其中包括波多黎各。

在一九七五年至七六年流感流行期間，世界各國也出現過這種類型的流感。

日本圍棋九段高手
全國共有四十二人

【本報訊】東京消息，日本圍棋最高段位——九段棋手，共有多少人呢？

《讀賣新聞》十一月十八日在報道八段棋手吉田陽一昇為九段時透露了數字。

設在東京的日本棋院一共有二十六名九段棋手，設在大阪的關西棋院一共有十六名九段棋手。因此，日本全國一共有四十二名九段棋手。

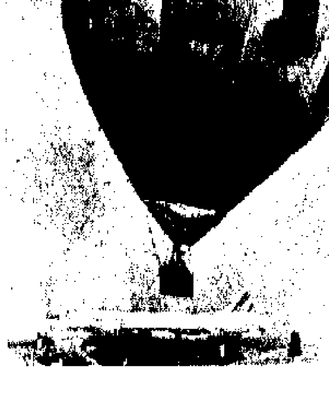
以棋手的比例來說，日本棋院是每九名棋手有一名九段棋手（由此可以推斷出來，它共有棋手二百三十四人），關西棋院每五點六棋手有一名九段棋手（由此推斷，它共有棋手九十五人）。

六公尺長大蟒蛇
腹中藏下一男屍
該印尼村民屍體胸骨已折斷

【美聯社印尼首都雅加達十九日電】印尼蘇拉威西中部的村民，上週打死了一條長達六公尺的大蟒蛇，當剖開蛇肚時，赫然發現了失蹤多天的一名四十五歲男子屍體。

這名男子失蹤了四天後，村民才到叢林地區四處尋找，但不見他的蹤影，只發現了一條大蟒蛇，但此時，大蟒蛇肚部脹大，不能再吞下一個人。

村民合力把大蟒蛇打死，撕開它的肚，發現了這名男子的屍體。屍體的胸骨已經折斷。



最快與最慢的交通工具　十一月十八日在巴黎的魯斯國際機場，美國導遊人員巴迪邦巴德，駕駛着一個大氣球，從法－英協同超音速飛機旁邊起飛，載着美國旅遊人士，漫遊法國上空。這個空中飛行最慢物體，與協同機這個飛行最快物體，相映成趣。（合眾國際社照片）

以一擋四倖免於難
與綁票者激烈槍戰
羅馬工業家終脫險

【美聯社羅馬十九日電】意大利警方說，一名羅馬工業家今早被四名匪徒綁架時，與綁架者展開槍戰，直至一輛巡邏警車趕至現場前，他擊傷其中一人，令其他人忙於應付。

警方說，文森佐·西里爾洛星期六駕駛車返家途中，突然被一輛小貨車攔截去路，四名持械的蒙面男子跳下。

當時，西里爾洛立刻拔出手槍，向對方開火，嚴重擊傷了其中一人的胸部，他與其他匪徒展開槍戰，直至子彈耗盡。

此時，匪徒企圖把西里爾洛強拉進小貨車上，但西里爾洛仍以槍柄還擊。在糾纏之間，一輛警車駛至，匪徒慌忙逃去，西里爾洛只受了輕傷，敷藥後出院。

西里爾洛其後對警方說，他發覺這幾天總是有人跟蹤他，因此，他預料可能會遭綁架，所以，當匪徒企圖綁架他之時，他迅速作出反應。

今年，意大利已發生了六十三宗綁架案。

積極搜集國內外科技文獻
蘭州圖書館滿足讀者需求
主動代找代查代譯各種書刊及資料

【中國新聞社蘭州一九七七年十一月十八日電】中國科學院蘭州圖書館是一個綜合性的科技圖書館，藏有中、英、德、法、日、俄等多種文字的書刊近五十萬冊。在揭批「四人幫」運動的推動下，圖書館重新積極主動地向本地區的科研機構提供書刊、資料。今年以來，全館工作人員和蘭州高原大氣物理研究所的同志一起，編制了一本《冰雹、閃電和雷暴文獻目錄》，共查找、翻譯文獻資料二千條。根據蘭州冰川凍土沙漠研究所和蘭州高原大氣物理研究所有關高原鐵路的研究項目，提供了大量資料、文獻。為省環境保護研究所搜集了汞、鉛、二氧化硫對空氣、土壤污染檢測以及大氣污染對人體危害的資料，並主動編制了有關環境保護的文獻目錄。有的科研機構查找資料不夠熟悉或翻譯人員少，為此，蘭州圖書館積極開展了代查、代譯資料活動。

書刊採編組今年以來積極搜集國內外科技文獻、圖書、期刊和各種資料等，使上半年到館新書達到二千零九十八種，五千二百二十四冊。

太極拳打球爬山體操齊開展
北京掀冬季體育鍛鍊熱潮
青少年踴躍參加《向科學技術進軍》象徵性長跑

【中國新聞社北京一九七七年十一月十九日電】冬天體育鍛鍊的季節來到了。北京市大力開展以長跑、廣播體操、生產體操和太極拳為主要內容的多種多樣羣眾性體育活動，掀起了冬季體育鍛鍊的熱潮。

為了配合廣大青少年樹立熱愛科學、刻苦學習、鑽研科學技術的新風氣，今年冬季，在青少年中開展了《向科學技術進軍》的象徵性長跑活動。通過長跑鍛煉，培養青少年「攻關不怕難，無堅不可摧」的革命精神，同時提高健康水平，使他們具備學好科學文化知識的良好條件。

在工廠企業職工當中，着重開展了廣播體操、生產體操、太極拳、跑步等活動。在機械、紡織和財貿系統推廣車工操、紡織工人操、售貨員操。這些體操是根據生產行業勞動特點編排操練動作，以克服長時間固定勞作中容易引起的各種職業病。各地農村也根據不同條件，因地制宜開展長跑、打球、武術、拔河、爬山等運動，並在民兵中開展隊列、投彈、射擊、刺殺等活動。

周原考古隊在陝西省岐山縣發掘西周甲組宮殿（宗廟）建築基址。據初步考證，這個建築基址距今約三千一百年，規模宏大，為三進院落，左右對稱，結構嚴謹，已具備中國傳統建築的獨特風格。上圖，考古隊在該建築基址工作；下圖，考古隊在窖藏中發現大批西周早期甲骨。這些距今約三千一百多年的甲骨共一萬五千多片，經過對部分卜甲的整理，已知有字卜甲一百二十七片，計約四百五十多字。（新華社傳真照片）

著名九江雙蒸酒
投料製餅機械化

【中國新聞社廣州一九七七年十一月十九日電】廣東著名的九江雙蒸米酒（通稱「九江雙蒸」），如今實行機械化生產，不僅產量顯著增加，酒味也更加香甜醇厚了。

九江酒廠生產已從手工操作全面改為機械化生產，投料、製餅、發酵、入酒都用上了機器。製酒關鍵性的工序——製餅與發酵採用了自動控制冷氣調節，保證了傳統工藝流程始終保持在最佳狀況。因此，九江雙蒸酒味更香濃[illegible]。目前九江雙蒸的年產量，比建廠恢復生產時增長了十三倍，並遠銷幾十個國家和地區。

特稿

泰國老華僑返梅縣探親記
——張昌——

日用品布料多起來了

這次由廣州到梅縣，一路很順利，因頭一天下過雨，雖走在沙石路上也沒有塵灰，在鋪柏油路上則更平穩快捷，除中途停車花了兩小時，實際上只走了九個小時。到梅縣時夕陽還沒有下山，在華僑大廈住了一晚，第二天行李就運到了，過去有的華僑要在梅縣等上八至十天，行李才運到，現在已改善了。第三天我由梅縣城坐長途車到我家鄉丙村鎮，只有二十多公里路，本來公路只修到丙村，現在已修到葉劍英元帥的故鄉雁洋區。由梅縣出發，一小時後已抵家門。老母、大哥及妻兒等見我返鄉，都很高興，特別是七十高齡的老母，身體還很健康，使萬里歸來的遊子感到特別寬慰。我一家已住在新居。新居雖因陋就簡，但一家人住得很自在，族中兄弟叔侄和親戚朋友相繼來道賀。我到公社已登記說明要在家住一個月，公社給我官價的三十斤米和五斤豬肉。官價米每斤二角半（人民幣，下同），豬肉每斤八角半。「四人幫」被打倒後，現在連日用品和布料也多起來了。我在丙村鎮的自由市場買雞、鴨、豬肉的時候，看見很多布料，問問價錢，一套做男子解放裝衣服的布料才十二元，算起來比泰國還便宜。我第二天用十五元一枱的代價，叫族人替我辦了十二枱席宴請親友，每枱都有三大碗豬肉。珍珠紅酒一瓶二元多，每枱二支，合起來連米飯每枱也只花二十一、二元。

去年開山造梯田一千多畝

在國內鄉村，隨處都可看見「農業學大寨」的大字標語。梅縣過去山多田少，積極學習大寨「開山造田」的精神，成績很好。我家附近的耕地增加了。去年六月，梅縣縣委會的領導幹部和農民，在程江公社后塘大隊的區內，實行用大寨的方法開山造田，不到一年，就開闢了一千多畝的梯田。較低的種麥種稻，高地水利還達不到的則種花生和蔗。今年春，梅縣發生嚴重的乾旱，梅縣領導階層發動抗旱的羣眾運動，每天動員十餘萬人、二千多架抽水機，造成河裏無水田裏有水的奇跡，使旱災對農業的損害減至最低限度，最後獲得豐收。我在家鄉住了一個月，眼見各公社、各大隊學大寨的幹勁沖天，很受感動。

參觀葉帥梅縣故居

我家離葉劍英元帥的老家不遠，一回到家，就聽家裏人說，葉帥近年曾返過家鄉。我曾和大哥通過公社的介紹，到葉帥的老家去參觀，他的故居是梅縣一般的磚牆瓦屋，很老舊了，在屋內大廳上陳設簡單，掛着葉帥自幼年時代以來的照片，有在小學和中學（他在梅縣東山中學讀書）時代的照片等等。最引起我注意的是葉帥親筆寫的兩首七律舊詩，用鏡框鑲着，掛在廳堂上。一首是去年「四人幫」還沒有被打倒時作的，一首是今年五月作的。我因沒有帶照相機，只好把那兩首詩照抄下來，內容如下：

遠望

憂患元元憶逝翁，紅旗縹緲沒遙空。
昏鴉三匝迷枯樹，回雁兼程溯舊蹤。
赤道雕弓能射虎，椰林匕首敢屠龍。
景升父子皆豚犬，旋轉還憑革命功。

八十書懷

八十毋勞論廢興，長征接力有來人。
導師創業垂千古，儕輩跟隨愧望塵。
億萬愚公齊破立，五洲權霸共沉淪。
老夫喜作黃昏頌，滿目青山夕照明。

葉帥回鄉只講公事

大家都知道，葉帥是一位公而忘私的人，聽說他返梅縣也只和梅縣的地委和縣委談公事，絕不涉及私人的事情。他只關心整個梅縣的工農業建設，對他的家一點也沒有談及。聽說有人向他建議，請他出面要求廣東省當局開闢由廣州到梅縣的航空線，以便利歸國探親的華僑，他認為這樣的建議，任何人可以直接去向地方領導提出，公事公辦。

七七，十一，十九於曼谷（下完）

日本移民拉美大增
近三十年來已有十萬日人定居巴西等國
張業

據日本外務省統計，自從第二次世界大戰以來，日本已有十萬人離開日本本國，前往拉丁美洲定居。

同期內，日本人選擇居留美國的亦達到十二萬人。

迄至去年，共有一百五十萬日本人僑居海外，包括第三、第二和第一代的移民。這些日本移民有七十五萬僑居巴西，百分之九十集中在聖保羅地區；有三萬在阿根廷，六萬六千二百七十名在秘魯以及約有一萬零五百名在玻利維亞和墨西哥。對比之下，日本人去年僅有六十二萬六千名居住在美國。

日本向海外移民始於一八六八年明治時期。那時，日本剛剛向現代化發展。日本移民當初離開祖國，是前往夏威夷、加拿大和澳大利亞。其後，到了一九〇八年，才開始遠赴拉丁美洲秘魯、巴西。

移民出國，在第二次世界大戰期間，曾一度中斷。

在五十年代後期，每年約有七千名日本人離鄉別井，前往巴西謀生。這些日本人，大多是日本北部北海道、南部九州的貧窮地區的農民。他們來到巴西，幹的還是本行。在日本和巴西兩國政府援助下，他們建立農場，務農維生。

同時期內，亦有數百名日本人前往巴拉圭、阿根廷和秘魯定居。日本和上述拉丁美洲國家一樣，訂立了移民協定。

過去數年，由於日本經濟蒸蒸日上，移民的數字有所減少。一九七〇年，僅有二千七百人前往巴西，一百人前往阿根廷。到現在，日本移民又漸漸多起來了。去年，分別有一[illegible]六人和三[illegible]二人到巴西、阿根廷謀生。

日本移民大多是年青人。他們在鄉下尋找工作日益困難的境況下，帶同妻兒子女，遠涉重洋，謀求出路。

但是，近來熟練工人、技術員和工程師亦越來越多的出國謀生，約佔移民人數百分之三十到四十。

日本政府現在仍然鼓勵移民拉丁美洲。日本外務省屬下的國際發展局，去年在移民這項工作，獲得二千萬美元撥款。

日本每年都有一些高中學校教師，可以免費前往南美洲旅行，以便他們回來時，將所見所聞告訴學生。

離開日本，移居海外前，日本有關當局為這些未來移民提供特別的準備課程，通常是在橫濱一個中心，學習西班牙語或葡萄牙語，以及閱讀一些文件，以便熟悉未來僑居國的情況。

匯收入，以準備向外國擴大購買。假如初步報道是正確的話，本屆交易會的成交總額大概超過十億美元。

這些收入，將有助於擴大北京今年的貿易盈餘，大部分專家們認為，盈餘數字至少是十五億美元。繼去年獲得九億美元順差後，很清楚，中國已走了一段很長的路，為自己提供財政支持，認購其意料中的購買潮的至少一部分。

一靜摘譯自提前出版十一月二十五日《遠東經濟評論》

萬斯今赴拉丁美洲
將訪阿根廷巴西委內瑞拉三國

【路透社華盛頓十九日電】正當阿拉伯與以色列的關係發生前所未有的變化之際，中東糾紛的一個主要角色、美國國務卿萬斯將於明天前往拉丁美洲訪問。

他將在國際時間十三時離開華盛頓進行一次三國訪問，這時刻正好是薩達特在耶路撒冷向以色列議會發表歷史性演說之前一小時。

萬斯對阿根廷、巴西和委內瑞拉的訪問，將集中在人權、防止核擴散、經濟合作和能源問題上。

次農業歉收。這種懷疑使人記起一九七二年的「糧食大搶劫」，當時，俄國人利用美國的好收成，以低價秘密購買了一千八百萬噸糧食，並從尼克松政府得到優惠的貸款。

一九七二年大搶購一事一經透露，立即觸發狂熱的投機，把小麥和穀物價格推到創紀錄的高峯，並使消費者的食物價格迅猛上漲。

但是，許許多多的農戶感到他們受騙了，因為，他們在蘇聯大搶購透露以前，已出售自己的穀物了。

現在，俄國人另一次突襲美國低價糧食

四百萬噸，比中央情報局和農業部預測的二億一千五百萬噸少了百分之十，而比俄國人的正式指標低了一千九百萬噸。對於這項宣佈，美國政府感到完全的驚奇，因為直至勃列日涅夫宣佈前夕，情報局和農業部都堅持它們的預測估計。

鑒於莫斯科是美國農戶最大的客戶之一，官方預測蘇聯今年會得到好收成，一直抑低美國的糧食價格，而美國糧食由於有大量過剩，價格早已不高了。因此，抑低糧價，

這項協議同時規定，由美國農業部專家到現場視察蘇聯各大糧產區，並由美國中央情報局透過衛星監視蘇聯的糧食作物。這兩項程序的設計，都是為了讓美國了解俄國糧食作物的生長前景。

美國農業部長鮑勃·伯格蘭承認，美國政府沒有可靠的途徑，說出蘇聯通過複雜的對外秘密交易可能已安排了購買多少糧食。

多爾參議員表示了許多私營糧食專家和政府官員的意見。他說：「我認為，除非俄

食，以及美國農戶背上巨額過剩的負擔，美國給蘇聯人提供了購買多至一千五百萬噸的權利。這就使得俄國人在本市場年度內的購買量，可能達到剛剛足夠彌補蘇聯作物歉收的水平。

雖然，蘇聯這次的搶購數量比一九七二年為少。但是，懷疑美國政府在糧食買賣中，是否有能力避免被俄國人以智謀取勝。

（林欣節譯自提前出版的十一月二十一日《美國新聞與世界報道》）

出警告，東南亞正出現一場新的冷戰，蘇聯海軍扮演一個重要的角色。

昨晚，他在此間一個晚宴上說，俄國人已突破了西方海軍二百年來的牽制。

他說：「她已伸展入半個歐洲，地中海，並已進入太平洋。她並不缺乏與美國有效地競爭，在印度洋奪得一個位置的能力。」

拉賈拉南說，是東非在印度洋邊緣的地位，使印度洋成為「蘇聯與西方國家之間競爭的主要地區」。

他預測，東非和中東將處於僵持狀況，而大國爭奪將轉入印度洋。

《南華早報》透露更壞消息
共市限制港紡織品輸入
擬擴大至一百三十三類
製衣業總商會會長林根成盼速恢復談判

【本報訊】《南華早報》昨日發表一篇署名文章，據說共同市場正在醞釀一種意見，主張擴大對香港紡織品的限制，限制產品由目前的二十一類增加至一百三十三類。

文章說，這個來自歐洲共同市場的新的消息，如果成為事實，本港所受打擊將會比砍掉配額還要大，這最少會使本港帶來十一億元的損失。

舉個例子，新的制度將把睡衣分成男裝、女裝兩種，還有是棉製品、人造纖維製品，甚至可能分為長袖或短袖。

文章說，限制的名單還包括新的品種如麻類、絲綢類、印花類等，實際上已包括任何含有若干分量的紡織的製品在內。

【本報訊】香港與共同市場談判突然中止，本港紡織製衣工業人士極為關心。香港製衣業總商會昨天舉行會董會議，會長林根成表示希望談判能於不久後重開。

林根成認為，談判暫時中止，並非意味談判破裂，不必過分驚惶。

他說，至於談判能否及時達成協議，一九七八年一月開始的付運是否受影響，最為該業人士所關心。但他相信不致於發生太嚴重的影響。

他表示，港府談判代表團及各工業顧問是深切瞭解今後五年本港紡織品，尤其是製衣業對共市貿易的重要性的，相信在談判時會首先顧慮到保持本港輸出的權益。此項權益是國際多種纖維協定所予出口國或地區應有的權利，其次限額的基數問題與貨品分類，彈性運用各項條款，亦應在爭取之列。

他說，該會深知在談判未完成之前，會員同業在貿易上安排感到困難，是無可避免的，但在此情形下，他認為應該信賴港府的努力。

【本報訊】香港基督教工業委員會鑑於歐洲共同市場最近削減香港紡織品配額，前日向歐洲共同市場國家發表公開信。

信中要求共同市場各國政府採取謹慎態度，以免損及香港的合法權益。由於本港百分之五十就業人士是屬於紡織與製衣行業，因此，任何與共市的貿易協定，皆對本港有重大影響。草率的改變，可能給本港帶來災難。信中又表示，英國有義務保護本港的利益，不應向施行保護者的單方面壓力低頭。

此外，該會並致函歐洲共同市場八個國家的基督教總議會，要求他採取適當步驟，詢問各國政府和引導公衆對此事的注意。

秀茂坪昨晨發生「家變」慘劇
男子殺妻後自縊死亡
男死者久病又失業　女死者在酒樓工作
弱能大女兒目睹慘劇驚告鄰人

【本報訊】秀茂坪邨第二十一座五一三室昨晨發生「家變」慘劇。一名久病失業男子，斬死妻子後自縊死。他們的大女兒本來已是弱能兒童，目睹慘劇發生，驚惶失措，哭着向鄰居求助，情殊可憫！

男死者名黃明，三十三歲，其妻凌秀萍，廿八歲。他們結婚多年，有五子女，由二歲至十二歲，最大的女兒黃秋兒是個弱智兒童。

據悉，黃明以前是塑膠業工人，四年前因患了肺病失業，一家人靠公共援助金生活，經濟困難，其妻到觀塘一酒樓做清潔女工，以補家計。黃明可能由於久病失業，自卑心重，容易胡思亂想，自以為妻子可能對他不忠，常顯得精神苦悶，脾氣暴躁，兩夫婦經常為此爭吵。

他們一家本來住秀茂坪第二十四座，一個多月前，黃明以子女乏人照顧，叫妻子將四個兩歲至七歲大的兒女帶返鄉間，由鄉間的親屬代為照料，之後，因人口少了，才搬到第二十一座現址居住，但他們仍經常爭吵。

據說，前晚他們曾有爭吵。昨晨六時許，鄰居又聽到他們的吵罵聲，後來又聽到哭聲，但不以為意。直到七時許，他們的大女兒黃秋兒突然驚慌萬狀的走出屋外，向鄰居一名姓黃的老婦哭說：「我爸爸媽媽都死了。」該老婦和其他鄰居連忙入屋，赫然見到女死者伏屍騎樓，滿身鮮血，而男死者則在廳中用繩吊頸死去。

衆人馬上報警。

警員到場，召黑箱車將兩死者載走，並在現場檢獲一把染了血的利刀和斧頭。據初步懷疑，男死者先用硬物擊暈女死者，再將她斬死，然後自己吊頸自殺。警方昨已將案列為「兇殺」及「自殺」案處理。

據說，女死者外家住在新界元朗水蕉老圍八十×B號。

據女死者的父親凌鳳能（五十二歲）說，大約半年前，凌秀萍要外出工作，夫婦之間引起許多誤會，家人曾經多次調解，但仍無效。據說，凌秀萍十七歲時便在製衣廠工作。在一次偶然機會，兩人在土瓜灣凌的叔父家認識。

死者夫婦感情日漸破裂，但黃明竟然伯子女被人害死，於上星期二將子女帶返佛山鄉間。據凌父說，他的女婿自卑感很重，容易誤信人言。

雙屍案死者黃明、凌秀萍及他們的孩子。（左圖）為目睹爸爸、媽媽慘死的黃秋兒。

昨晚深夜在旺角道上
超級市場派人存款
遭三匪劫去兩萬元
六十萬元皮草被竊後起回　警方捕六男女

【本報訊】昨晚十時五十分，旺角道有五名男子攜錢袋準備存入一間銀行設的「夜間存款箱」時，被三匪截劫。

被劫的是青山道偉林超級市場五名職工。昨晚收工後，他們攜帶一個錢袋，乘的士到彌敦道七二〇號A的美國大通銀行，準備將款存入「夜間存款箱」內。錢袋內有二萬多元的現款，由職員黃學齡攜帶。他們在旺角道，即銀行側的地方下車後，突閃出三男子。三人分持六寸長和十寸長利刀，動手打劫。黃學齡反抗，被斬傷右脚，幸僅輕傷。匪徒搶去黃手上的錢袋，向通菜街逃走。有路人目睹匪徒乘AV二五×二號的私家車逃去。

【本報訊】中區雲咸街十一號四樓一家畫廊，昨天下午二時被劫。

一名匪徒持刀闖入上址，指嚇三名女職員，掠走二百多元及一張旅行支票。據說其中一名女職員認出該獨行匪以前已曾經行劫過上址。

【本報訊】皮草爆竊案中失去總值逾六十萬元的數百件皮草，前晚已被起回，並有四男二女涉嫌被捕。

刑事偵緝處特別罪案調查科人員前晚將疑匪拘捕，並在九龍牛頭角道一輛小型客貨車內起回一百四十件皮大衣和皮草披肩，以及五百件貂皮料。這批皮草疑是尖沙咀加拿芬道一家皮草公司在本月十一日遇竊時所失的。被發現的車輛於本月九日報失，車牌是偽造的。

兩名涉疑與案有關的男子，已被控「爆竊」及「接贓」罪，昨晨在中央裁判署提堂。法官將案押候至本月廿三日再訊。首案被告呂漢鵬，卅五歲，無業，被控於本月十二日潛入尖沙咀加拿芬道一家皮草公司，爆竊一批價值六十一萬四千七百元的皮草。

次案被告羅宏策，廿八歲，被控於本月十八日在九龍一個停車場內處理一批價值五十六萬元的皮草，而明知該批皮草屬於陳志輝之物，竟同[illegible]買。首案被告、呂漢鵬[illegible]

其餘四人則保釋外出，有待進一步調查。

加士居道新天橋上裝置的九具緊急電話之一

加士居道新天橋
周二起開放通車
橋旁裝有九具緊急電話

【本報訊】加士居道新行車天橋將於星期二（二十二日）開放通車。天橋兩旁有九具緊急電話，供人們在發生交通意外後與警方聯繫。

工務司署交通控制管理組主管唐雅說，九具電話均可與警方九龍區總局的交通指揮控制中心及亞皆老街的控制中心聯絡。駕車人士遇到車輛機件失靈及發生意外時，可以利用這些電話與警方聯繫。

除了海底隧道及獅子山隧道外，西九龍走廊是本港第一條設有緊急電話的道路。整條走廊完成後，沿路共裝有三十七具緊急電話。第三條設有緊急電話的道路，將是屯門道，明年初開放通車，共有七十三具緊急電話。

主管九龍區總交通辦事處警司盧與成說：「使用電話前，如有可能，駕車人士應先將其車輛移至路邊，並且將緊急閃燈亮着；其次，行往緊急電話機所在地時，應極度小心。」

麥理浩昨晚離港赴英
將與英國談紡織品及警察問題

【本報訊】港督麥理浩昨晚乘英航班機往倫敦。

港督離港約兩個星期，在英期間將和英國有關方面就香港紡織品輸往歐洲共同市場的配額問題及香港警察最近發生的問題進行商談。

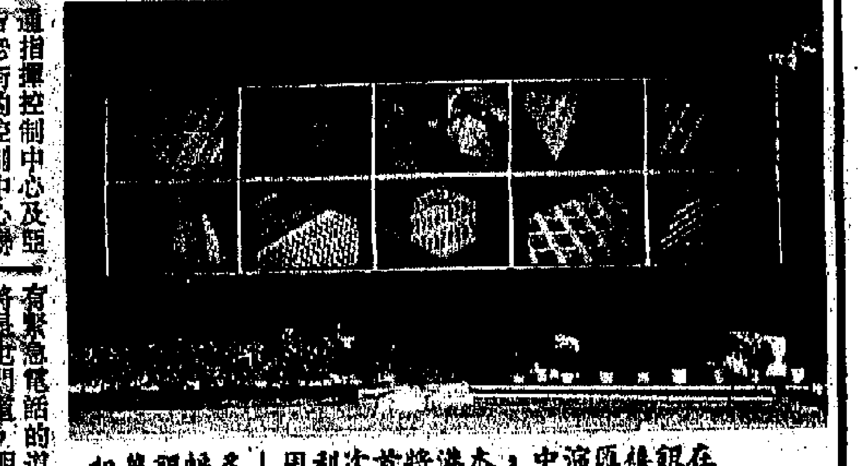
羅弼時等昨在機場送行。

南山邨三層樓漏水
居民要求當局解決
據說每逢大雨時通道即水浸並滲入住屋內

【本報訊】大坑東南山邨南樂樓九、十、十一樓通道，因去水渠不足，遇大雨時，通道積滿雨水，並滲進屋內，三十多戶居民受影響。他們促有關當局盡早解決問題。

南山邨南樂樓是新建的公共樓宇，共十一層，每層有十餘個單位和一面向街道的通道。住戶均於今年九月遷進。該區居民說，各層樓宇的通道只設有兩個去水渠，每遇雨天，雨水浸通道，並滲進屋內，受影響者是九、十及十一樓三層樓的居民。

新汽車在石澳道上試車時失事，車頭毀壞不堪。



在銀禧匯演中，本港將首次利用「多幅銀幕組合」放映幻燈片。

大球場今有匯演
組合銀幕昨晚試映幻燈片
港九巴士將有特別車及加班車

【本報訊】英女皇登基銀禧匯演辦事處昨日呼籲，今日至二十五日前往大球場參觀的居民，應盡量利用公共交通工具，大球場將不設車位供私家車停泊。

中華巴士公司宣佈，匯演舉行期間，該公司將加派特別巴士服務。這些特別巴士將由銅鑼灣道及天樂里經海底隧道前往九龍，至於前往大球場的各路線巴士，中巴亦將會加班行駛。

發言人說，有些居民或許希望早些入場，因此大球場將於六時後准許觀衆入內。六晚匯演的各場門券已售出百分之九十五。

又訊：銀禧匯演籌辦當局，昨晚為新聞界安排觀看由多幅銀幕組合放映的幻燈片。

該銀幕由十幅八英尺乘十二英尺的小銀幕組成，幻燈片經二十架放映機通過電腦控制，然後隨音樂節拍來轉動放映，故銀幕可同時出現四十個畫面，最有特色的是幻燈片除以傳統的長方形出現外，並能呈現菱形、三角形、圓形及多邊形等畫像。負責人表示，利用「多幅銀幕組合」來放映幻燈片，在香港還是首次。

少婦下體流血
求醫時說被夫刺傷

【本報訊】昨晚八時，一名下體流血的少婦自行到醫院急救室求救，自稱是遭丈夫用螺絲批刺傷，但醫生叫她留醫，她卻拒絕。

該少婦姓歐陽，廿二歲，住尖沙咀金巴利道。被刺原因，據說是她的丈夫嫌她太夜歸家。

新私家車試車失事
撞車後再撞山　兩車五人受傷

【本報訊】港島石澳道死亡彎角昨日又發生交通意外事件，兩輛私家車在拐彎時迎面相撞，兩車五男女受傷。

昨日下午三時許，一輛嶄新的私家車，車內除司機岑志明外，還有乘客陳福生及趙德明。當該輛新車由市區駛至石澳道與哥連臣角附近死亡彎角時，突然越過火位，與迎面而來的編號BJ六零八二號私家車相撞。「隆」然一聲後，兩車的車頭嚴重損毀。新車反彈撞向山邊，車頭玻璃破裂，車上三人均受傷，其中岑志明及陳福生傷勢較重。BJ六零八二號私家車的司機劉佐治及一女乘客亦受傷。

據悉，其中兩傷者為教育司署人員。

天氣與潮水

今日預測
風向：和緩東風。
天色：多雲，短暫時間有陽光。
氣溫：最高約二十三度
高潮：下午六時二十一分
低潮：上午十一時二十四分
火警訊號：紅色

昨日記錄
氣溫：最高廿二點七度　最低十八點三度
陽光：四點四小時
雨量：無

善導會討論防止罪案

【本報訊】善導會主辦的「多元化防止罪行策略研討會」昨日舉行，討論結果建議港府早日設立一個機構，去執行防止罪行的工作。

研討會參加者約四百人，主講者有中文大學崇基學院社工系講師李添瑞，教育司署署理首席督學（社會科目組）陳沛森、警務處偵緝督察（三合會調查科）馮兆元、社會福利署高級感化官葉德珠、監獄署高級督導員（沙咀勞役中心）鄧意民、善導會程序助理梁成，他們分別講述有關各部門在防止罪行中所擔當的角色。

院校消息

浸會學生將座談綠皮書

▲浸會學院學生會定二十四日（星期四）上午十時，在校內三二三室舉行《綠皮書與浸會》座談會，將邀請教育界人士及校方負責人參加。

理工月底辦中樂匯演

▲理工學院中樂組定二十七日及十二月四日上午九時卅分至十一時十五分，在利舞台主辦一個全港性的中樂匯演，邀請十多個青年中樂團體，演出包括各著名中學樂隊，以及宏光、璐璐、翔輝、樂樂、荃灣青年中樂團、學友社、香港青年音樂協會及香港基督教女青年會等多個樂隊，節目內容多姿多采。

售票處分別為利舞台戲院、港九專華琴行、理工學院學生會，電話三－三三三五一八，票價分三元及五元兩種。

中大辦廿項函授課程

▲中大校外進修部本季繼續舉辦函授課程二十項。中文科目有：中國語文、應用文寫作、詩學入門、英文中譯、企業管理、經濟學原理、兒童發展與輔導、平面設計原理、中國山水畫、現代數學入門、中國器樂欣賞。

英文科目有：大學英文、實用英文寫作、短篇小說精讀、英文析義、英文深造、英文詞彙、英文糾誤、長篇小說精讀、商業應用文。今年還新增一項「英文商業應用文」。

報名者可函尖沙咀郵箱五七三七號「函授課程」，或致電三－六六〇七一四。

理工七學生獲金章獎

▲理工學院七名品學兼優學生將成為七六－七七年度「崇佳」金章的得獎人。崇佳實業有限公司聯合經理黃頌揮將於十二月十二日將金章授予各得獎者。

獲獎學生為李棋章、黃世雄、黃世年、白雲鵬、李亦萍、蘇楠發及蔡復強。

港大學生會辦舞會籌款

▲港大學生會定廿六日在富麗華大酒店翡翠廳舉行「七七年學生會舞會」，籌募經費。購票分兩種，在校學生每票包括舞伴在內售價一百元，校友每票連舞伴在內售價二百元。購票者可往港大學生會辦事處，或電五－四六八四五五與鍾順寶聯絡。

港大圖書館有攝影展覽

▲港大首次舉辦該校職員個人攝影展覽，展出施景強的作品。施景強在港大擔任圖書館助理二十二年，曾參加本港及海外多項攝影展覽，獲獎不下十八次。

是項展覽由大學藝術委員會主辦，目前正在大學圖書館內舉行。

中大獲快捷贈重攝機

▲香港快捷半導體有限公司最近以首部由美國運抵港的集成電路光掩膜自動重攝機，贈與香港中文大學電子系。

集成電路光掩膜自動重攝機，可將同組集成電路的線路圖，自動連續重複拍攝達二千次以上，藉以簡化複製手續，而每張攝出的光掩膜，面積不超過一二〇方微米。該重攝機兼可將線路圖縮小至十分之一，且仍可於每一毫米內，清晰顯示六五〇對線。每重覆拍攝一張光掩膜的時間，只需二至三秒。

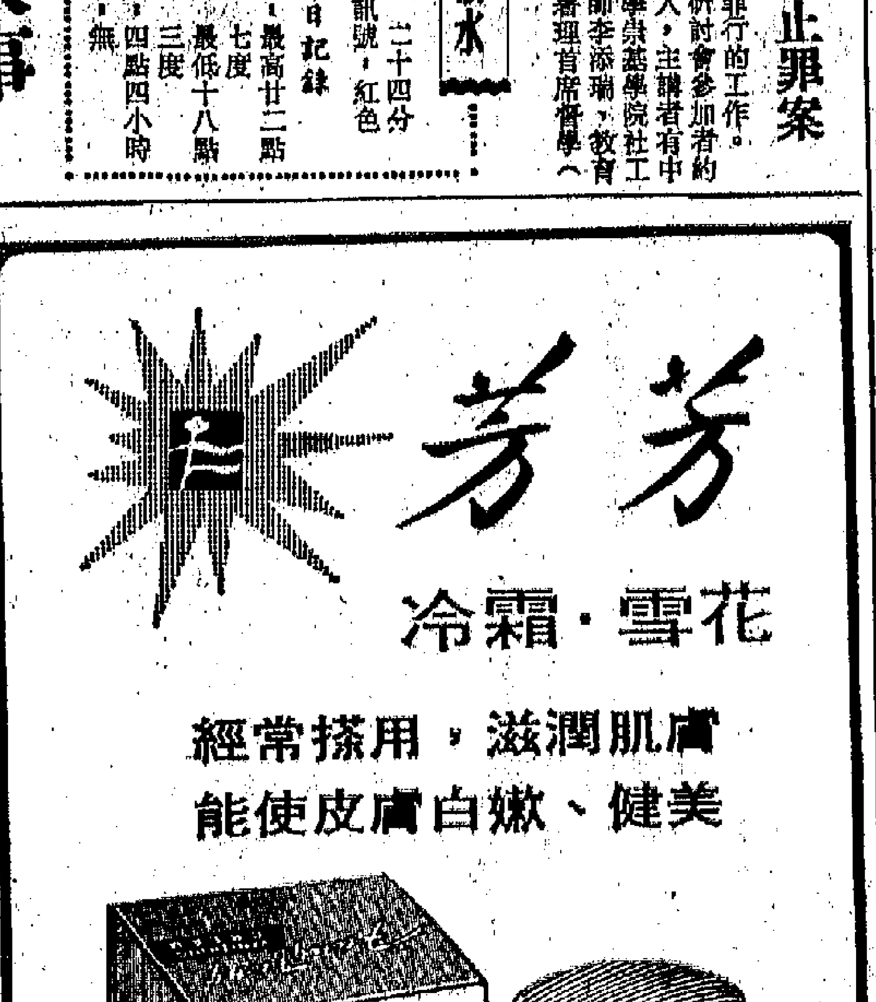
整套集成電路光掩膜重攝機包括：可同時拍攝六套不同線路的圖形，該機專用的閃光燈及指示拍攝器，總值六十餘萬港元。

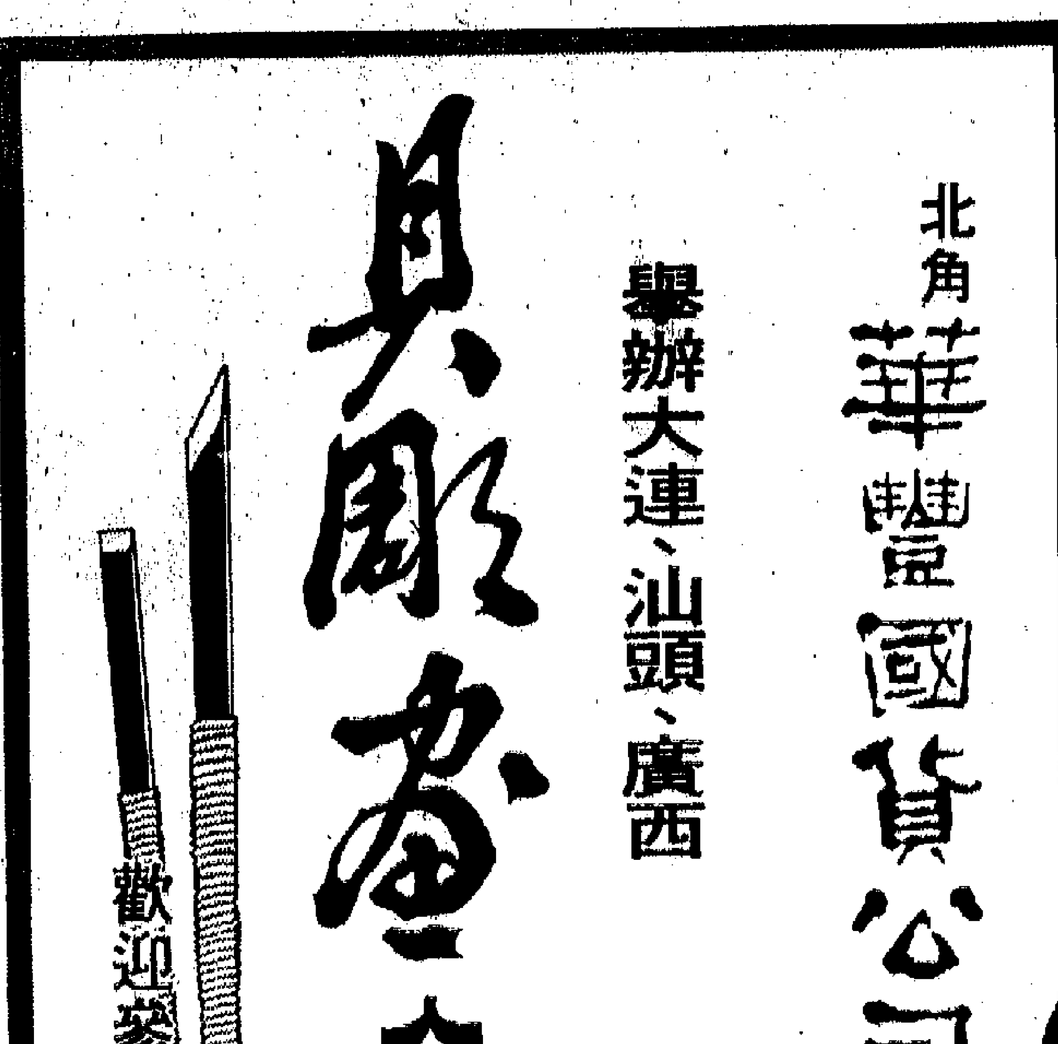
香港華人文員協會召開會員大會通告

茲定於一九七七年十一月二十七日（星期日）下午二時在本會灣仔會所（灣仔軒尼詩道二一三至二一九號三樓）舉行復會後第三十週年會員大會，屆時報告會務，通過決算，修改會章，討論提案等事宜。凡我會員，務請準時出席。並歡迎本會婦女團員列席。

右通告
本會會員

香港華人文員協會謹啓





船灣新娘潭是青年……

中大學生社工隊調查結果
元洲仔艇戶搬遷難
……當局減租及資助

……也需不少。同時地盤工作體力消耗很大，為了補充體力，食用方面開支很大，故此實際拿回家的只得收入的一半。

（四）港府現有計劃把元洲仔居民遷至沙田禾輋邨、屯門大興邨和漁角安置區，禾輋邨、大興邨……的租金分別為二八〇元、三四〇元和三四五元，大……租金由一七五至二百多元。

根據調查顯示，除少數居民願意搬往沙田禾輋邨外，大部份居民只能遷往漁角安置區（位於元洲仔對海）。即使如此，每英尺五毫的租金（每人約……

澳門賽車東望洋二百英里賽冠、亞、季軍

港聞剪影

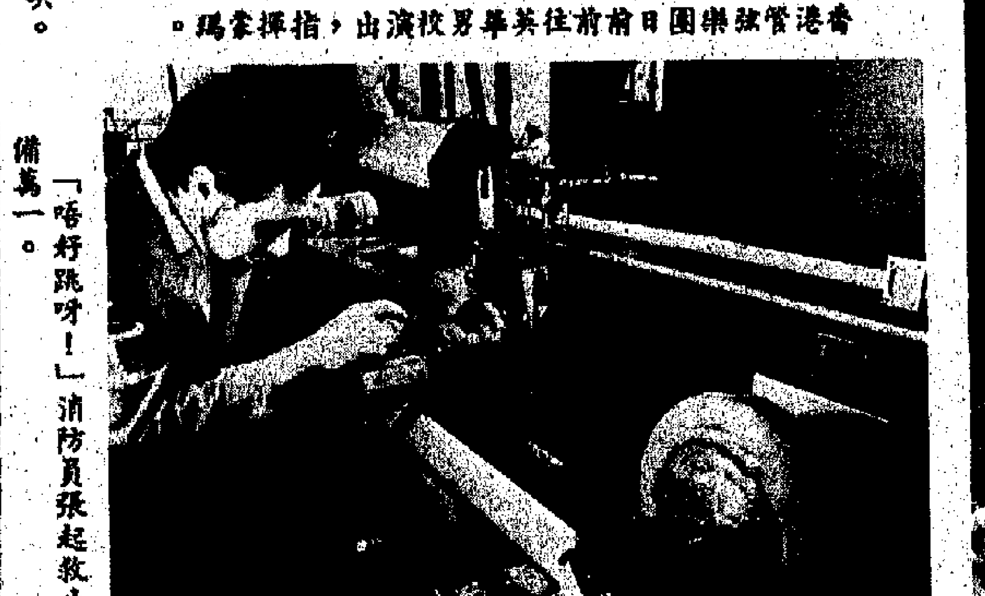
歐洲髮型專家示範表演，用雙手磨擦生熱代替風筒。

大道西日前爆水管，附近一家傢俬店捧矣。

香港管弦樂團日前往英華男校演出，指揮拿瑪。

捷和鋼鐵廠新出品：可自動封好餡料的夾心多士爐。

「唔好跳呀！」消防員張起救生網，以備萬一。



明年是農曆馬年，倫敦鑄幣廠技工正在為香港製造馬年紀念金幣。

船灣新娘潭是青年男女假日最喜歡的旅行地點。

中大學生社工隊調查結果
元洲仔艇戶搬遷難
盼當局減租及資助
大多數居民子女衆多生計艱難

【本報訊】當局為了發展大埔，興建現代化的公路，大埔元洲仔數百艇棚將遭拆遷，受影響居民逾三千人。他們在那裏大多住了近二十年，由於經濟困難，一直未能搬離那惡劣的環境。

中文大學學生會社會工作隊過去曾為元洲仔居民提供一些義務工作。今次為了協助居民解決搬遷上的困難，於十月底進行了一次抽樣問卷調查，以便具體了解居民的要求。這次調查，共訪問了一百八十多戶，佔元洲仔戶數的百分之五十一。下面是調查的結果：

（一）元洲仔居民過去都是漁民，子女比較多，一家人口在九人或以上的有一百二十二戶（佔百分之六十七），由於子女衆多，增加了父母的負擔，引起不少家庭問題。

（二）由於家庭人口衆多，排行第一至第三的兒女都要犧牲上學的機會，很早出來當童工，而母親則多數留在家裏看管年幼子女，同時做些家庭手工業，如膠花、鈕扣、衣帶等。總計出外工作的人數，平均每戶為三．一人。

（三）雖然每戶工作人數不少，但收入並不可觀。若以全家總收入除以家庭成員人數，則有七十四戶（百分之四十．四）低過二百元，即每人消費能力低於二百元。當地居民多是三行或地盤工人，其餘的多在大埔五金廠、毛衫廠工作，工價較市區為低。地盤工人若遇上風雨或找不到工作時，便要停工，入息非常不穩定，而工作地點往往遠離大埔，交通費也需不少。同時地盤工作體力消耗很大，為了補充體力，食用方面開支很大，故此實際拿回家的只得收入的一半。

（四）港府現有計劃把元洲仔居民遷至沙田禾輋公共屋邨、屯門大興邨和漁角安置區。禾輋屋邨的租金分別為二八〇元、三四〇元和三四五元，大興邨租金由一七五至二百多元。

根據調查顯示，除少數居民願意搬往沙田禾輋邨外，大部份居民只能遷往漁角安置區（位於元洲仔對海）。即使如此，每英尺五毫的租金（每人約十二元五角），對一般居民來說仍是很重的負擔，百分之六十一．七的居民要求港府把租金減少一半或以上。

（五）元洲仔居民指出，近年來，不少艇棚都經過翻新，花去不少金錢，而搬到漁角安置區之後，還要他們自己負擔圍邊間隔的裝修費，為數約二、三千元，他們實在是應付不來，因此居民要求港府為他們裝修妥當，或者給予每戶每人三百元左右的賠償。同時，若照目前安置區規定的面積，每人只有居住面積二十五方英尺（包括浴室、廚房等）。聯合國公佈的每人居住面積最低為三十五方英尺。據調查所得有百分之六十八的居民要求每人有三十至三十五方英尺。

第一批居民須於今年十二月十五日遷離，為時不遠，為了上述問題，居民都很憂慮，希望港府能給予合情合理的幫助，否則將逼使更多少年放棄學業以當童工幫助家計，實有違當局「居者有其屋」及普及教育的宗旨。

澳門賽車東望洋二百英里賽況。鄒、李寧

屯門塵土污染問題
當局答允逐步改善
包括剷除泥山建造隔牆鋪瀝青

【本報訊】關於新界屯門新發邨及屯門安置區要求當局改善該處泥塵污染的問題，有關方面前日與居民代表商討後達成五項協議。

協議內容如下：（一）當局在三個月內，將該邨的現有泥山剷去，（二）在一個月內建成一幅牆，將泥山與安置區分隔，（三）一間承辦商已與當局訂下合同，負責清理道路泥塵工作（包括灑水和打掃），並要在一星期內將現時三個運泥入口取消兩個，只留下離安置區較遠的一個，（四）在未用的填海地方鋪上瀝青，以減少泥塵飛揚，（五）理民府將會與警方接觸，要求在杯渡路安插時速限制標誌，禁止運泥貨車超速行駛。

據悉，居民對有關當局的以上答覆表示滿意，希望當局履行諾言，盡快改善泥塵污染的情況。

票價昂貴　賽程平淡　觀衆不多
澳門大賽車昨舉行
「新秀」電單車賽兩名車手受傷

「新秀」電單車賽一名車手失事的驚險鏡頭。

【本報記者澳門長途電話】第二十四屆澳門格蘭披士大賽昨日首天舉行，共四項賽程。「新秀」電單車昨日上午舉行分組初賽時，發生三宗意外，有兩名車手受傷，幸無大礙。

由於今年賽車會提高入場券票價，加上昨日賽程平淡，缺乏吸引力，因此雖有二萬港客專程赴澳，偌大的賽車場連同免費進場的填海區居民，只得數千人，正式買票進場的觀衆不足一千人。

下午二時進行的重頭戲東望洋二百英里長途賽，全程一百五十二英里，共四十圈，六十輛賽車參加，是一項技術、耐力及汽車性能的賽事，不少車廠籌組成車隊競逐。結果由代表豐田車隊的三十三號「些力架」奪標，車手是香港的周更生，以一小時五九分零點八一秒的成績賽畢全程，亞軍林達明，跑三十九圈，成績為一小時五九分四點五秒，季軍為三十二號車日本人磯邊純一，成績為二小時二分零點五七秒。

來自香港的上屆冠軍西德籍人亞登錫，因半途汽車發生機件故障退出，衛冕落空。

高級電單車賽全程十圈，前三名全由「萬里達」車隊三名日本籍熱門好手囊括。由毛利良一以三十一分五十一秒七九獲冠軍，較去年冠軍輝井嶂的成績三十二分四十二秒二五有提高。亞軍輝井嶂，三十一分五十三秒六六，季軍高橋，三十二分三十秒七九。

昨天舉行的全部賽事中，有五部車輛在比賽中出事，兩名車手受傷，被送往山頂醫院治理。受傷的兩名車手都是參加電單車新手賽的：（一）何惠衡，廿歲，駕二十九號車，在水塘灣角撞防護欄，腹部受傷，盤骨斷裂；（二）羅比榮，廿二歲，駕九十八號車，在嘉思欄馬路撞牆，左手腕脫臼，敷藥後離院。

聖雅各福群會主辦
「老人面面觀」維園展出
展覽內容提醒當局注意老人福利問題

【本報訊】聖雅各福群會主辦的「香港老人面面觀」展覽，昨、今兩日在維多利亞公園舉行，下星期則在該會會所展出。展覽目的是希望當局注意老人福利問題。

展覽內容包括社區教育、老人服務、老人服務綠皮書和「老人雙周」的活動。展覽指出老人並非一無所能，他們仍可負擔一些力所能及的工作。

展覽還提出，法國文化部特別讓老人憑證減費或免費看電影、戲劇及參觀博物館，買唱片和購書也得到優待；英國則設有一種特殊警報給老人應用，協助老人遇險時求救，此外，歐美各國大多設立老人伸訴處。

二千消防員聯名上書指出
「翻操」制度不合理
指出「翻操」項目過度消耗體能　實施三年來已有三人因此死亡

【本報訊】香港消防事務處職工總會前日派出代表往訪輔政司羅弼時，遞交一份意見書，反對消防處現行的「翻操」（體能測驗）制度，並提出三項要求。

據意見書指出，自從三年前消防處實施「翻操」制度，已有三名消防員在「翻操」時死去，顯示「翻操」制度太過份。該會為此在上月十五日發起簽名運動，結果獲得廣大消防員支持，有二千多人參加簽名，反對現行的「翻操」制度。

反對現行「翻操」制度的理由如下：（一）「翻操」項目的體能消耗太大，令「翻操」者體力難以應付，且因唯恐不及格而造成精神緊張。（二）據說「翻操」的項目是以運動員的標準來訓練的，很多人接受「翻操」後患上後遺症，例如肌肉損傷、抽筋、關節和腰部扭傷等。（三）「翻操」項目包括翻山越嶺，但卻不設安全措施，使「翻操」者在長途跋涉中隨時會遇到意外，過去就曾發生過多宗「翻操」者中途暈厥、嘔吐、肚痛、跌傷、被毒蜂刺傷等事件。（四）以最近接受「翻操」而死的消防員樊金發為例，他在最後的跑山項目中不支暈倒而死亡，但有關當局竟不作因公殉職處理，這是不合理的。（五）「翻操」制度已一再發生傷亡事件，證明並不適宜，但消防處仍強令執行，已引起消防職工的不滿。

意見書內容說，消防員和救護員為提高工作效率，掌握新式消防和救護技術，熟悉各種救生器具的運用，進行專業性訓練是應當的，但現行的「翻操」制度是不合理的，是危害到消防員及救護員的職業生活和生命安全。他們提出了三項要求：（一）撤銷危害職工的職業生活以致生命的體能測驗制度。（二）當局對樊金發死亡事件，應作因公殉職處理，及迅速予以合理的勞工賠償。今後，職工在返工期間，不論是否當值或從事訓練而發生意外事件，必須作因公處理。（三）今後消防處在訓練中，要特別注意保障職工的生命安全，避免不幸事件再次重演。

在各有關工會據理交涉下
工會物業稅暫緩交
稅務局日前同意緩交收回稅單

【本報訊】港府稅務局在今年九月向香港區工會發出了一九七七年度物業稅單，繼續徵收工會物業稅，各工會為此先後派出代表往稅務局交涉，海員、洋務、白貨、石印業等工會並先後派出代表往兩局議員辦事處表達意見，結果稅務局收回稅單，並同意「暫緩繳交」。

工會代表指出，工會一切收入和開支，都是取之工友用於工友，是非牟利性質的團體，並沒有租金收入。徵收工會物業稅這個做法與當局所講的不一致。一九七五年十一月五日財政司夏鼎基在立法局會議時曾解釋，「物業稅是擁有物業而賺取入息所課徵的」，一九七六年十二月廿二日署理財政司謝法新曾在立法局會議聲稱「港府認為物業稅乃對業權收益徵收的一種稅項」。立法局首席非官守議員鍾士元也明確表示，「物業稅是利得稅的一種，工會會所如果是大家會員自置自用，以工會名義購置的，沒有理由徵收工會物業稅」。工會的會所沒有任何租金收入或賺取入息，稅務局徵收工會物業稅，在情在理都是站不住腳的。

經過交涉後，稅務局和兩局議員辦事處都同意在理論上不應徵收工會會所物業稅。結果，稅務局日前收回了稅單，同意「暫緩繳交」。

工會、行政立法兩局議員辦事處的官員表示，鍾士元已就有關解決工會會所物業稅問題向財政司提出建議書。

特稿

大學生比賽刷牙
港大醫務處明起一連五天在陸佑堂舉辦牙齒健康展覽

「刷、刷、刷，牙齒污穢最失策！」一個別開生面的刷牙比賽，昨晨在港大體育中心舉行。

刷牙比賽，是港大醫務處舉辦的「牙齒健康周」的第一項節目，參加比賽的五隊男女，分別來自港大各社堂宿生，他們手持五英尺四英寸長，重數磅的大牙刷，給巨型牙齒模型刷牙。評判員則由港大醫務處牙醫馬士醫生擔任，以快速、清潔和方法正確三項作為評判標準。

比賽過程緊張惹笑，評判首先用朱古力塗在牙齒模型上，表示牙齒污穢。比賽一開始，各隊隊員便搶先捧着巨型牙刷跑到四十碼外的牙齒模型上刷牙，一下又一下，各宿舍的啦啦隊在旁不停地打氣，氣氛熱烈。只見參加者把牙膏擠在牙刷上，繼續為牙齒模型刷牙，再用繩索代替「牙線」，在牙縫間刷去污穢物，最後，還挽來一桶水洗淨牙齒上的牙膏和朱古力。結果，聖約翰堂的隊伍奪得冠軍。一些在旁觀看的小朋友看得津津有味，賽後有三個孩子，合力抬起巨形牙刷也學着刷牙。

據馬士醫生表示，我們每日都刷牙，但是卻很少人注意到刷牙的正確方法，通常只是把牙刷放在嘴裏，胡亂地刷一遍便算了。這樣不但不能徹底清潔牙齒，反而會損毀牙齒。此外，除了每日起床刷牙，最好是習慣吃東西後刷牙，這是非常重要的。

刷牙要用良好的軟性牙刷，徹底清潔所有牙齒的表面，刷牙時首先把牙刷上端放在牙齒旁邊，作四十五度角的傾斜，輕觸牙肉與牙齒相連處，刷牙時應一下一下，上下來回，短促地輕刷，裏裏外外也要刷乾淨，此外，每天用「牙線」一次，效果更佳，因為刷牙後仍有部份碎物留在齒縫間，若不除去，會引起蛀牙，但若長期用牙籤剔牙，是會影響牙齒的，最好是剪一條十八英寸長的「牙線」，纏繞着兩中指，只留下二英寸放在牙內邊線，沿牙齒表面輕刮。

馬士醫生表示，若每日如此，定可保持牙齒和口腔健康。

牙齒健康展覽將由明天起，一連五日在港大陸佑堂舉行，介紹有關牙齒的衛生情況。

本報記者　顏晶

這名大學生在起勁刷牙

無線今直播賽車實況

【本報訊】無線電視新聞部今日分別在翡翠台及明珠台現場直播澳門格蘭披士大賽車實況，並將於本月廿六日及廿七日分別在明珠台及翡翠台播映「廿四屆澳門格蘭披士大賽精選」專輯。

翡翠台今日直播時間如下：上午十一時正，電單車新手賽、葡國杯賽；十一時四十分，第十一屆格蘭披士電單車大賽；十二時二十五分，第十一屆格蘭披士電單車大賽，下午一時五十七分，第廿四屆格蘭披士大賽，下午三時三十六分，第廿四屆格蘭披士大賽。

明珠台今日播映時間如下：下午一時卅七分，第廿四屆格蘭披士大賽，二時卅六分，第廿四屆格蘭披士大賽。

罐頭洋酒商會祝會慶
該行今年業務普遍較好

【本報訊】港九罐頭洋酒伙食行商會昨晚在建國酒樓舉行成立三十七周年紀念聯歡宴會及酒會，參加者有各國領事、駐港商務專員及港府各有關部門官員等近千人。

該會理事長蘇財永致詞表示，今年以來，各種罐頭油食品價格比較平穩，貨源充裕，該行業務一般比往年好。

該會副理事長歐陽亦豪、楊灼堅、監事長何禹華、副監事長黃錫福、陳慎之及全體理監事等均在場接待來賓。

凌秀萍十七歲時便在製衣廠工作。在一次偶然機會，兩人在土瓜灣凌的叔父家認識。

死者夫婦感情日漸破裂，但黃明竟然怕子女被人害死，於上星期二將子女帶返佛山鄉間。據凌父說，他的女婿自卑感很重，容易誤信人言。

……、凌秀萍及他們的孩子。左圖……的黃秋兜。

並有四男二女涉嫌被捕。

刑事偵緝處特別罪案調查科人員前晚將疑匪拘捕，並在九龍牛頭角道一輛小型客貨車內起回一百四十件皮大衣和皮草披肩，以及五百件貂皮料。這批皮草疑是尖沙咀加拿芬道一家皮草公司在本月十一日被竊時所失的。

居民要求當局解決
據說每逢大雨時通道即水浸並滲入住屋內

【本報訊】大坑東南山邨南樂樓九、十、十一樓通道，因去水溝渠不足，遇大雨時，通道積滿雨水，並滲進屋內，三十多戶居民受影響。他們促有關當局盡早解決問題。

南山邨南樂樓是新建的公共樓宇，共十一層，每層有十餘個單位和一面向街道的通道。住戶均於今年九月遷進。該區居民說，各層樓宇的通道只設有兩個去水渠，每遇雨天，雨水浸通道，並滲進屋內，受影響者是九、十及十一樓三層樓的居民。

理工月底辦中樂匯演

▲理工學院中樂組定二十七日及十二月四日上午九時卅分至十一時十五分，在利舞台主辦一個全港性的中樂匯演，邀請十多個青年中樂團體，演出包括各著名中學樂隊，以及宏光、培聲、旭輝、樂樂、荃灣青年中樂團、學友社、香港青年音樂協會及香港基督教女青年會等多個樂隊，節目內容多姿多采。

售票處分別為利舞台戲院、港九專業琴行、理工學院學生會，電話三—三三三……

英文科目有：大學英文、實用英文寫作、短篇小說精讀、英文析義、英文深造、英文詞彙、英文糾誤、長篇小說精讀、商業應用文。今年還新增一項「英文商業應用文」。

報名者可函尖沙咀郵箱五七三七號「函授課程」，或致電三—六六〇七一四。

理工七學生獲金章獎

▲理工學院七名品學兼優學生將成為七六—七七年度「崇佳」金章的得獎人。

……募捐賞。購票分兩種，在校學生每票包括舞伴在內售價一百元，校友每票連舞伴在內售價二百元。購票者可往港大學生會辦事處，或電五—四六八四五五與鍾順聯絡。

港大圖書館有攝影展覽

▲港大首次舉辦該校職員個人攝影展覽，展出施景強的作品。

施景強在港大擔任圖書館助理二十二年，曾參加本港及海外多項攝影展覽，獲獎不下十八次。

……組集成電路的線路圖，自動連續重複拍攝達二十次以上，藉以簡化複製手續，而每張攝出的光掩膜，面積不超過一〇〇分之一米。該重攝機兼可將線路圖縮小至一分之一，且仍可於每一毫米內，清晰顯示六五〇對線。每重複拍攝一張光掩膜的時間只需二至三秒。

整套集成電路光掩膜重攝機包括，可同時拍攝六套不同線路的圖形，該機專用的閃光燈及指示拍攝器，總值六十餘萬港元。

新興城市——四川昭覺

泉舟　朱皓

四川省涼山彝族自治州首府——昭覺，到處呈現出興旺、生氣勃勃的景象。商業區、文化區、黨政機關建築羣綿亙不斷，新建廠房一片接一片，展向郊區。連大街兩旁近年移植的風景樹，也是那麼偶拔，終年碧翠。環境雄偉的烈士紀念塔，州、縣百貨大樓、農資、食品公司、電報和郵政大樓……圍成鬧市。每逢工休、節假，展覽館廣場、體育館、工人俱樂部，總是擠滿一批批學生、工人和人民公社社員。近年來，昭覺市區急劇擴大，全市現有建築面積一百二十多萬平方米，一九七〇年以來，每年幾乎以七、八萬平方米的建築速度發展着。現有常住人口相當於解放前舊西康省會雅安的人數。所不同的是，舊雅安是大煙、槍支集散地。今天的昭覺，正在成為涼山地區政治、經濟、文化中心。

解放前，這裏也有過一座所謂昭覺城，全城面積四十五畝，其中一半，僅及現在州革命委員會機關佔地面積的三分之一。「一煙照全城，一聲廳四門」，確是它的真實寫照。這座所謂「城」，不過是歷代反動統治者，對彝族人民進行剝削、掠奪的據點而已。解放前，全城除七戶漢族攤販，全部為國民黨官衙、監獄和一座英國天主教堂所盤踞，非常形象地象徵着壓在彝族人民頭上的三座大山。

解放後，彝族人民翻身作了主人，也是興建這座新興城市的主人。現在，中共涼山州委九名書記中，有彝族幹部六名。自治州革命委員會八名正副主任，彝族佔六名。全州九個縣，有七個縣的縣委第一書記由彝族幹部擔任，州級各部、委、局及礦企業，均有彝族幹部參加領導，縣委和公社黨委正副書記，彝族幹部分別佔百分之五十和百分之八十以上。目前，全州經過各種學校培訓的彝族幹部六千七百名，比解放初期的四十三名彝族幹部增長了一百五十多倍。

這座新興的城市，充滿了青春的活力。人員來自五湖四海，民族團結的氣氛非常濃郁。昭覺新建廠礦企業中百分之八十以上是青年職工。他們中除了彝、漢職工，還有回、藏、苗、僮、黎、蒙、滿、土家、朝鮮等其他少數民族，甚至也有台灣省籍的高山族同胞。他們來自全國除新疆、西藏以外的各省、市、自治區。

隨着涼山農業生產發展和改善人民生活的需要，昭覺地區自一九五八年以來，特別是文化大革命以來，從無到有，陸續興辦了初具規模的地方工業。現有工礦和交通服務事業職工四千五百餘人。過去沒有獨立的手工業，連桶、盆、碗、勺都是用圓木挖製。如今的昭覺已創建了農機、水電、建築材料、機械製造、化工、煤炭以及印刷、製革、食品加工、民族工藝等中小型廠礦十多個。州農機廠仿製的山地型二十四匹馬力小履帶式拖拉機已正式投產。州農機大修廠建廠時，只能用土法煉鐵，現在已學會用科學方法煉鋼了。目前，他們正成批生產射流噴灌成套設備，和採用高頻淬火新技術大批製造拖拉機重要配件支重輪，反映了全州農業生產採用新技術，和機械化程度的不斷提高。在工業生產的發展過程中，彝族出身的技術人員隊伍，亦不斷發展壯大。

工農業生產的發展也促進了交通運輸事業的飛速發展。每天從昭覺開往全州各地和西昌、樂山兩地區的公共汽車，已達十一路。昭覺地區三百多輛客貨運汽車，把昭覺和全州各地緊密地聯結起來。

各地通訊

福建深山探親見聞

鮑金

家鄉新貌

初夏，我回到了闊別四十三年的老家——福建省崇安縣桐木關。我清楚地記得，四十三年前離家時的桐木關，還是百葉蓋芽棚，石壁鑿小道，茶山稀落落，人穿麻袋片的貧窮落後景象。

然而今天，我站在家門口的高坪上，舉目四眺，燦爛的陽光給茫茫茶海灑滿了金輝，層層梯式茶園，如綠雲繞山，葱蘢滴翠，清香瀰漫。一羣羣採茶姑娘在茶林中唱起歡樂的山歌「茶葉肥呀茶葉青，萬里香飄傳友情，豐收歌兒唱不盡，茶農紅心向北京」。蜿蜒的公路上，滿載着茶葉、毛竹、木材的汽車來回奔馳。一排排青磚藍瓦的新房舍和製茶廠，掩映在綠林翠竹之中。入夜後，遠山近嶺，家家電燈亮，處處喇叭響，真是茶海葱龍，山河妖嬈，一派欣欣向榮的社會主義山區新氣象。

七月十日上午，我去山均黃潭村舅公家裏作客。到這個海拔一千多米高的深山窩裏，我這大半輩子還是第二次哩。第一次是十歲時跟母親同去的。在我的記憶裏，當時的黃潭村瘴氣瀰漫，蒼蠅蚊子滿天飛，每年都要流行幾次大的瘟疫。舅公講有一年流行鼠疫，幾乎每家都有死人，有的竟全家絕滅，因此人們稱之為「瘟人坳」。

然而，今日的黃潭村，卻發生了翻天覆地的變化。全村消滅毒樹、毒泉。發動羣衆修建了豬欄、廁所、水井。建立公共場所輪流值日進行衛生大掃除，家家戶戶還訂了愛國衛生公約，對豬、鵝、鴨加強了管理，對老鼠、蚊子、臭蟲、蒼蠅孳生地帶作了處理，有效地控制了病菌病毒的傳播。村裏還辦了衛生防疫醫療站，醫務人員堅持每年給社員打六、七次預防針和服預防藥，堅持每年對社員進行一次身體健康狀況的檢查，幫助羣衆查病、治病，減病、防病，從根本上改善了山區的衛生條件。如今，黃潭村是水淨路淨家家淨，蚊蟲蒼蠅沒處生，空氣新鮮精神爽，大人小孩少疾病。據醫療站介紹，現在不但流行的瘟疫病早已絕滅，就是痢疾、腸炎、感冒等常見病的發病率也很低，即使有了病要治療，小病不出村，大病到公社，重病還可及時用車子送到縣醫院。

在家鄉期間，我還遇到一件事，令人十分激動。

我老家的鄰居尤大哥，上山砍柴時，突然遇到一條從草叢中竄出來的劇毒性蝮蛇，咬傷了他的小腿，蛇毒浸入血液，迅速傳遍全身，僅半個小時，尤大哥便神志不清了。毒腫從腳根一直腫到胸口，大腿腫得像一面大鼓，生命正危。大隊的赤腳醫生又到外地出診去了，左鄰右舍都為他焦急萬分。

這消息迅速傳到在山區執行任務的解放軍某部駐地，正患病臥床的衛生員小胡，一聽說尤大哥被毒蛇咬傷，生命垂危，便從床上一骨碌爬起來，忍着病痛，一口氣跑了二十多里，來到尤大哥家中。這時，老尤呼吸加深，已經不省人事了。衛生員小胡一看，便沉重地說：「要換血哟！」可是大隊醫療站沒有血庫，送醫院又怕汽車顛簸發生危險。在這危急關頭，只見小胡給老尤打了兩針後，便毅然伏下身子，用嘴在傷口上吸毒。由於蛇毒劇烈，小胡剛吸幾分鐘，自己嘴裏也因毒液感染，勃起了黃豆大的水泡。尤大嫂見此情景要拉開小胡，可是小胡怎麼也不肯，他說：「只要救活尤大哥，我中點毒沒啥關係」。說完，又繼續堅持吸毒。他把吸出的毒液一口口吐在地上，而自己的感染面卻越來越大，連吞唾液也很疼痛，但他仍不肯休息，直護理到尤大哥神志有些清醒後，才去處理自己的傷口。然後又把尤大哥接到連隊進行精心治療和護理，使尤大哥逐漸脫險，終於恢復了健康，回到生產隊參加夏收夏種。

這件事，我一看在眼裏，想在心頭，不禁回憶起四十多年前，我親眼見過國民黨反動軍隊到處橫行霸道，敲詐勒索，欺壓老百姓的情景。對比之下，使我格外熱愛人民解放軍，我為祖國有這樣一支人民子弟兵而感到無比自豪，我衷心地祝願親愛的祖國，在英明領袖華主席的領導下，更加繁榮昌盛。

廣東潮州大埔縣第二彩瓷廠貼花車間的工人正在工作。

訪五大連池療養區

鍾欣

在黑龍江省德都縣城北部三十里處，巍峨聳立着十四座處於休眠狀態的火山。羣山之間湧流着碧綠的湖水，這是火山噴發時火山熔岩堵塞了河流而形成的五個火山堰塞湖，被稱作五大連池。

五大連池地區，不僅以美麗的風光著稱，還以藥泉山優良的礦泉水馳名。藥泉山是五大連池火山羣中十四座山嶺之一，原名樞樂山。後來，人們在山腳下發現了一個能治病的礦泉，就把樞樂山的名字改為藥泉山。現在，藥泉山是五大連池的療養區。前些時候，我們來到那裏進行了一次訪問。

當我們來到藥泉山腳下時，展現在我們面前的是一個火山新城——五大連池鎮。鎮裏街道整齊，車輛不斷，街道兩旁的樓房都是用火山口特有的建築材料——黑色的火山岩渣石建造起來的，樓房的設計別具風格。這個新興城鎮，給這沉睡百年的火山區增添了勃勃生氣。

為了加強對藥泉山礦泉水的科學研究，國家多次派出地質、衛生等部門的科學研究人員前來考察，黑龍江省還在這裏設立了礦泉水治療研究所，長期進行研究。經過科研人員的細心觀察分析，確認藥泉山礦泉為低溫碳酸鐵泉，水中含有多種化學元素，對於醫治消化系統的疾病和各種非傳染性皮膚病等有着較好的療效。

在鎮革委會副主任田鳳之的陪同下，我們參觀了礦泉。礦泉分為飲水泉、洗浴泉和科研泉三種。當我們來到飲水泉時，看到不少人在亭下休息，也有許多人在泉邊飲水，我們和療養員們一起，興致勃勃地接過一杯泉水，一飲而盡。離開了飲水泉，我們來到洗浴泉。洗浴泉主要是醫治皮膚病的，這裏建有洗浴池和晾曬場。夏季，療養員在浴池裏洗浴後，隨即到晾曬場進行日光浴。我們遇到牡丹江市的一位中學教師張玉華說：「我原來患有較嚴重的神經性皮炎，今年我在這裏進行了一個多月的礦泉水治療，現在已經痊癒了。」

我們還參觀了哈爾濱鐵路局、雙鴨山礦務局等工人療養院，這些療養院都有專職醫護人員，有化驗室、X光室等設施。院裏建有涼亭、花池，設有遊藝室、閱覽室和乒乓球室等，病員們在療養期間過着豐富多采的生活。

現在，在五大連池療養區已經建立了三十多座像這樣的療養院，有三千多張床位，每年可以接待來自祖國各地的療養員七千人。

黑龍江五大連池火山地區的茂密森林

竹藝又創新

湖南邵陽市的竹藝，歷史悠久，是我國著名的民間傳統工藝之一。粉碎「四人幫」以後，邵陽竹藝工人迅速醫治了「四人幫」干擾破壞留下的創傷，而且創製出六十多種全新產品。今年以來，全市竹藝品生產逐月上升，呈現出一派生氣勃勃的景象。

在竹黃製品上刻劃出各種山水、人物、花鳥、草蟲和詩詞書法，是邵陽竹藝的傳統風格。最近，工人們從民間故事中發掘題材，新製成「女媧煉石補天」曲幅，採用單線平鋪的筆調，形象生動。又參照長沙馬王堆出土的漢代文物，製作出各種裝飾圖案，既繼承傳統，又有創新，同時具有鮮明的民族特色。在造型藝術方面，新製的六十多種產品中，有古樸大方的掛屏、折屏、座屏，又有觀賞和實用相結合的茶葉盒、煙盒、果盒、文具盒、糖果盒和竹盤、竹碟等精緻小件。最近，在單純的直線造型和曲線造型的基礎上，又發展成直線和曲線相結合造型，設計製造出了企鵝、熊貓、熱帶魚等多種動物型製品。

雕刻藝術方面，也在原來單一素色雕的基礎上，創造了彩色雕、浮雕、沉雕、陰文雕、陽文雕。最近又新創了酸腐蝕雕、壓模成型雕等，以及鑲嵌、描金、壓花等多種新工藝，進一步豐富了工藝技巧，提高了雕刻藝術的質量。

劍網塵絲

梁羽生

第五回：學劍京華　龍爭虎鬥　傷心家國　鳳泊鸞飄

各有獨門武功

她這條馬鞭可不是尋常的馬鞭，乃是用藏印邊境大吉嶺鐵騎峯上特產的山藤，浸入油中，百浸百晒而成。鞭上纏着鋼絲，堅韌無比，抖開來長達一丈有多，名為藤蛇鞭。這條藤蛇鞭本來是一個西藏喇嘛送給她的爺爺齊蔗然的，齊蔗然精通十八般武藝，在劍法和鞭法上尤其有精湛的造詣，但他中年之後已經根本不用兵器了，只是難卻那位方外之交的盛情，而這條藤蛇鞭又是罕見之物，故此才收下他的這份厚禮。齊漱玉覺得好玩，問她爺爺要的。

她一鞭掃去，那書生騎術甚精，一提韁早已從她身旁掠過。書生的馬跑得比她的馬快，藤蛇鞭抖開來雖有一丈多長，鞭梢仍是落在馬後。

不過她的藤蛇鞭雖然未能打着書生，卻恰好夠得上打着那瘦長的漢子。

那瘦長漢子從她左邊馳過，口裏正在笑着說道：「大哥，你走了眼了，她，她不——」話猶未了，藤蛇鞭已是向他迎面打來。

那漢子「哎喲」一聲，雙指一伸，把藤蛇鞭挾着，他這兩根指頭，竟然好像鐵鉗一般。原來他練的是鐵指功，尋常刀劍，給他雙指一挾，也可以挾斷的。

「哎喲，好狠！好在沒打着！」那瘦長漢子嘴裏將她戲耍，指上已是用上十分力道。若是普通的馬鞭，早已斷為兩截，但碰上這條藤蛇鞭，他的鐵指功卻是不能損它分毫。

「哦，我走了眼了？這麼說敢情她不是男子麼？」那書生笑嘻嘻的回頭問道。

瘦長漢子挾不斷齊漱玉的藤蛇鞭，改用掌力，握着鞭梢，使勁一拉，胯下的坐騎，仍是向前疾跑，想要把她拉下馬來。

齊漱玉應變也是快極，陡地鬆開手中的鞭，飛身便即從馬背上躍起，半空中一個鷂子倒翻，朝着那漢子撲下去，踢出了連環鴛鴦腳。

瘦長漢子想不到她腿上功夫也這麼了得，齊漱玉鬆開藤蛇鞭，他驟失重心，正要變招擒拿，齊漱玉半空掠下，疾如閃電，一個左蹬腳已是踢着他的肩頭。瘦長漢子禁不住又是「哎喲」一聲，不過這次的「哎喲」卻不是裝模作樣的了，而是真正的由於給她踢着了肩胛骨，痛得叫出聲來的。

說時遲，那時快，齊漱玉右腳又到，這次踢得更重，登時把那瘦長漢子踢下馬背！不過，齊漱玉未得如所願，奪了對方坐騎。

（四一六）

獨秀峰下

蔡健男

二七　用過的人都殺掉滅口

為了細聽大隆說出，阿牛獨自多划了幾槳，讓小艇繞過河灣一大叢竹樹，然後找個幽靜之處，把小艇泊好了，再拿出帶備在艇上的一些乾糧和涼水，來招待大隆，因他知道大隆一定還未吃飯，而且正感飢餓。

大隆也不客氣地飲食起來，阿牛才趁空告訴方宗平，說真的不必再鑽進黑市去找那艘有血污又有槍彈洞孔的半沉船了，去找也是白費氣力，因為老實的大隆，說一是一，說二是二，絕不至胡說，甚至不會吹牛說謊。

方宗平一邊欣賞大隆那狼吞虎嚥的吃相，一邊聽阿牛講話，也表示且等大隆吃飽了，把話講清楚之後，大家再作決定好了。大隆聽了就吃得更急，方宗平忙叫他慢用。

轉眼間大隆便已吃飽，灌下一大碗茶水後，就抹着嘴巴急不及待的空腔細說起來了。他雖不是能言善道的人，但已和方宗平不太陌生，少掉一份靦覥，而且只是轉述別人所講，目擊身受的事實，不必什麼花巧，所以也講得頭頭是道。

大隆先問阿牛，還記得一直獨自住在那茅蓬寮的木根伯，阿牛說是從小就叫他做木根伯的。

木根伯麼，大隆點了點頭，說契爺近來光景似乎好了點，不時找他這個契仔飲飲食食，有一回帶着點酒意，告訴他說曾被別動隊的官兵找了去搬運東西，搬完多給些錢卻叫嚴守秘密。

大隆還以為搬運的一定是見不得人的東西，才會多給些掩口錢，但契爺說搬的都是單幫客所帶的搶手貨物，並不是軍火或鴉片，但先後幾次都被帶到僻靜地方，去搬些帶有血污的貨物，有一次還在搬貨時，偶然看到有人在毀屍滅跡，他只好假裝什麼都沒見到，低頭搬貨。

諸如此類的搬貨，先後被找去幹了五六回，每次收到較多的力錢時，總被嚴重警告，說誰敢講三講四的，往往會斷送自己一條爛命的，要命的就得少開口，為安全計。想到被用完的人常會給殺掉滅口，大隆力勸過單身漢的契爺，趁快悄悄的離開這裏，到別處去另謀生計。

出洋前後

東瑞

鼓浪恥辱

但是眼前呢？眼前！眼前是本地人來鼓浪嶼都要受洋人的三審四問，大好山河拱手「租」給了五個國家。

看吧，那前邊的沙灘，五顏六色的陽傘底下，躺着享受大自然風光的是戴黑眼鏡、白皮膚的、穿鮮艷泳衣的洋女人……。這是什麼人的樂園啊！

想到這眼前的一切，烏土憤然，沉默了。

「走吧，小忠。」烏土催着身旁的小忠。

「我們到那沙灘玩！」小忠還是那麼貪玩。

「算了，不好玩的。」烏土心情惡劣：「都是洋人天下，有什麼好玩？」

他們下山了。

回廈門島的時候，在廈門碼頭那邊，雖然沒有再遭遇到什麼麻煩，但上午那個和他們發生口角的洋警，不懷好意地瞪着他們。他向小忠吐了一口水，小忠也不甘示弱，也吐回一口。可是覺得不能洩憤，再狠狠地吐了一口。

回到金門客棧時，天差不多黑了。烏土看到外來的旅客，依然如往日，像潮水般湧來。王三發正忙着查車票、船票。見了烏土，王三發說明晚才有空跟他們說說出國有關的手續，南洋情形，那麼今晚就很無聊了。小忠說倒不如去看一場戲。

烏土問過一個掌櫃的，聽說戲在那兒？他指指點點，烏土和小忠就出門了。

那是一個破廟，廟的台階上搭了一個很簡陋的木架台，院子裏或坐或站着許多看客，多數是老太婆、小孩及附近農村來的婦女，也有一些年紀較輕的，但梳半分頭，賊眉賊眼的人，看來不是二流子，就是無賴、流氓。

鑼鼓光朗朗響之後，跟着就是二胡、洞簫的合奏，戲就開演了。

演的是閩南民間的拿手好戲，「陳三五娘」。橫額上寫的是×××梨園劇團。

烏土和小忠擠到院子前邊，坐在地上。

一會，演「五娘」的花旦出來了，唱了一段戲。不一會，她的丫環也出來了。演丫環的那位身穿淡裝，臉上只略施粉脂，長得很俊秀，表情有點畏羞，不自然，仍脫不掉一派天真稚氣。烏土驀然瞧見她時覺得這臉孔好熟好眼，眼眶下一圈黑色，刻鵝。莫不是她？

（五〇）

送機接機

盧太在郭得揚還沒舉行婚禮前啟程。盧太對這次旅行，相當興奮，那興奮程度，不下於那些準備結婚的人，不只因為這是她第一次出洋，還因為，這是她第一次為兒子成婚，還因為，這象徵她奮鬥一生的成就。

郭得揚跟她說：「你放心好了，你走後，我完全可以替你照料一切。我的蜜月旅行，只去兩個禮拜。在這兩個禮拜之內，我相信薛芬和潘明思會負起責任來，她們兩個年紀雖然小，可是，對人處事，很成熟。我收寫保單，其他房客，也都是成人嘛，也都是你挑來的房客，有些住在這裏很久啦，不會出什麼事的，你放心好了。郭守仁的事，是個大例外。而且，他不會那麼快出院的。」

盧太上飛機那一天，郭得揚與荔美還去送機哩！

盧太去了一個禮拜，郭得揚與林荔美便舉行婚禮。

婚禮很簡單，去婚姻註冊處註冊，分贈一些西式禮餅咭片，註冊後第二天，便去旅行。

本來，林荔美想去旅行一個月，但郭得揚卻找了個藉口，只去半個月。

他為什麼要趕回來呢？原來是為了杜慕心。因為，他要在杜慕心回來以前，先回恩廬。不過，這個真正原因，他是不會告訴荔美的。

他們蜜月回來之後第三天，杜慕心便回來了，郭得揚親自去機場接機。

他是單獨去的，沒有告訴荔美。

當然，他不會認得杜慕心，如果不是杜慕心高興地跑到他面前，他會錯過她的。

杜慕心的臉孔不只沒有了疤痕，其他部份也修改過，使她看起來像個二十來歲的女青年。雖然這一來，臉孔與體態便不大配得上，何況，那副臉孔實在沒什麼表情呢？

沒有表情的原因有兩個，一是因為臉孔有些部份不聽使喚，另一方面是心理的，是杜慕心本人心理上感到不自然，感到難為情，怕表露自己內心的真感情。

郭得揚很討好杜慕心，一見了她就熱烈握手。不只握一會兒，還久久握着不放。

「恭喜你，恭喜你！恭祝你從此之後交上好運，快樂無憂，善有善報，將來，你吃的就是善果。你從此之後，不會再有憂愁的了。相信我吧！我簡直可以看見你下半世子如何享福的了。」

（一〇二）

小說林

古鎮

三十四

藥　安戈撰

從來客棧在石日豆豉巷和滑涌里之間，開成新馬路後屬昇平路頭，是鎮上的心臟地帶。這家客棧，在本鎮算得上是最出類拔萃的，仕官行旅和商賈居停了。

房間是預早由省城搖電話過來定下的，下榻在這裏，倒有賓至如歸的舒適。兩人坐沒暖席，來自紫洞艇的親善大使，已經尋上門來打交道，可是陳慕賢擋駕，說是今天有事，要她們改天再來，她們只好走了。

「陳公，」余致力心癢癢的，正待說什麼。

「你還叫我陳公？」陳慕賢說，「你忘記我們是磕過頭來的？」

「我說老大啊，」余致力笑說，「我想——」

「老弟，」陳慕賢一本正經說，「辦正經事要緊，現在不是玩的時候。我們既然磕過頭，你得將就一點，先聽我的。」

余致力嘆氣說：「我放着官老爺的日子不好好過，硬把脖子往你的圈套裏鑽，真是噬臍莫及了。」

「得了，得了，」陳慕賢擺出一副老大的臉孔叫他看，「你要臨陣退縮，我也不阻擋你。不過，你可不要忘記，我們劏鵝頭砍桌角時是怎樣賭過咒來的！如有反悔，乘船沉船，乘車翻車。太平年頭走夜路換刀子，將來打仗年頭換槍子，待在家裏不出門，也遭雷打火燒不得好死。是不是？」

「就是因為賭過毒咒來的嘛，」余致力埋怨說，「要不然，我早已開小差回省城去了。」

「既來之則安之，幹下去吧，老弟！」陳慕賢照舊是給他二下，又拉他一把。「將來真正得到好處的時候，你可就不追悔了。」

「好，好，幹，幹，算我倒霉得了。」余致力慨着氣。「不過，可要利落點，別磨菇時間，速戰速決最好。」

「誰不想快呢，可惜欲速不達。還是耐心一點好。」

陳慕賢隔窗聽橫街上收買破爛老漢的叫喚聲：

「收買豬骨、鵝鴨毛、雞毛，收買爛銅爛鐵爛玻璃，頭髮換火柴，舊棉花爛布換花生。」聲音沙啞，活像戲台上唱小丑的角色故意做作出來的那種「豬喉」。

「老弟！」陳慕賢招呼余致力，「聽啊，這吆喚聲，就是我跟你說過的那種收買行業的特色，本地曾這種行業叫『換花生』。你生長在省城大地頭，是沒機會見識到的。」

沒精打彩的余致力，憑窗外望，只見那老漢挑了一對有蓋大竹簍，一邊吆喚着一邊慢慢走，手上還敲一面小銅鑼。

（二〇三）

殘廢人

見聞偶記　玉水

啞吧的工作範圍比盲人廣闊，但往日也只有給有錢人家作奴婢，備受人欺凌，女的還有被主人或少主人凌辱，為的他（她）們有口難言，有理難說。山西在民初年間，各縣盛行一種秘密邪教，名為啞吧教，後來始漸斂跡。入教者均非啞人，因入教者須嚴守教規，不得將教內秘密外洩，否則有殺身之禍。教徒對教事須如啞吧一樣，有口難言，故名啞吧教。聽說現在台灣也有此種邪教，惑誘青年男女。

說到聾子，人老了，耳不聰，眼不明，是生理上自然現象，並不能算是真正的殘廢。舊日的官僚中，耳不聾的很多，而詐作聾的，可推說聽不到，聽不清，聽錯了，聽不懂，為自己做事留個地步。最妙的是耳並不聾，卻故作聾，使人稱之為「聾公將軍」「聾公主席」，自以為「得着」的。

（中）

小丈夫性格

輝嫂曰：「成日講大口金，阿女婚事中意大口金呢，打份牛工，又要養家，你都幫唔閒，我有話干涉阿女的婚事，只不過如果佢真係中意容主任，我地就有責任點醒佢了。」

輝哥曰：「阿女都否認容主任追佢，你咁緊張做乜？呢的事不要亂講，阿女都話唔係，你監硬話係，傳出去被容主任知道，叫人地點樣落台？」

輝嫂曰：「阿女梗係否認喇，懵佬。實事同你講，等我問清楚阿女。」

第二朝，母女起身見面，大家趕着返工，匆匆忙忙，沒有時間細談了。輝嫂臨行，叮囑麗珍今晚回來吃飯。

麗珍回到寫字樓，行出電梯就被巢永森截住，巢永森交給她一封信，隨即慌慌張張的走開，唯恐被上班的同事看見。

容主任未到，麗珍在辦公室拆開那封信，匆匆過目，看完了為之失笑。內容大意是說，他很愛慕麗珍，由第一眼開始就愛上麗珍了，但是我愛上你又有何用？你有很多男朋友，有年輕的，有中年的，很多男朋友讓你選擇，你決不會喜歡我這個小職員。因此，我不得不知難而退，好減輕你心理上的負擔。我承認是一個失敗者，這是我第一次的失敗，亦可能是最後一次的失敗，因為我不會再追求任何女孩子了。

麗珍笑笑，把信收好。這信不值得收藏，卻是有生以來接到的第一封「情信」。從前和羅拔楊來往，羅拔楊從不寫信的，覺得巢永森的文字，一如其為人，畏縮膽小，成個小丈夫性格，以氣質來講，遠不如打鐵的大口金就好過佢了。不過，他的引退，是為了減輕對方心理上的負擔，這一點倒是值得感激。少一個人糾纏，少一分煩惱。

剛剛把信收好，忽然有兩隻手由背後伸過來，掩着她的眼睛。麗珍驚叫一聲，隨即聞容主任笑曰：「估下我係邊個？」

這一着，令麗珍反感萬分，覺得容主任放肆得過份，僅僅正式來往一次，就這樣熱不拘禮，多來往兩次，豈不是非禮都似？當堂一個走位，掩着女職員的眼睛，而這個又有什麼好玩？簡直肉麻當有趣！

麗珍拉開他的手，嗔曰：「唔好咁樣喇，畀人見到有乜好睇喎？」

（二七一）

「許家窰人」的故事

許家窰遺址發掘隊

滄海桑田變化　「許家窰人」遷居

「許家窰人」化石被埋藏於離地表深八米以下的河流和湖泊沉積的地層裏，這一事實揭示了大同盆地的自然景觀曾經歷過滄桑變化。

大約在二、三百萬年以前，人類在地球上剛剛誕生的時候，今日的大同盆地已經是一片碧波粼粼的湖海了，我們把這個早已消失的湖海稱之為「大同湖」。「大同湖」存在時期，隨着地殼的升降運動和氣候的乾濕交替曾發生過無數次變化。

在十來萬年前，「大同湖」水域幾乎佔據了整個大同盆地，今日的陽高縣古城公社許家窰村一帶是「大同湖」的湖濱，「許家窰人」就生活在湖的邊緣田野上。

「許家窰人」遺址中的動物化石種類很多，發現有鼢鼠、鴕鳥、鼠兔、似布氏田鼠、狼、老虎、諾氏古象、野馬、野驢、披毛犀、赤鹿、河套大角鹿、葛氏斑鹿、裴氏扭角羚、許家窰扭角羚、普氏羚羊、原始牛、野豬等。其中以野馬、披毛犀和羚羊的化石數量最多，就依馬牙化石統計就有三百六十四匹，這些動物當時就是「許家窰人」的獵取對象。從整個動物羣分析，「許家窰人」生活時期，雁北氣候溫暖，四季如春，山嶺上樹木鬱鬱葱葱，遮天蔽日，在碧波蕩漾的大同湖邊田野上長滿嫩草和鮮花，成羣的野馬、羚羊等自由地奔馳在廣闊的草地上。「許家窰人」生活在如此詩情畫意般的環境裏。為了滿足自己肚子的需要，他們是無意欣賞任何良辰美景的。我們發掘得到數以噸計的動物骨骸中，從未發現一個完整的動物個體，連一個完整的頭骨也沒有找到，大部分是「許家窰人」吃骨髓打碎的骨片，也有一些燒骨。由此可見，「許家窰人」的生活是極端艱難的，他們過着困苦生活，動物身上能吃的東西，或生吃，或燒吃，幾乎全被吃盡了。

「許家窰人」除了與饑餓鬥爭以外，還飽受洪水猛獸的侵害。「許家窰人」在「大同湖」邊度過了很長時間，可是不幸的一天臨頭了。幾天飄潑大雨過後，湖水猛烈上漲，「許家窰人」的住地被淹沒了，可憐的「許家窰人」不得不丟棄多少年來辛辛苦苦積累的財產——石器和骨器以及吃剩的動物骨頭，逃往別處謀生去了。以後，湖水和河流沉積物慢慢地把「許家窰人」遺留下的家當全部覆蓋起來了，而且越積越厚。後來，「大同湖」消失了，湖底變成了地面，「許家窰人」遺址所以就被埋藏在離地表深八米以下的地層裏了，在地下沉睡了達十萬年之久。

考古盛開新花　意義十分重大

「許家窰人」遺址規模宏大，材料豐富，在我國舊石器時代古人類文化遺址中是罕見的。過去在我國發現的舊石器中期的古人類及其文化遺址很少，重要的只有丁村遺址一處，現在許家窰遺址的發現，為研究人類的進化，社會歷史的發展，提供了新的重要資料。

許家窰遺址被埋藏在河湖相沉積層裏，國內外地質界過去通常把分布於桑乾河流域的這種地層與華北早更新世的標準地層——「泥河灣層」相對比，把它的形成時代也定為早更新世。現在，許家窰遺址的發現，說明分布在桑乾河流域的河湖相沉積層並不完全都屬於早更新世的「泥河灣層」，其中有晚更新世的地層。這為進一步研究大同盆地中的「泥河灣層」提出了新的課題。

關於東亞、北亞和北美的細石器文化的來源問題，長久以來，不少帝國主義「學者」認為起源於西伯利亞等地。現在，不僅在我國找到了可以稱作為峙峪文化的細石器文化原始類型的材料，而且還發現了比峙峪文化遺址更為古老的細石器傳統的許家窰文化遺址，進一步證明東亞、北亞和北美的細石器文化起源於我國華北地帶。這對帝國主義和社會帝國主義散布的中國遠古文化「西來」或「北來」的謬論是一次強有力的駁斥。（下）

西窗影話

《天山紅花》

言茜子

湖，也成為影片中的一個角色了。天山腳下，展開了一片片的草原，也平鋪着一片片的湖水。這些湖水，常常是清明如鏡。因此，那天光，那山色，那雲影，也常在湖中招展出瑰麗的畫圖。

草原，也成為影片中的一個角色了。影片中，多少令人神往的草原的景色，一幅幅如畫般的風景構圖。草原的清晨。草原的黃昏。彩霞襯着毡房和牧人的身影，而白雪又襯托着透明的藍天。一匹馬低頭俯向那明鏡一般的湖邊。

東不拉，也成為影片中的一個角色了。

在情緒激盪的時候，東不拉，就急切而輕快地響起，帶來了歡聲，帶來了舞影，帶來了容光煥發的歡笑。

在這空氣污染噪音傷人的城市，觀衆們可以暢飲《天山紅花》片中的清新，用天山的雪水，冲洗身上的塵垢，用天山的紅光，照亮勞累的心靈。

《天山紅花》的主要人物，是阿依古麗。

在天山腳下的一個畜牧生產隊上，正進行着改選大會。牧民投票時用一朵鮮花放在候選人背後的碟子上。阿依古麗身後的碟子，滿是鮮花。羣衆熱烈的擁戴與信賴，使她自己也情不自禁地投自己一票。她要把整個的心都交給草原，她要把草原的韁繩，緊抓在黨的手裏，她要滿足羣衆的熱望，不辜負羣衆的期待。

在《天山紅花》中，寫她遇到各種困難。她的丈夫阿斯哈勒本是跟她一道在窮苦中長大的，本是個熱愛集體的勞動能手，但受了敵人的挑撥，跟她鬧翻了。暗藏的敵人還破壞大隊的生產。但她還是堅定地把一切的力量貢獻給集體。當她被敵人槍擊，傷癒出院，她的丈夫，也向她獻上一束紅花，擁護她當隊長。

詠史

田間

長城起點——總龍頭，起於渤海浪濤之中

勇鬪千重浪濤，
衝開萬里風暴。
戰地忠骨不老。
石龍一聲狂吼，
嘉峪關前報到。
呵，秦王掃六合，
呵，歷史熱血描。
一沙一石一壘，
一塊一壘一橋。
山花空中相招，
長風山中奔嘯。
外敵見了害怕，
我們為之自豪。
登上天下第一關，
試看今日之中國——
高山為之低首，
河水為之讓道。
天上熱雨地上澆，
地上爆竹天上笑。
為保中華大地，
妖嬈萬里江山，
高唱英雄人物穩操。

大公園

商務印書館拍電影

芳國

最近因為商務印書館紀念建館的八十周年，大家都對這家老資格的出版機構很有感情，談得很高興。說感情，是由於我們這一輩人，都是讀商務印書館的小學、中學課本而逐漸學到一些知識的。當時商務的課本，通行全國，中華書局的課本出版較遲，後來可說是平分天下，不過也許有「先入為主」的印象，那個商標特別深刻。似乎是在「一‧二八」（一九三二年）之後，商務印書館的一部分燬於戰火，後來就在課本上加上「復興」兩字，人們也就簡稱之為「復興課本」。讀完書之後，又教過一段時期的書，所用的仍是商務印書館的課本。儘管現在看來，課本還有許多不足之處，但從歷史條件而言，能夠編出一套完整的教材，對當時的教育起了作用，商務中華之功，均不可沒。現在海外，商務中華的課本仍然為大衆服務，對作育人才發揮作用，這使我們這些老學生為之欣然。

談得高興，是由於關係到商務印書館的軼事也真不少。在一個聚會上，就有人提到，原來商務還是中國電影事業的開山祖師之一，這一點，並不是許多人都知道的。

我國電影的攝製，最早是一九〇五年由北京豐泰照相館主人任景豐拍攝譚鑫培主演京劇《定軍山》中《請纓》《舞刀》《交鋒》等場面。一共用三天時間拍了三本，用的是法國手搖木殼攝影機。其次是一九一三年鄭正秋、張石川等為美國人開設的亞細亞影戲公司主演和攝製的故事短片《難兄難弟》，全長四本，其後還拍了一些短片。接着一九一四年張石川、管海峯組織幻仙公司，拍攝了暴露鴉片罪惡的《黑籍冤魂》。在這個期間，香港也有黎民偉、嚴珊珊夫婦的華美公司拍攝了短片《莊子試妻》。一九一七年有一個美國商人帶了電影攝影機和一批膠片跑到中國來，打算在南京開設製片公司，可是碰了許多釘子，資本損耗殆盡，冒險掘金不成，反而走投無路。當時商務印書館的交際科長謝秉來和這個美國人相熟，經過公司的同意，全部攝影器材盤承過來。商務原有印刷所的照相部，便在這個基礎上試製電影，聘留美學生葉向榮為攝影師，拍攝了《商務印書館技工》、《上海焚燬存土（煙土）》等短片。一九一八年，商務派鮑慶甲去歐美考察印刷、電影業，回國後設立活動影戲部，由陳春生為主任，原來是裝訂工人但經常參加戲劇演出的任彭年為助手，照相部技工廖恩壽做攝影師。於是分別拍攝了風景、時事、教育、新劇、古劇五類短片。有意思的是，前三類電影都很富教育性，和商務出版的教科書互相配合，內容也正派健康，為學校和學生所歡迎。有些學校在集會之後，常常放映一些這樣的「常識教育」。現在的所謂「教育電影」，其實商務早已有之了。這些電影的目錄，如《盧山風景》、《長江名勝》、《東方六大學運動會》、《女子體育》、《驅蝗》、《盲童教育》等，都反映了當時的教育意義。一九二〇年，商務活動影戲部拍攝了梅蘭芳主演的戲曲片《春香鬧學》和《天女散花》，合演的有李壽山、姚玉芙，導演由梅蘭芳自己擔任，都有一定的成績。當時的董事張元濟、葉揆初等人，也確實是把電影的作用做出應有估計的，他們曾在一九一九年向北洋政府致送「國產自製活動影片請准免稅」的呈文，裏面說，有鑒於當時在中國上映的外國片「輕薄險詐，甚至為誨淫誨盜之具，到處流行，毫無限制」，而中國的，「又往往刺取我國下等社會情況，資嘲笑」，因而，商務所拍電影是為了「分運各省城商埠[illegible]地開演，借以[illegible]來有傷風化之[illegible]為通俗教育之助，[illegible]面運銷外國，[illegible]國文化，稍減外人輕視之心，兼動僑胞內向之情」。這種精神，就是在今天的此地，也還是有現實意義的，可以說，反映了商務傳統中的優秀面。但是，後來活動影戲部所拍影片漸趨複雜，[illegible]生意眼而噱[illegible]取寵，[illegible]封建倫理的都出現了，館方的董事認為「所製各片，難免與教育本旨稍忤」，於是在一九二六年改組為對外獨立的國光影片公司，一年之後國光也告結束，這也結束了商務印書館拍攝電影的歷史。

這一段拍攝電影的故事，在商務印書館的八十年經歷中只是小插曲。電影工作在商務印書館的許多工作中也不過是無關重要的支流。然而它可以說明一個問題，就是只要對社會對人羣比較有責任感，對新的事物感覺比較敏銳的人們和他們所經營的事業，是可以不拘一格地發揮自己的作用的。今天的商務印書館，看來沒有製作影片的需要了，因為已經有專業的公司和人員負起這方面的任務，但在如何為海外廣大讀者更好地服務這一點上，還是大有可為的。老樹新枝，倍添生意，我們對商務印書館的「駿業宏開」，是有厚望焉的。

漁港豐收（套色木刻）　朱振文

方土志

鄭和訪問過的摩加迪沙

圖：陳奎　文：道明

摩加迪沙是索馬里的首都，瀕臨印度洋，是一座有一千二百多年歷史的古老城市。索馬里是伊斯蘭教國家，在人口二十五萬的摩加迪沙就有大小一百多個清真寺。其中最古老的一所，始建於公元一二三八年，至今已有近八百年歷史。

摩加迪沙原來的名字叫哈瑪，是索馬里語中一種棕紅顏色的名稱，可能與當地多赤土有關。後來相傳有一個波斯人入侵，才把它改名摩加迪沙。「摩加迪沙」在波斯語的含義是「國王所在地」，也就是首都的意思。

早在中世紀，摩加迪沙就是東非一帶商人往來頻繁的通商口岸之一。至今在摩加迪沙市政府的海邊庭院裏，還有着一所破敗的石屋，據說這就是當年的關卡。

五百多年前，我國明代偉大的航海家鄭和，也曾兩次遠航到達「木骨都束國」，即現在的摩加迪沙。據同他隨行的人寫的《星槎勝覽》記載，當年的摩加迪沙是「瀕海之居，堆石為城。操兵習射，俗尚囂強。壘石為屋，四五層高。」

正像非洲的歷史一樣，摩加迪沙的過去是一部苦難的歷史。在半個多世紀殖民統治的年代裏，也有着說不完的血淚斑斑的故事。那近郊謝貝利河兩岸富饒的土地，都被殖民者佔去，闢為香蕉園。千千萬萬索馬里男女工人用血汗換來的勞動果實，年復一年地全被裝運去國外，給殖民者種植園主換取巨額的利潤。索馬里的民族文化遭到了粗暴摧殘。摩加迪沙有些古老的清真寺和有價值的歷史文物遺迹，都被西方帝國主義平毀了，代替它們的却是一些頌揚殖民者「豐功偉績」的拱門和紀念碑。

但是，人民終究是不可欺侮的，被壓迫者畢竟要起來反抗。為了爭取獨立，在殖民統治的七十多年裏，索馬里人民的鬥爭一直綿延不斷。一九六〇年，索馬里人民贏得了國家的獨立。他們自己動手，建設城市，使首都的面貌發生了顯著的變化，炫耀殖民者的東西清除了，摩加迪沙修建了不少歌頌索馬里人民反帝反殖光榮鬥爭的紀念碑。

摩加迪沙地處索馬里南部謝貝利河和朱巴河流域，是索馬里最富饒美麗的農業區。這裏氣候適宜，雨水充沛，土地肥沃。沿謝貝利河畔，迤邐百餘公里，到處生長着茂密繁盛的香蕉、玉米、花生和鬱鬱葱葱的熱帶果林。謝貝利河有點像中國的黃河，滾滾黃流，含有大量泥沙和有機物質，特別適宜灌溉農田。因此，河流兩岸是索馬里的糧倉、果園和風景勝地。

香蕉在索馬里國民經濟中佔有重要地位，也是主要出口物資。在摩加迪沙近郊謝貝利河岸的香蕉園，一般每株結一大長串香蕉，每串二百隻左右，足有三、五十公斤重，不僅產量大，而且皮薄肉厚，香甜可口，在國際市場上享有良好聲譽。

索馬里地理位置

星光的無聲語言

秀琪

在這秋冬時節，天穹上的星星，顯得特別清晰，它們那五顏六色的光采，也特別誘人。

星有多種光澤，這是每個稍為涉獵星空景象的人都已知道的，比如心宿二是紅的，參宿七是藍的，氐宿四微微染上一點黃色。

可不要小看星星這多樣的光澤，它在向人表明：它的表面溫度會有多高。——這是天文學家在研究星星的光譜之後得出的結論。

一般地說，如果一顆星星呈現紅色，那麼它就表明，它的表面溫度大約是三千度左右。如紅色的巴納德星就是三千度，參宿四則達三千四百度。

如果一顆星星是橙紅色光，那麼，它的表面溫度就達到四千度以上。如橙色的大角星就有四千五百度。

黃色星星的表面溫度還要高。太陽達五千八百度，五車三為六千度。

黃中泛白的星，溫度更高。如著名的北極星，便有六千八百度。

白色的星，如牛郎星、老人星，表面溫度分別為八千二百度和七千二百度。

白中泛藍的織女星、天狼星，表面溫度達到一萬度，參宿七達一萬二千度。

表面溫度最高的，要數呈現藍光的星星。這藍光在告訴人們，這個星星的表面溫度有三、四萬度甚至更高。

龔自珍己亥雜詩注

萬尊嶷

二三三

似笑山人不到家，爭將晚節盡情誇。三秋不隕芙蓉𢎘，九月猶開窗霖花。（𢎘，徐鍇音乎感切。）

【似笑兩句】別墅的花花草草好像笑我長期不在家中，如今我回來了，它們拼命在深秋的時節開放，誇耀它們是有晚節的。山人，作者自指。晚節，不怕時節寒冷，仍然保持着蓬勃生機。蘇軾詩：「莫嫌老圃秋容淡，為有黃花晚節香。」

【三秋兩句】九月天氣，荷花還長着蓓蕾，桂花還不斷開放。𢎘，含上聲，花的蓓蕾。窗霖，音香愈，桂花，見《漢書．禮樂志》。

【徐鍇】字楚金，揚州廣陵人，南唐時官至內史舍人。能詩，精通古文字學。著有《說文系傳》《說文解字篆韻譜》。

二三四

萊菔生兒芥有孫（借蘇句），離披秋霰委黃昏。青松心事成無賴，只閱前山野燒痕。

【萊菔句】蘿蔔生了兒子，芥菜也養了孫兒。這是蘇軾《擷菜》詩的第二句。「萊菔」原作「蘆菔」。

【離披句】黃昏時候，毛毛細雨紛披而下。霰，原是冰珠，這裏形容冷雨有如冰珠。

【青松兩句】我本想效法青松，戰風鬥雨，堅挺不拔，這種心事現在忽然覺得無聊，我只是默然看着山前野火燒過的殘破痕迹。

按，作者在同大地主頑固派的鬥爭中，受到連續迫害打擊，如今回來，看到山前野火焚燒樹木的殘迹，不禁引起感觸，覺得這個「衰世」時代，像蘿蔔、芥菜只懂生兒育女，倒還安穩；反之，青松却要遭到摧殘。這該怎麼說呢？詩語表面平淡，其實憂憤深廣。

二三五

銀燭秋堂獨聽心，隔簾誰報雨沉沉？明朝不許沿溪賞，已沒溪橋一尺深。

【銀燭句】我坐在屋子裏，蠟燭在燒，我却獨自聽着內心的活動。聽心，指心思專一。陸龜蒙《三宿神景宮》詩：「萬籟既無聲，澄明但心聽。」《莊子．人間世》：「回曰：敢問心齋？仲尼曰：一若志，無聽之以耳，而聽之以心，無聽之以心，而聽之以氣。」

【隔簾三句】隔簾不知誰在說：雨下得很大了。到明早，你想到溪邊走走也不行，小溪上的木橋都浸在水裏一尺深了。

應而不徵

子秋

聽說某學府（其實很多大機構亦然）是這樣聘請人員的。例如某部門需要聘請人員，需要將徵聘事項轉交人事部處理，例如登報紙，及其他一些手續，至於要求資格，及選擇應徵「人材」，則權又歸於部門，人事部無權干涉，即使干涉，亦不理會，即使理會（上頭壓力大），若非萬分不得已，要聘者也過不了試用期，即使是有通天本領，也要被炒魷魚，而換以部門所既定的候選應聘人。因此部門具有聘請之生殺大權。

因此，不免有幕後做戲叫做。例如某時某候，英文報紙，例有大大篇幅聘請廣告，明明有一大批的應徵信，卻是如大石沉大海，毫無聲息，原來是已有內定人選，不外是掛個幌子做個樣，討人高興，拿點錢花花，也順便向上頭交代。

熟悉內部的人說，例如某次徵聘某類人材，應徵人多，主事人為表「公正」，應徵人例有 interview 機會，結果其中一人特別熟悉，特別「標青」，而獲選。旁人不知道內情，明眼人卻知道，這人原來已經早臨試場，熟悉一切，豈有落選之理？！

又例如你想托人幫幫忙，問個消息，即使是老位子，人面廣，若非太熟悉，他也不敢出聲。此中原來也有苦衷。原來各部門各自為政，部門多，人事複雜，若非老友記，不出聲則已，一出聲可能會使人家難做，或有所誤會。

於是人人各自獨封，自立為王，互不干涉，更甚至老死不相往來，於是人人可以清靜。

於是門外的一大堆一大堆應徵人，枯候數月，而毫無音訊，而以失望告終。於是報紙請人天天有，應徵人唯有抱一搏再搏的精神，鼓起餘勇，一應再應，枯候又枯候，結果仍是以失望告終。

應徵，成了永久的應而不徵。

廣告嘛，斗大的字，不惜工本，大的字，細細的字，密密麻麻，任君欣賞。花錢有人給錢，又有好交代，何樂而不為？於是功夫輪流做——部門——人事部——報紙、傳播機構——應徵人——人事部——應徵人——部門。結果却得個「吉」，功夫白做，有人自在，有人知辛辛苦苦一場歡喜一場空。其實何不爽朗一點，也節省功夫，說明已內定有人，何必徵？何必要人家麻煩？一輸！

俯拾即事

還居西貢

學鳴

一位老朋友，遇到多年不見，問他搬到那裏去。

他答：「西貢。」

我嗶然：為甚麼住得那麼遠？每天來回路程要花多少時間？提出一連串問題。

他本來住灣仔，被租金所迫，後來搬到西環，仍然支持不住，最後搬遷到新界。他的經歷，看來不是個別的事例，近年許多人都迫得住在離市區較遠的地方。譬如這位朋友，在西貢住五百幾尺面積，月租也是五六百元而已。

他工作地方在九龍城，由西貢到九龍城有車直達，路程大約四十五分鐘。他說，過去住西環，每天到灣仔上班，說來似乎很近，但路上塞車，經常要一個鐘頭，現在住西貢要一個鐘頭又十五分鐘才抵達，更方便呢。說來似乎是諷刺，不過却是事實。

自殺大廈

靈梅

香港有「自殺大廈」。乍聽這個說法，感到很是新鮮，但聽朋友講完道理，却也覺得順理成章。

衆所周知，香港自殺者採取了却自己生命的一個簡易辦法，是登上高樓，往下聳身一跳，樓宇越高致死率越大，這也是誰都可以想像的。

然而，香港高樓大廈雖多，却不是每幢都可以隨意進入，尤其近年治安敗壞，許多私家住宅大廈都安上鐵閘或僱用看更人，除非自殺者本身是該幢大廈的住客，否則，要想登臨其上，達到自殺目的，却非易與之事。

有此原因，一些決意自殺者往往選擇公共屋邨的高樓建築物作為跳樓之地，樓宇越高的公共屋邨，前往自殺者也就越多。

朋友是住於坪石邨的，那裏的建築物高達三十層，是現有公共屋邨中住宅樓宇最高的一條邨。據朋友說，近年來，他們那裏曾一再有人跳樓自殺，但死者中十有其九都是外來陌生人。因此，他戲稱自己住在一「自殺大廈」中。

此時此地

別將老人開玩笑

廣東先生

甲：十二月一日是「國際老人節」，聽說今年已是第十五屆了。

乙：對啊，除了港九六十多個社團準備提前聯合慶祝之外，還有人發起「萬壽宴」，邀請各老人院派出代表參加，同時表揚模範老人。

甲：這和以前每年一度的「千歲宴」有異曲同工之妙。

乙：不同的是，「千歲宴」的被邀請者都是社會上有名望有地位的大財主，或者是社會上有名望有地位的大財主的阿爹或阿爺，一個個都是七老八十，甚至百歲唔死，加加埋埋，便是「壬先生開眼」——有突，無須積閏，也已千歲有餘了。而「萬壽宴」的客仔，則是孤苦伶仃、無依無靠的老人。

甲：世界變了，老人有後福，老人行尾運，什麼「綠皮書」、「白皮書」，好話全說盡，卷卷有節名，全都以老人福利為重，敬老之心，人皆有之，當局確然唔話得。

乙：但是，也有不少向乞兒兜內搶飯吃的人。

甲：莫非就是早一陣說的那個受到「廉政公署」調查的低級公務員？

乙：正是。他是代一個老人填寫申請公援表格的。老人本來曾獲一個親戚的些微接濟，依例不能獲得補定公援，那公務員不知道好心還是別有用意，略去這筆不填，老婦乃得以照享公援，為表酬謝，給了點錢公務員飲茶，那人便因此被控貪污，而老人的補定公援也就頓成問題。

甲：為了這個，那名低級公務員便被稱為向乞兒兜內搶飯吃了？

乙：其實，打爛乞兒兜比之從乞兒兜內搶飯吃還要狠心。兩名接受救濟的八旬老婦，因在家做點塑膠手作，便被指為具有工作能力，幾乎搞到被停止公援咁大件事。一名七十九歲，月領救濟金九十元的老婦，要在街頭行乞，按之前例，也都算是具有工作能力而喪失被救濟資格的了？

甲：做乞都可以成為取消救濟的借口，又是異曲同工。

乙：是同功，有陰功個「功」。

甲：六十多個社團且慢為老人獻壽。

乙：有望當局心口相對，別把公援作宣傳，別將老人開玩笑！

國際體壇

▲[illegible]消息：國際足聯宣佈，明年在阿根廷舉行的世界杯足球賽，開賽時間是當地時間十三時四十五分及十六時四十五分。在前些時候所宣佈的開賽時間十四時及十六時三十分已告取消。

國際足聯會議決定了明年的阿根廷世界杯賽將在六月一日開始，爭奪第一名的決賽排在六月二十五日舉行，爭第三名的比賽則在六月二十四日舉行。如果決賽在加時後打和的話，將改在六月二十七日再舉行。國際足聯發出的一項消息，表示新的開賽時間是由三個電視財團作出的一個協議。這三個電視財團是歐洲[illegible]

[illegible]七點五公斤奪標。

▲洛杉磯消息：國際奧林匹克委員會會長基蘭寧在此間稱，洛杉磯市看來不可能為一九八四年奧運會建築奧運選手村。

基蘭寧曾巡視過南加利福尼亞大學的自動食堂及休養室，他亦乘坐直昇機到各處視察，包括游泳及划船場。他說，洛杉磯要回答由國際奧委會所發出的調查表格，而且更要得到各個不同體育聯會的贊成。

奧國奧委會副會長基爾表示，在一九八四年奧運會時，他們將有四千四百個空房間以供選手居住，此外可能還有一千至一千五百個在學生聯館會的空房間。

‧李學斌‧

[illegible]球。

育才運動會名次昨產生

【本報訊】育才中學昨天在旺角球場舉行本年度田徑運動會，全場冠軍中五①班，亞軍中五②班，季軍中三⑧班。

天山風光彩色故事片

天山紅花

南華　南洋　珠江　每日五場　12點三　兩點半　五點三　七點半　九點八

天山女星　法蒂哈　主演　崔嵬　導演　晶慕　攝影

塞外風光，如詩似畫　天山雪景，奇麗壯觀

香港南方影業發行

今日電視部分節[illegible]

翡翠台　8.00《萬里尋親記》[illegible]《草原兒女》　9.00《淘氣Lu[illegible]綠水英雄》　1.10午間新聞　3.25《人類之友》　3.55卡通[illegible]遠時神風特警隊》　6.00《乘[illegible]新聞及天氣報道　7.00《新聞[illegible]英女皇登基銀禧紀念綜合匯演》[illegible]開77》　8.30《杜麗莎》　9.[illegible]　9.30CID第二輯　10.30《星[illegible]　11.30最後新聞　11.45影片

麗的第一台　7.00早晨節[illegible]　10.00矛盾博士　12.30新聞及天氣[illegible]際乒乓球邀請賽　3.30真功夫[illegible]　6.25街坊上多　6.30新聞簡報[illegible]　6.45人搜索　7.10尋標　8.[illegible]禧紀念綜合匯演　9.10《大丈[illegible]及天氣報道　10.45德國足球[illegible]

明珠台　2.00《科學與你》[illegible]男俠》　4.35《世界奇觀》[illegible]》　6.15新聞簡報　6.45片集[illegible]登基銀禧紀念綜合匯演　8.40[illegible]15片集　11.45最後新聞　12.50[illegible]

麗的第二台　11.30日語劇[illegible]　2.10積值爾挽救足球　3.50[illegible]運變組　5.50差利卡小時[illegible]　7.15新聞及天氣　7.40影片[illegible]上枝頭作鳳凰》　11.20最後新[illegible]

佳藝電視　6.00節目預報[illegible]　6.30佳視新聞及天氣報告　7[illegible]香港神秘録　10.00即日新聞

經驗談

「燈光人像」的角度

黃偉超

影友為什麼對「燈光人像」感到濃厚興趣呢？因為「燈光人像」是一門易學難精的學問，如不加以鑽研是不容易掌握的。

「燈光人像」可領千變萬化，學之不盡，變化無窮。拍攝藝術性「燈光人像」，可以由運用一枝燈開始加到十數枝燈。

雖然「燈光人像」是攝影藝術的專門學問，但萬變不離其宗，最淺易的一點解釋，不外是運光的明暗，燈位遠近及角度位置而已。只要明白了這個道理，在拍攝時留意相機與燈光及人像坐位相距的角度，經常實踐，便會熟能生巧，達到自己的要求。

學習「燈光人像」，最易疏忽的是對燈光擺設及相機位置的錯誤，有些人，每在人像燈光晚會上，總是留意造像的女子是否漂亮，衣着色彩是否華麗時尚等，而不留意燈位及效果，甚至連造像者的姿勢是否自然，也不加理會，便匆匆舉相機「猛影」，直至事後沖放照片，才發覺一無是處。

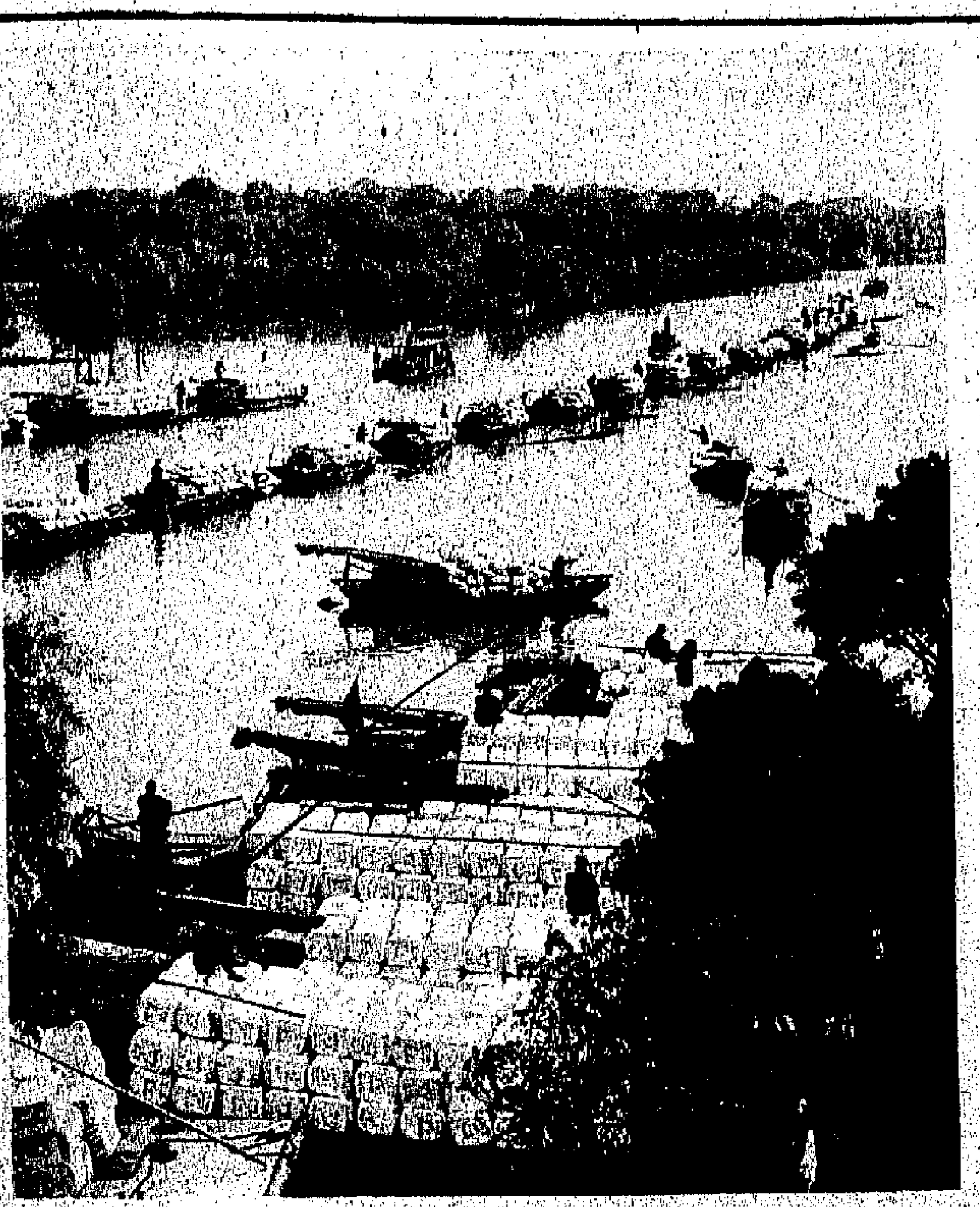
在這裏不妨試舉一例，說明角度選擇之重要性。例如利用燈光拍一件削成等邊三角形的木頭，把這木頭當作人的鼻子。拍攝時把木頭粘貼在牆壁上，用相機對正木頭尖端拍一張照片，又降低相機約三尺，向上拍一張，再將相機提高由上而下俯攝一張。得到的三張照片，將會是：平拍的一張照片，木頭表現一個平面三角型；由下向上仰拍的一張，照片上木頭尖端向上仰起而縮短，由上向下俯攝的一張，木頭尖端會向下拉長。

這樣的一個簡單實驗，說明相機位置的角度可以使人像出現不同的形態，這說明角度高低可以改變人像的高、矮、肥、瘦，可以美化照片中人物，也可以醜化照片中人物。下面試舉一些拍「燈光人像」的例子：用「六乘六毫米」的一二零相機配上一個七十五毫米標準鏡頭。拍攝者多數會站着微彎着腰對焦，為着要將人像拍大一點，鏡頭又超過三尺距離，這時不知不覺間，會將鏡頭由下向上，微微仰拍，拍出來的人像，「鼻孔」搶盡鏡頭。

對於面型瘦削而兩頰深陷的人像，不要拍側面，應改拍正面，燈光可採用四十五角度光。不然拍出的人像更瘦。

對於一個有缺陷的人士，要運用燈光陰影，隱蔽其面型缺點。

拍「燈光人像」，相機的角度，是一課重要課程。



滿船新棉滿船歌

（原作彩色・選自《江山如此多嬌》攝影集）

舞蹈造型（《暗房一技》作品）　林偉暈

暗房一技

局部柔和鬆朦的製作

林偉暈

要使人像照片達到柔和鬆朦的效果，目的在於使人像更美，或增加其藝術的魅力，使它成為一張吸引人的作品，這類作品的製作方法，是多種多樣的，有的在拍攝時運用了各種各樣的手段，例如在照相機使用上柔和鏡頭、散開焦點，甚至有人利用天光鏡時在鏡片上塗上一些髮油等，或在暗房加工，方法奇多，難於盡錄。可是，不論使用何種方法，目的只是一個，就是要求畫面柔和，或製成局部鬆朦效果。

在一些影展場上，尤其是在一些專拍攝人像攝影店的櫥窗中，都會發現一些畫面柔和、鬆朦的人像照片，其中有些甚至像籠罩上一層透明膠片似的，人像如出現在鏡中水影裏，使人看到畫中人的肌膚是那樣飽滿，嬌嫩，尤其是女子人像，比原人會不知漂亮了多少倍，總之好看。照片能夠達到這樣的效果，當然是在拍攝或暗房加工中得到的。由於我在這裏只是談暗房技藝，對於拍攝方法就不欲涉及了，因此，這次我只是談一談在暗房中怎樣製造一張畫面柔和鬆朦的人像作品，而且所說的只是在同類製作中的其中一種方法。

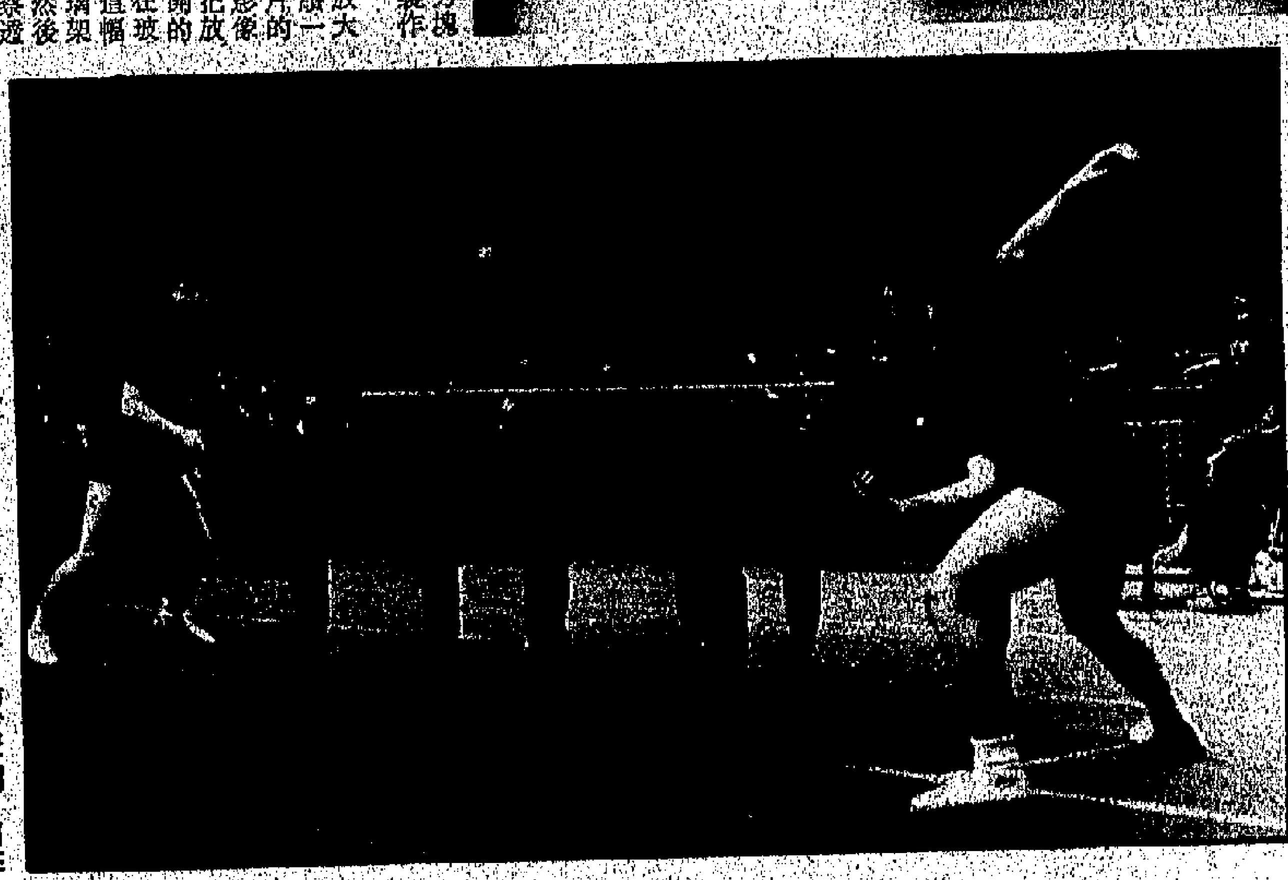
在談這個製作方法之前，首先聲明，攝這類作品，不要胡來，不要把什麼照片都去搞成柔和鬆朦效果。這類作品，只宜用於女子人像，男子人像就沒有這個必要了。若把男子人像搞成柔和鬆朦，會給人油頭粉面之感，而欠缺了男子的性格。人像作品，在正常的要求下，應該以表現人物性格為主，就算沒有這個要求，男子仍不宜搞得過於柔和或力求人像美貌。

我這一幅《舞蹈造型》照片，是暗房特技作品，屬於局部鬆朦製作，製作過程並不複雜。

首先要決定照片放大面積，如果是放大10×8作品，就要先備一塊同類大小的玻璃，餘此類推。同時又要備有一幅起碼與玻璃片大小的網狀的方塊。我這幅《舞蹈造型》作品，是用剪開來的絲襪方塊製作的，此圖的製作過程如下：

把底片放在放大機內，如放大手續一般，決定放大照片的面積，攪焦點至影像清晰為止，然後把放大燈熄掉。把剪開的絲襪整幅拉平放在玻璃塊上面，再把這幅蓋着絲襪塊的玻璃架設在相紙上面，然後開亮放大機，觀察透過玻璃塊的影像，玻璃距離相紙的高度，根據要求影像鬆朦程度而定。這些準備工作完成之後，按影像投影，將玻璃上的絲襪塊剪去一部份（我剪開人頭部份、畫幅使人像面部清晰），然後把一些絲襪塊疊放在那些要加強其鬆朦效果的畫面之上，這樣才開始進行放大程序，讓放大機的投影透過蓋上絲襪塊的玻璃投射在相紙之上，曝光時間按需要而定，當相紙曝光足夠以後，按照顯影程序，便成為一幅局部柔和鬆朦的人像作品了。

攝影　第八七期



小小銀球傳友誼（海鷗會十一月份月賽優異）　張東

商品攝影

拍攝手錶

陳林

拍攝手錶，需要一些特別的工具。根據拍攝者的處理要求，或用那一種方法去拍攝而不一定是只用單一方法，而可以用多方面的手法去處理。

首先要看手錶的錶面玻璃是凸型抑或平面的，燈光則要根據這方面來調動運用。用燈方法是有多種的，現在一談兩種可以運用的方法：一、「加雙網」，將光源盡量減至柔和，將燈光與物體距離放置得遠一些，使光源發射點散開，避免錶面反光的位置刺眼；二、可利用扣布達到散發光源的作用，效果也是不錯的。這方法比較容易處理，將扣布四角掛起，作布帳式拉緊，起碼要用六尺乘八尺左右的扣布，射燈由扣布上面照下，它的散光光源適合拍攝反光物體，話雖簡單，但處理上對燈位也該作適當地安排，用三支射燈是可應付了。

如附圖的手錶照片，就是用第二種方法拍攝的，效果不錯，反光度有真實感，也能表現立體感覺。此外亦有一些專業攝影用的噴霧劑，用來加噴在反光物體上以減去其反光，但有利必然有害，當物體噴上霧劑後立即減弱了物體原有的質素，同時也失去明暗的立體質素。筆者甚少用噴霧劑而多從光源方面動腦筋，多想辦法，以求對光源增加一點認識。

有一位友人說，他為着學習商業攝影，往外國實行深造，他花了兩年時間，只學懂了利用一張扣布拍照。這雖然是一句笑話，姑妄聽之，亦可領悟扣布對商業攝影之重要用途。

手錶（《商品攝影》作品）　陳林

舞蹈造型原底放大照片

睇相錄

《吹氣泡》吹得差勁

顏震東

《吹氣泡》光線很好，用光的角度使人滿意，吹泡的小孩子表情十足，這是作品可取之處。但是，「睇」這張照片的時候，總覺得不理想，欠缺美感，也沒有什麼藝術的魅力，原因何在呢？我細心「睇」了一陣，反覆地研究，終於發覺問題：一、孩子吹出來的氣泡不夠勁，不但使氣泡的去勢軟弱無力，而且形狀也不夠圓，好像洩了氣似的，而且離吹氣圈太近，畫面也不好看。

原作拍得失敗原因，在於作者在指導那孩子吹氣泡時，沒有讓他隨意去吹，而要他小心去吹，結果他便吹得小心翼翼，有所顧慮，好像怕把氣泡吹爆了拍不到照片似的。結果照片雖然拍到了，但卻失敗了。

拍這類照片，應該在選取光位、角度之後，就讓孩子隨意去吹，要吹得有勁，要吹出更多的、大小不同的、去勢更速的氣泡來。

同類題材的照片，近年常在一些攝影比賽中得獎，也在攝影作品展覽場中出過風頭，作者可以在參觀的時候，作些比較參考，從中吸取別人拍攝的優點。

《一枝獨秀》類似的作品，過去似乎是「睇」過了。原作應加以剪裁才好看，否則過於雜亂。按照構圖方法，應集中在一枝花上，而不應該把四週疏落的花葉放出來。我的裁剪雖仍嫌偏偏，但總比原作好看。

我為什麼剪裁時不在花頂上留回多一點空間呢？因為頂上的那花蕾太貼近花朵，留下來會損害了花朵的形態，因此只能裁去，成了此圖。若在拍攝時改變一下角度，把相機稍放低一些，花朵便會把花蕾遮蔽住，或用高角度，把花朵與花蕾分離開來。

攝影畫報佳作多

新出版的一四八期攝影畫報內容精采，作品欣賞有國際著名攝影學會之阿爾化畫意佳作集，彩色與黑白作品均精美異常，旅遊攝影有澳門來去專稿、本期佳作比賽優秀作品等。攝影技術有投影的研究，街頭兒童相實例及多篇閃燈攝影入門文章等。電影技術有淡入淡出法及廣告片的商品譯名和音響等。器材知識則介紹資得兩款新機、萬能達新製成的複式自動單鏡反光機，得士放大、鏡頭繡囊袋式袖珍機、富士袋中實相機、祿來單鏡反光機及騰龍活動接環及固定接環鏡頭等。今期又增設職業攝影及暗室經驗專欄。其他如隨筆、奇問妙答、信箱、生活照片專頁等專欄稿件。

一枝獨秀（《睇相錄》之二）　鄭朝光

吹氣泡（《睇相錄》之一）　向日葵

影壇動態

卅五會郊遊拍風箏

香港三十五米厘攝影研究會之十一月份月會，已定於廿五日晚上七時正在中環萬宜大廈三樓紅寶石大餐廳舉行，是晚有人像攝影，展出攝影家最新作品，另由萬能達有限公司公開展出「萬能達XD－7」相機。

該會本月份之戶外攝影活動定於廿七日（星期日）往新界拍攝放風箏大比賽。當日上午八時正在尖沙嘴中間道喜來登酒店側的停車場附近集合上車，直往拍攝放風箏地點。中午一時開車往元朗午膳，三時拍攝日落景色。會友及親友均可參加。參加券在下列各處發售：九龍亞皆老街龍翔攝影器材，香港永吉街萬祥五金，士丹利街口士丹利攝影器材，及洛克道四五一號該會會所。

又，該會與日本「影攝佳」相機公司聯合主辦之全港公開「影攝佳世界」攝影比賽第四期將於本月二十三日截止收件，並於二十五日在中環萬宜大廈三樓紅寶石餐廳與三十五米厘攝影研究會之十一月份月會同時舉行評選。此「影攝佳世界」攝影比賽，照片尺碼只限哺士咭（即五寸乘三寸），參加表格可在各「影攝佳」陳列室索取。獎品豐富。

中華會十一月成績

中華攝影學會十一月份月賽經於十一月十五日在該會會所舉行，邀請林偉暈、潘國登、黃漢與三位攝影家擔任評選，評選結果如下：

甲組：（一）陳東龍，《早早早》；（二）陳昭洪，《間有疏雨》；（三）蘇甚盛，《二比一》；優異林子英，《沖洗》，優異陳蘊棠，《給我吃一口》，乙組（一）蕭億恩，《戲水》，（二）鄧錦泉，《展作》，（三）陳傑標，《災難》，優異李洪光，《追》，優異蕭億恩，《黃昏作業》，丙組（一）余恂華《若有所思》，（二）任永強，《混亂的時刻》，（三）余恂華，《雷雨奔馳》，優異温蘇明，《水花飛舞》，優異温蘇明，《你爭我奪》，幻燈片組（一）李志榮，《各盡所能》，（二）李志榮，《吹波波》，（三）蔡醒民，《節日盛會》，優異區展基，《橋下溫情》，優異湯榮基，《歡樂時光》。

保良局公開攝影賽

保良局成立百週年紀念舉行攝影比賽，已獲得香港卅五米厘攝影學會、香港沙龍協會、香港大衆攝影會贊助，並邀得攝影家李永堂、陳修瑜、鄭遜、潘亦和及歐陽偉雄擔任作品評判。作品內容：以一般兒童生活動態及保良局暨屬下機構之景物及活動。

組別：公開組及專題組任何人士均可參加；學生組只限大、中學生。規格：彩色或黑白均可，十一寸乘十四寸至十六寸乘二十寸。

報名表格索取地點：禮頓道保良局、恒隆銀行（干諾道中五十五號）、海外信託銀行旺角分行（彌敦道五二四號）、保良局第一中學（慈雲山蒲崗邨道一七三號）。

截止收件日期：十二月五日下午五時前。

展覽日期：一九七八年一月十八至二十一日大會堂低座展覽廳。

獎品：每組分別設冠、亞、季軍各一名，及優異獎五名，獎品包括名貴攝影器材及現金獎。

福建校友今往大埔

福建中學校友會攝影班定於本月二十日前往大埔舉行雙周活動。是日上午八時正在紅磡火車站巴士總站集合，由王世平帶隊。

理工攝影舉行影賽

理工學院定於十一月廿日（今日）舉行之「理工攝影日」專題比賽，內容以芭蕾舞姿造像、大埔風景攝影及戶外人像、流浮山日落等。

海鷗會十一月成績

海鷗攝影會十一月份會員作品月賽，於本月七日在會所舉行評選。是次由吳懷忠、鍾漢超、郭煒森三位擔任評選。結果甲組：㈠源建國《迷幻世界》，㈡鄧錦泉《節日偶拾》，㈢源建國《力爭上游》，優異：張東、曾東生、張平，招偉雄，區惠等。乙組：㈠黃龍輝《媽咪！你睇》，㈡黃龍輝《百上加斤》，㈢秦佐華《伴侶》，優異：周鉅勳、鄭振民、何俊毅、余敏等。3R組：㈠彭富賢《靜物習作》，㈡張麗娟《戶外童像》，㈢陳康發《展作》，優異：黃建成、源建國、郭振民、余可立等。

該會定於本月二十七日（星期日）旅行長洲攝影，領隊：郭煒森，曾東生。參加者於當日上午八時十五分在香港中環港外線碼頭對面停車場集合，乘八時四十分小輪往長洲。

羅蘇民攝影班招生

羅蘇民攝影學院招各班新生。燈光人像班定十一月二十三日晚八時開課，彩色黑房技術班定十一月二十三日晚八時開課，商業攝影專修班定十二月五日晚八時開課，參加者可到九龍彌敦道七一一至七一三號十一樓索章報名，電話K九四七七九〇八號。

海洋公園攝影大會

今日攝影、海洋公園及香港模特兒中心聯合主辦之「海洋公園模特兒攝影大會」，將於十一月二十六日下午在海洋公園舉行。售票地點，今日攝影、香港模特兒中心、偉成、龍翔及生活攝影器材公司。

灣仔會攝影班課程

灣仔街坊福利會青年康樂中心第二十三期攝影班將於十二月初開課，費用每期（兩個月）二十元，上課時間在星期六晚七時半至九時半。報名可往灣仔石水渠街八十五－八十七號，或致電五－七四四七二三六。

第一張
大公報
Ta Kung-Pao
Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬六千五百九…
地址：香港軒尼詩道…
電話總機：七二八二…
今日出紙三大張
參茸精
台南防空洞爆炸　死傷學生十一人
長期密閉洞內滿佈沼氣
【美聯社台北二十日電】台灣警方星期日說，一個古老的防空洞，發生沼氣爆炸。正在防空洞內進行探查的一羣學生，有三人…
酒

醫藥周刊

第一〇八一期

藥物介紹

六味地黃湯(丸)的抗癌作用

峯醫

近年來，內地一些醫療單位在臨床實踐中發現，中醫扶正祛邪法對於腫瘤患者的治療，確有一定的作用。

祖國醫學認為，腫瘤係氣血流聚所生，多見氣虛，陰虛，在發病機理上和腎有密切的關係。

腎為先天之本，腎精足，人體各臟腑得以濡潤滋養，使陰陽平衡，形神俱茂，機體抗病能力旺盛。六味地黃湯(丸)向為滋陰補腎要方。古即有用以治噎膈者，今人亦有用以治食道癌、宮頸癌等經驗。

六味地黃湯由熟地、山萸肉、山藥、澤瀉、丹皮、茯苓，按八比四比四比三比三比三的重量比例，混合加水煎煮，先後三次，每次一小時，合併濾液，濃縮至每毫升含生藥一克即成，六味地黃丸則按上述重量比例，共研成細末，煉蜜為丸，藥蜜各半，每丸重三錢。

不久前內地某醫學刊物曾作如下一些報道，湖北省三個醫療單位於一九七四年八月起，對四十六名食道上皮細胞重度增生(以下簡稱「重增」)和輕度增生(以下簡稱「輕增」)患者，給予六味地黃丸治療，收到可喜的效果。

療程劑量：可疑食道癌患者，頭三個月，每日三次，每次二丸，第四至六個月，每日一次，每次二丸。「重增」患者，頭三個月，日服一次，每次二丸，第四至六個月，日服一次，每次一丸，均於連服半年後停藥半年，再日服一次，每次一丸，連服半年，「輕增」患者，頭一個月，日服一次，每次二丸，第二至三個月，日服一丸。有部份可疑癌和「重增」患者，僅日服一丸，連服半年。

四十六名「重增」、「輕增」和可疑癌患者的平均年齡為五二歲，男性二五人，女性二十一人，十五人有食道癌家族史，二五人有吸煙或喝酒的嗜好，半數以上有熱食，辣味等飲食習慣。

症狀的改變，除二例記載不清，十七例在服藥前後均無飲食異常等自覺症狀外，其餘二七例服藥後，十八例自覺症狀好轉或消失，八例無改變，一例加重。

對部份「重增」患者服藥過程中和停藥後食道細胞定期檢查的結果表明，「重增」患者服藥後一個月似即有效，而可疑癌患者則需三個月後才見作用。這對今後的療程設計上，也提供了有價值的參考。

六味地黃湯(丸)為治肝腎不足，真陰虧損的要方。但從它各單味中藥判斷，無顯著的抗癌滅瘤作用。它的主要效應在於調動機體的抗癌能力，達到扶正以祛邪的作用。因此，該方在防止癌變，促使「重增」好轉方面，起到一定的效果。

內嗎啡在針灸止痛機制中的作用

李文華

十一月一日至五日在菲律賓首都馬尼拉召開的世界針灸大會已經結束。在會上作的報告，有一些比較受重視。其他國家的文章需要花一些時間去理解、消化、吸收才能整理出來，這裏只想介紹一些自己比較熟悉的文章。這篇文章本來不是由我講的，只因香港大學楊美博醫生，郭兆門先生都抽不出時間去菲律賓，才由我代表發言。

疼痛本來是動物和人類的一種保護性的感覺。人類只有會感覺到痛，才能夠躲避傷害性的刺激，以保存自己。所以說，疼痛是人類所需要的一種感覺。但是，在另一種情況下，例如固疾、創傷、外科手術……等等又會給人們帶來難於忍受的痛苦。因此，我們又必須想方設法去排除或減輕痛楚。

幾十年來無數學者都在研究疼痛的機制，也提出了不少有關痛的學說。本文僅僅從針灸學的角度來探討一下近一、兩年來深受各方面重視的關於針灸止痛機制中「內嗎啡」(Endorphine)的問題。

何謂內嗎啡？嗎啡已是公認的止痛藥物，可是嗎啡必須與體內的嗎啡接受器相結合後才能發生止痛作用，就像一個鑰匙必須插入與其完全相配的鎖才能打開一樣。然而，大家都知道嗎啡是從一種植物罌粟科鴉片中提取出來的，是人體以外的物質。為什麼人體內會自然地準備好一種現成的接受器來結合外來的物質呢？大家深信，體內必然有一種類似嗎啡的物質存在。學者們的努力並沒有白費，現在終於發現了這種具有嗎啡作用，但知是體內產生的物質，統稱之為內生嗎啡。簡寫成內嗎啡。

近一、二年來的大量研究，知道腦子的各個部份都會釋放出內嗎啡，而以腦下垂體有較高濃度，而且還知道嗎啡接受器主要集中在導水管周圍灰質。

目前大多數學者都認為，針灸的止痛作用可能與內生嗎啡分泌的增加有關。而在香港大學所進行的研究工作也支持了這種看法。

第一項是用交叉血液循環方法進行的研究。

每次選擇二隻血型相同，血壓接近的兔子作試驗，甲兔的股動脈與乙兔的股靜脈相連，而乙兔的股動脈與甲兔的股靜脈相通，以構成甲乙二兔血液相互循環。甲兔接受針刺足三里穴及下關穴，針刺後體液的變化通過交叉血液循環途徑影響乙兔，所以甲兔我們稱之為輸血者，乙兔稱之為受血者。

甲乙二兔均接受刺激牙髓測痛法測定痛閾的變化。我們是用剛剛能引起痛反應的最低刺激強度作為痛閾的指標。就是說，如果需要用較高的刺激強度才能引起痛反應，即表示痛閾高。相反，用較低的刺激強度就能引起痛反應，則表示痛閾低。

刺激牙髓測痛法比以往所用的刺激皮膚測痛法的優點是，皮膚是冷、溫、觸、痛等混合型感受器，而牙髓感受較單純的痛覺。

圖一顯示試驗結果。

上圖是對照，甲、乙二兔均未接受針刺，曲線顯示痛閾沒有多大變化。中圖顯示，雖然接受針刺的僅僅是甲兔，但甲、乙二兔的痛閾均明顯上升，這說明甲兔接受針刺穴位後會產生某種止痛物質並且通過血液循環傳給乙兔。下圖是在針刺穴位之前片刻先注射麻藥抗，這是一種選擇性對抗內嗎啡的藥物，從圖中可以看出，痛閾曲線不像中圖那樣上升，而是下降。我們可以這樣認為：針刺穴位後引起內嗎啡的釋放增加，使痛閾升高，而注射麻藥抗因破壞了內嗎啡的作用又使痛閾下降。

第二項是注射腦提取液及血清提取液所進行的研究。用甲、乙二組兔子，甲組用作提供腦及血清提取液，乙組用作接受提取液注射。圖二顯示痛閾變化。

圖二中，白色方格所示是乙組兔所注射的是未經針刺穴位的甲組兔的腦及血清提取液所反應出的痛閾值。即對照試驗值。圖中直線條方格是表示乙組兔所注射的是針刺足三里穴後的甲組兔子的腦及血清提取液所反應出的痛閾值。顯示痛閾明顯升高，圖中橫試條方格所示是乙組兔在注射針刺足三里穴後的甲組兔腦及血清提取液並同時注射麻藥抗所反應出的痛閾值。顯示痛閾明顯下降。

二個不同的試驗有同樣的道理，均說明了針刺的止痛作用與內嗎啡的分泌有關。

最後，我們將嗎啡的止痛機制與針灸的止痛機制比較一下，就不難看出它們之間的共同點，如(圖三)。

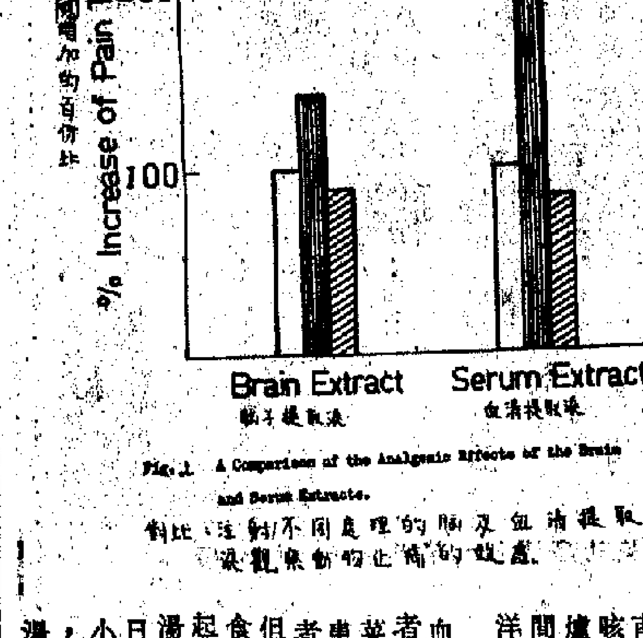
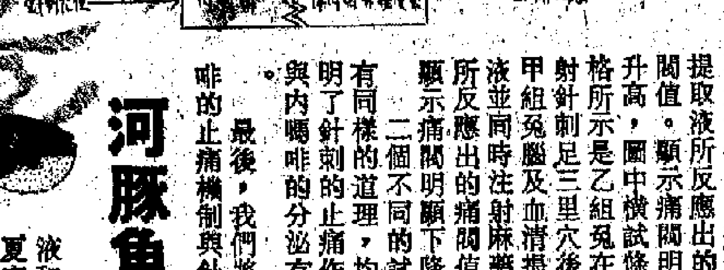


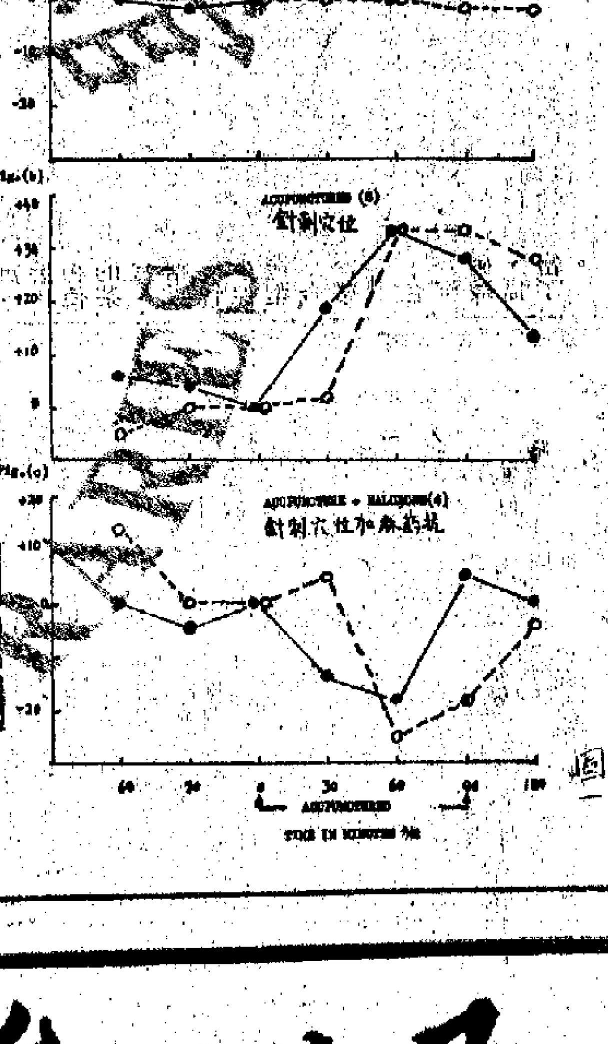
Fig.1 A Comparison of the Analgesic Effects of the Brain and Serum Extracts.

對比注射不同處理的腦及血清提取液觀察動物止痛的效應

圖二



圖三



圖一

河豚魚有毒

河豚魚的內臟、卵、血液和眼球裏含有河豚毒，春夏產卵期含毒量更大。

中毒症狀：河豚毒能麻痺神經末梢和神經中樞，食後半到三小時發病。病情進展迅速。初時上腹部不適、口渴、舌尖和口唇發麻，有時有咽喉刺癢、噁心嘔吐或腹瀉，進而眼瞼下垂、四肢無力、肢端麻木以致癱瘓不能活動。若病情進一步惡化，則血壓下降，呼吸變淺和不規則，最後可因呼吸中樞麻痺而死亡。

防治：河豚魚有毒，勿食！河豚魚頭、皮、內臟、血液和漂洗的水不可餵飼牲畜，也不可隨便拋棄，以免誤食中毒。對遇有中毒事例應迅速送進醫院進行搶救。（知）

牛黃與猴棗

興昌

中藥牛黃，又名丑寶、西黃，其實就是牛的膽結石。

幾千年來，牛黃早已作為急救藥記載於中國的歷代醫書中。明朝李時珍的《本草綱目》一書中就有詳細記載。當高熱不退，以及由於高熱引起的神志昏迷時，常用牛黃配合黃連、山梔、黃芩等清熱解毒藥及麝香、郁金等開竅藥同用，使其熱退神清，轉危為安；當咽喉腫痛時，常用牛黃配合冰片、青黛研末吞服，或用牛黃解毒片，就有較好的效果。

牛黃含有膽固醇、卵磷脂、膽色素及鈣鹽等。藥理試驗表明，牛黃具有緩和驚厥及鎮靜的功能，並對咖啡因等中樞興奮藥有對抗作用，對苯巴比妥納有協同作用，對心臟有類似洋地黃樣的作用。口服牛黃可使血管收縮，血壓上升。

中藥猴棗的外形頗有點像棗子，橢圓形，有黑褐而光亮，有的呈青色或灰白色。猴棗似棗而非棗，原來卻是猴的膽囊及腸道間的一種結石。質地看來似乎很硬，但是用力擊之，即可破碎。碎片上可見層層裹疊而成的紋理，並有核心。猴棗研粉後放入口中，味苦而鹹。一般以外形大，色澤深，重量輕，質地脆的，藥質比較優良。

猴棗應用於臨床，大大晚於牛黃，可是，《本草擇要》一書中對猴棗就有所記述，主治驚癇，治上氣痰喘、小兒驚癇、痰厥，痰核等。從中可以看出，猴棗藥用的範圍是很廣的。當痰熱壅盛，以及氣逆喘咳，或由於小兒高熱痰壅心包以致驚厥神昏時，猴棗就大顯身手。配用月石、青礞石、川貝、天竺黃等，吞服，能清熱化痰而定驚，這就是兒童所喜愛的猴棗散。治療痰喘、瘰癧（即淋巴結核）病起時還可以服用猴棗粉一分，化痰軟堅，到清熱解毒的作用。

猴棗與牛黃都有清熱解毒定驚的作用，治療有高熱的急性疾病。然而，牛黃偏於清熱，治療高熱引起的神志昏迷等症；猴棗偏於化痰定驚，治療痰熱引起的哮喘等症。

養身之道

運動可防動脈硬化

盧勝

經常進行適當的運動，可以預防動脈硬化。動脈硬化會有什麼症狀表現呢？動脈開始硬化時，是沒有什麼症狀的，但當動脈硬化至相當程度，動脈管腔變得狹窄，影響到血液的流通和器官的血液供應時，就會開始出現症狀。最常見的症狀是未老先衰，諸如頭髮過早變白，皮膚過早變得乾而起皺，記憶衰退，體力衰退等。位於體表的動脈，例如頭部兩太陽穴部位的顳動脈，手腕部分的橈動脈等，可以變得堅硬和曲折。此外，視乎那一處動脈硬化得較嚴重而出現不同的症狀，例如，冠狀動脈硬化會引起心絞痛，四肢動脈硬化會引起肢體疼痛甚至壞死。

為什麼運動可以預防動脈硬化呢？要明白這個問題，首先要明白動脈硬化的原因。動脈硬化的原因主要有二：一、控制動脈舒縮活動的中樞神經系統功能失常，以致動脈壁肌肉纖維緊張性增高，動脈常發生長時間痙攣收縮，因而動脈管壁自己的血液供應不足；又血管痙攣可增高血壓，而血壓增高則可以返過來損害血管壁；這樣的變化不良作用，就使血管壁的營養缺乏，血管壁乃衰退而變硬。

二、身體對脂肪的代謝失常，因而血液中的膽固醇含量增加，很易沉積在營養不良及已受損的血管壁上，使動脈壁增厚變脆，動脈壁的血液供應更加不好，動脈乃變硬變脆。

適當運動之所以能預防血管硬化，第一是由於運動能夠鬆弛緊張的神經，消除血管的痙攣狀態，從而改善血管壁本身的血液供應和營養。第二，運動能夠旺盛新陳代謝，降低血液中的膽固醇含量，而且運動又能促進血液循環，減少血中膽固醇沉積於血管內壁的可能性。這即是說，經常適當的運動，消除了前述形成動脈硬化的兩個主要原因，因而能夠預防動脈硬化。

事實上，根據近年來的調查研究資料，經常進行體育運動的人或從事體力勞動者，即使有動脈硬化，其程度也比缺乏運動或體力勞動的人輕得多，而且出現動脈硬化的年齡也遲得多。另一項調查統計顯示，患冠狀動脈粥樣硬化的病人，百分之七十以上是沒有經常運動的。血液膽固醇含量的實驗研究也指出，血中膽固醇含量高的中老年人，如果經常進行適當運動，經過七八個月之後，血中膽固醇含量即穩定地降低。由此可見，經常適當運動能預防動脈硬化，不獨理論上是如此，而且還有大量事實根據。

香港草藥

西洋菜

華仲

西洋菜是目前最應時的一種蔬菜，這種蔬菜的季節性是十分明顯的，每年總是由秋後冬初開始在市面出現，到第二年春天過後就絕跡，而這幾個月雖然寒冷，但卻很乾燥，所以人們一方面要吃些補品，但另方面又需要喝些滋潤的湯水。而西洋菜有清胃熱、潤肺燥的作用，更兼旺季，於是大派用場。

據說西洋菜是經廣東沿海地區由外國傳入中國的，以前九龍鑽石山附近的水田還常可見到小規模人工種西洋菜，但現在只有在大埔、上水及西貢、元朗地區的淺水池塘仍可見到西洋菜。

西洋菜無論淨滾清湯，配魚片、肉片滾湯均鮮甜可口，典型的廣東家庭式湯水是用鮮陳鴨腎或豬肺煲西洋菜，起碼煲上三四小時，並且放少許陳皮同煲，此種湯水不寒不燥，但卻十分清潤。也有的人用西洋菜，配南北杏、冰糖來煲糖水，對於煙酒過多的乾咳也有些潤肺止咳作用。冬天吃火鍋、打邊爐，吃得津津有味，但是對着紅紅的爐火時間長了，第二天會覺得脣乾舌燥，此時用西洋菜滾湯或煲糖水最及時。

新鮮的西洋菜汁，對於止嘔血很有效，特別是平素身體壯實者，忽然嘔血，飲一兩碗鮮榨西洋菜汁，有急救作用。而且無積瘀為患的副作用。而對於肺結核的病者，也可以經常煲西洋菜湯飲，但必須配合瘦豬肺或生魚之類肉食，更要加一片老陳皮同煲，而起碼要有四小時以上的火候。此湯可止肺癆吐血，及利於病灶早日愈合，但飲了西洋菜湯後，多半小便會增多，故此有夜尿習慣者，不宜晚上飲任何種類的西洋菜湯，否則會夜尿頻頻，不勝其煩。

食得樂消化水

用鮮麥芽精製

開胃
消滯
全家啱用

國貨公司．藥行均售
經銷處：聯星藥品有限公司　電話：5-405360

谷維素片

中國化工進出口公司
山東省分公司經營出口

應用範圍：
周期性精神病、腦震盪後遺症、血管性頭痛、婦女月經前期緊張症、更年期綜合症、胃腸神經官能症、心血管神經官能症等。

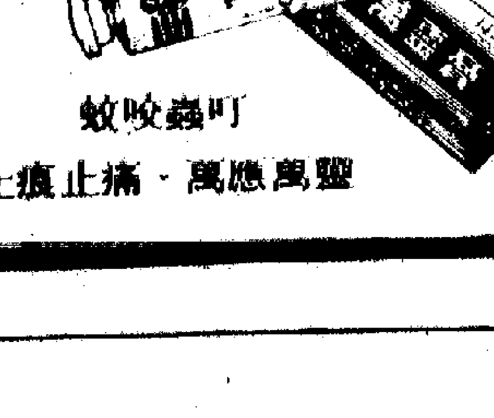
咳必清

SPIC
傷風咳嗽，
支氣管炎，
支氣管喘息
，過敏性鼻咽炎。

國貨公司．藥行均售
經銷處：華健醫藥有限公司
電話：3-621477 626855

萬靈膏

SPIC



蚊咬蟲叮
止痕止痛．萬應萬靈

民間驗方
消絡痛
糖衣片

純中草藥配製　無副作用

適應：風濕性關節炎、
風濕性心臟病、
風濕性神經痛等。

國貨公司、藥行有售
經銷電話：5-446729

參補灵
（糖衣片）

人參佔65%服量少．功效大。

適應範圍：
神經衰弱．腰痛肢酸
體倦神疲．心煩意亂
頭暈目眩．精神萎靡
食慾不振等症。

國貨公司．藥行均售
經銷處：南順(香港)有限公司　電話：3-732011

……還以藥泉山優良的礦泉水馳名。藥泉山是五大連池火山群中十四座山嶺之一，原名極樂山。後來，人們在山腳下發現一個能治病的礦泉，就把極樂山的名字改為藥泉山。現在，藥泉山是五大連池的療養區。前些時候，我們來到那裏進行了一次訪問。

當我們來到藥泉山腳下時，展現在我們面前的是一個火山新城——五大連池鎮。鎮裏街道整齊，車輛不斷，街道兩旁的樓房都是用火山口特有的建築材料——黑色的火山岩兼石建造起來的，樓房的設計別具風格。這個新興城鎮，給這沉睡百年的火山區增添了勃勃生氣。

為了加強對藥泉山礦泉水的科學研究，……

我們和療養員們一起，興致勃勃地接過一杯泉水，一飲而盡。離開了飲水泉，我們來到洗浴泉。洗浴泉主要是醫治皮膚病的，這裏建有洗浴池和晾曬場。夏季，療養員在浴池裏洗浴後，隨即到晾曬場進行日光浴。我們邊參觀，邊同療養員們閒聊。牡丹江市的一位中學教師張玉華說：「我原來患有較嚴重的神經性皮炎，今年我在這裏進行了一個多月的礦泉水治療，現在已經痊愈了。」

我們還參觀了哈爾濱鐵路局、雙鴨山礦務局等工人療養院，這些療養院都有專職醫護人員，有化驗室、X光室等設施。院裏建有涼亭、花池、設有游藝室、閱覽室和乒乓球室等，病員們在療養期間過着豐富多采的……

……物，製作出各種裝飾圖案，……最近，在單純的直線造型和曲線造型的基礎上，又發展成直線和曲線相結合造型，設計製造出了企鵝、熊貓、熱帶魚等多種動物型製品。

雕刻藝術方面，也在原來單一素色雕的基礎上，創造了彩色雕、浮雕、沉雕、陰文雕、陽文雕。最近又新創硝酸腐蝕雕、壓模成型雕等，以及鑲嵌、描金、壓花等多種新工藝，進一步豐富了工藝技巧，提高了雕刻藝術的質量。

……盒和竹盤、碟等精緻小件竹……

……再來，她們只好走了。

「陳公，」余致力心癢癢的，正待說什麼。

「你還叫我陳公？」陳慕賢說，「你忘記我們是磕過頭來的？」

「我說老大啊，」余致力笑說，「我想——」

「老弟，」陳慕賢一本正經說，「辦正經事要緊，現在不是玩的時候。我們既然磕過頭，你得將就一點，先聽我的。」

余致力嘆氣說：「我放着官老爺的日子不好好過，硬把脖子往你的圈套裏鑽，真是噬臍莫及了。」

「得了，得了，」陳慕賢擺出一副老大的臉孔叫他看，「你要臨陣退縮，我也不阻擋你。不過，你可不要忘記，我們剁雞頭砍桌角時是怎樣賭過咒來的！如有反悔，乘船沉船，乘車翻車。太平年……

陳慕賢隔窗聽橫街上收買破爛老漢的叫喚聲。

「收買豬骨、雞鴨毛、鵝毛，收買爛銅爛鐵爛玻璃，頭髮換火柴，舊棉花爛布換花生。」聲音沙啞，活像戲台上唱小丑的角色故意做作出來的那種「雞喉」。

「老弟！」陳慕賢招呼余致力，「聽啊，這吆喚聲，就是我跟你說過的那種收買行業的特色，本地管這種行業叫「換花生」。你生長在省城大地頭，是沒機會見識到的。」

……（二〇三）

經濟周刊　第五〇一期

今明兩年的香港航運業

今年海運貨量續增，但船隻增得更多，生意因而分薄。歐美加強紡織品入口限制，船隻過剩嚴重，運費漲風又起，均使航商對明年生意不表樂觀。

今年香港的海運進出口貨量，繼續比去年有些增長。但因為貨運量增得少，而航輪數目則增得多，所以船公司之間的生意競爭已日見激烈，以一般船公司的業務來說，今年實際上是不如去年的。

據港府海事署統計，今年一至十月海洋船載來香港的貨物，共為一千四百二十八萬八千八百四十四噸，比去年同期增一百五十七萬餘噸或百分之十二點三；海洋船的出口貨量，則為四百九十九萬六千三百四十三噸，比去年同期只增二十六萬四千餘噸，即增百分之五點五。今年香港經濟的增長，主要是靠建築業興旺和居民的個人消費增加，頭十個月的海運入口貨量增逾百分之十二，也反映了這種情況。至於海運出口貨量的只有輕微增長，則主要因香港的出口貿易大勢轉弱所致。除美國、新加坡購貨續有較大增加之外，今年港貨輸去西德、英國、日本、加拿大、澳洲、瑞典、瑞士等市場，均比去年減縮，這對一般船公司接貨出口已有不利影響了。

去年，香港的海洋船入口貨量，曾比前年激增百分之三十二，出口貨量也增百分之十七，增幅之大均屬前所少見。但今年頭十個月入口貨量只增百分之十二點三，出口貨量更僅增百分之五點五，增幅顯已比去年大大縮少。特別是海運出口貨量，以一九七六年與一九七三年相比，三年間共增百分之三十五點七，平均每年增百分之十一點九，但今年的增幅則降至百分之五點五，可見出口船貨的貨運生意已特別難做。

今年出口貨的增幅比去年減降三分之二，這是船公司生意第一種較大的變化。第二種變化是，今年的貨運入超額增大。頭十個月的貨運入超額，達九百二十九萬二千噸，比去年同期的入超七百九十八萬五千噸增加百分之十六。香港經濟的發展主要靠出口貿易，若貨運入超額持續增大，實非一件好事。第三種變化是，今年西方航運業生意普遍退縮，苦無出路的商船大增，僅在頭十個月內來港的海洋船，已高達七千三百四十四艘次，比去年同期六千六百三十二艘次增加百分之十點七。但頭十個月香港的海運出口貨量，卻只增百分之五點五，一般船隻的出口生意都比前分薄，彼此間的貨運爭奪戰日趨激烈，就是在這種情況下產生的。

展望明年的貨運生意，此間一般航商都不敢表示樂觀。

最主要的原因是，西方的經濟復甦現已趨於呆滯，且未看到主要國家有什麼刺激經濟加速復甦的有效措施。特別在西歐和日本，失業人數增加，通貨膨脹漸復加劇，以及國內的經濟活動下降，明年都將會繼續對香港的出口貿易產生不利影響。尤其是佔港貨出口總值近半的成衣及紡織品，今年已因歐美市場需求減降而致外銷退縮，明年則因為美國加強入口限制，大大削減去貨量的增長率，而歐洲共同市場九國則更要大削香港紡織品的入口額，有些熱門貨目的入口量，則比去年削減百分之五至百分之三十，加拿大擬由明年七月起，逐一步削減成衣的入口項，還有瑞典、挪威等國，近已表示要由明年起，限制香港及其他低成本地區的紡織品入口。成衣及紡織品的出口前景不安，已使航商認定明年他們的經營困難將會加深。

其次，目前西方船隻「噸位過剩」的現象已日見嚴重。就以近期所見的事實來說，有些行走香港—中東線的普通貨輪，或一些行走香港—歐洲線的貨箱船，都是去年和今年才下水的新船。船東或租家為了搶做生意，爭取有一定的運費收入，已削減運費三成左右來爭收香港出口貨。又因去貨多而來貨少，有些船東以低廉運費收貨，其實是要虧本的。只因蝕本行船還好過讓船隻閒置，無須平白花一大筆錢來養船，他們還不得不繼續支撐下去。就現時所知，明年將有更多的貨箱船加入香港—美國、香港—波斯灣、香港—紅海等線行走。總的來說，航商認為明年的貨運生意競爭，將會更為激烈。

最後是由於美元匯價下跌、西方通貨膨脹持續和燃料加價等影響，有些航商估計，明年國際航線的貨物運費，將會提高百分之九左右。這對於貿易商和消費者都是有影響的。以香港為例，由明年一月起，香港—西非線出口貨物運費，將要提高百分之九點二；澳洲貨運來香港的運費，亦將提高百分之八。香港—美國線的貨物運費，更將於明年三月和九月，分兩次共加百分之十五。運費提高逐漸成為一股浪潮，港商對此已表示關注和憂慮了。

梁烽

七日談　英國經濟似好非好

樊棣文

今年以來，英國政府兩次宣佈英鎊與美元脫鈎。一次在七月間，一次在十月底。

這兩件事，都是在國際貨幣市場上美元匯價跌勢猛烈，英鎊匯價有所回升的情況下發生的。它們給人一個印象，英國經濟已經好轉了。其實，這個「印象」是一種假象。

今年下半年以來，英鎊對美元及西歐各國貨幣的匯價所以不時上升，一個主要原因是美國對外貿易逆差不斷擴大，美元匯價明顯下跌。另一個主要原因，是英國的北海石油增產，它的對外貿易及國際收支狀況，暫時有所改善。

英鎊匯價近月來稍有回升，是一種表面現象，它使人產生英國經濟已經「好轉」的錯覺。可是，如果把這一層所謂「好轉」的薄紗揭開，就會看到當前英國經濟似好非好，仍是困難重重。英鎊匯價的回升既不可能穩定，也是難於持久的。

當前英國經濟似好非好的一個重要標誌，是英國的工業生產不僅持續停滯，而且下降。

英國中央統計局本月十五日發表，今年九月份英國的工業生產，比八月份下降了百分之零點五，該月的指數為一〇二，八月份為一〇二．七。去年九月份為一〇二．四。今年九月份，英國的工業生產，比一九七〇年的水平僅高百分之二。

數國賣金壓低金價

李輝

前週曾登上了近兩年多來最高峯的黃金價格，在上週卻像「翻筋斗」似的跌了下來。例如倫敦金價，本月十一日上午定價就曾達到一六八．一五美元一安士，出現近兩年多來最高點，但到十六日收市卻已瀉落至一五八．七五美元，同一時期，芝加哥金價也由一六八．九美元，降至一五八．三五美元。總之，在不足一週之內，每安士黃金跌幅近十美元，這是頗引人注意的。

其實在日前黃金價格連續冒升之際，金融圈內已有不少人指出，目前市場的投機買賣異常凌厲，操縱者隨時俟機吸吐，又提及在市場猛吹利好因素的同時，不能忽略利淡因素，這利淡因素就是俟機賣金者已蠢蠢欲動。近日黃金價格之大跌特跌，就是受賣金消息所刺激。

先是有消息傳說，最近葡萄牙在市場拋金，先後拋出四十六公噸。而葡萄牙國家銀行也宣佈，本年九個月內，國家黃金儲備由八六一公噸成為八〇一公噸，共成百分之七。於是有人相信，葡國賣金之說非虛，並有傳其經濟不佳，今後仍會陸續賣金，因而投機人士心存戒備。跟着又傳蘇聯也要賣金買糧，雖然有人估計其今年賣金的數量，可能與去年差不多，約為三百五十噸，但仍遠比前年之一百五十噸為高。再就是傳西德也在大賣黃金，其賣金的理由據說與中東局勢轉趨緩和有關。就在一片賣金聲中，加上國際貨幣基金組織分期退還二千五百萬安士黃金給予會員國的計劃，首期已於年初實施，第二期則定十二月過行，發還數量為六百二十五萬安士。鑑於黃金供應可能增多，價格難維持高位，於是一些日前猛做「好友」的炒家，紛紛回吐唯恐不及，市場頓時出現賣多買少，供過於求，金價遂被大幅壓低，其中有兩天的跌勢尤其凌厲，倫敦金價由上週一的一六五．三七五美元降至週二的一六一．四五美元，即每安士跌價近四美元，是今年來一下子跌價最多的一天。又美國金價（十二月份期貨）則由週二的一六三．五五美元降至週三的一五八．三五美元，一下子跌價五．二美元，也是年來少見的。

最近香港金價基本上是與外圍金價走勢相同。本月十七日最低價曾降至每兩八八四元，比本月十一日曾創近兩年多來最高紀錄的九四二．二元，足足降了五十八元二毫。由於價格跌得既急且大，一些日前一味看好的炒家，近日已碰得焦頭爛額。

在最近投機風氣異常強烈之下，根據估計短期內金市如何走動，不過在價格經劇跌後，雖保不會吸引到一些搶家吸入俟市，而當價格回升得差不多時，又難保他們不吸時獲利回吐。總之，近期金價以反覆上落居多。不過在觀察金市變化的同時，也不能忽視西方金融貨幣的動態，其中尤其是美元的升降值得注意。因為它與黃金的關係畢竟是較密切的。

西德經濟復甦緩慢

梅敏

今年來，西方國家的經濟復甦普遍緩慢，西德也不例外。雖然其經濟進展大致較一般西方國家稍為好些，但仍然擺脫不了停滯不前的局面。

經濟增幅　逐季縮小

西德經濟進展緩慢的主要表現是，經濟增長率已不大。據柏林經濟研究所的推測，今年第二季國民生產總值的增長，實質較上季只增加百分之〇．五，較上年同期則尚增加百分之二．二，但今年第一季較上年同期卻增加百分之二．八。第三季即使能夠上升，估計也難以增至百分之三以上。這個數字實際較新近西德政府的估計百分之四低得多。至於七八年度的增長率，西德政府估計可達百分之四．五，但經濟研究機構估計僅達百分之三．五。因為它們估計，明年世界貿易只能增加百分之五至百分之六，故西德的出口貿易將受到一定影響。

西德的投資活動，今年來大致有所增加。據聯邦銀行的統計，上半年資本支出可達百分之二一．五，但其國內對機械、電機設備及商業建築等的需求仍然無多，而一些部門如機械工具製品的新訂單則有所增加。英國「經濟學人」週刊也指出，今年內其投資幅度只能增加百分之三至百分之四，明年度也難望迅速增加。

上季生產　減百分七

西德工業生產的進展，幾乎宣告停頓。至九月份的三個月內，其幅度已下降百分之七，倘就今年八月份的生產指數（七〇年為一〇〇）來說，僅達九八．六，而上年同期則為九七．四，僅增百分之一．二。個別產品的生產指數則如下：九月份，粗鋼生產計達二二七．四千噸，較上年同期的二四三．六千噸減少百分之一．三，但今年首九月的產量則共達二、九五〇萬噸，較上年同期減少百分之十。客車產量於八月份達二二七．四千輛，較上年同期的二四三．六千輛減少百分之六．七。

西德的工業品的新訂單指數（七〇年為一〇〇），也顯得減少。今年八月份為一三九．六，而上年同期為一四二．四，減百分之一．九。其中國內新訂單於同期內增加百分之一，而出口訂單則減少百分之九．三。

儲備增加　馬克續升

西德的對外貿易，據聯邦統計局統計，今年首九月盈餘共達二六三億馬克，而上年同期則達二四七億馬克。僅今年九月份也有盈餘三六．六億馬克，為今年來第二個好月份。西德國際收支上的往來賬項的赤字在今年首七月共達一七．八億美元，較上年同期減少百分之二五．七。八月份則達二．一七億美元，九月份達六．八八億元，其赤字增大一點八，其中的主要因素是出國旅遊及對外投資活動等支出增加。雖然如此，由於西德多年來外貿盈餘激增以及外資流入增加，故其黃金外匯儲備仍有大量增加。今年四月份共達三四三．七億美元，目前則保持三五〇億元。正由於西德儲備巨大，故各人對馬克都一向看好，甚且經常搶購，結果馬克對美元的匯價經常保持高價位。如今年一月下旬每美元可兌二．四三馬克，至十一月十五日只兌二．二五馬克左右，美元對馬克已下跌百分之七．四。故西方主要國家以美國及其他共同市場國家，均要求西德增加輸入減少輸出或者將馬克再度升值。

財政赤字　持續三年

但西德財政收支也不容樂觀。本來它一向都有盈餘，七五年底，西德經濟不景，以致去年中央及地方聯政共有赤字六五〇億馬克，今年赤字也可能達到三六〇億馬克。目前西德政府為了刺激經濟，恐怕難以削減支出，故下年度赤字將仍然存在，估計為數達四七〇億馬克，較本年度為高。由於財政支出增大，故其貨幣發行量幅度也相應增大。今年九月份中央銀行的貨幣供應量較三月前增加百分之十五，一年前則增加百分之九，較政府原定的增加百分之八為高。同時，西德物價也稍為上漲，今年四月份消費物價的上漲年率係百分之三．八，但十月份則達百分之四。

在西德經濟進展緩慢的影響下，工人就業機會也減退。今年八月有勞動能力者的失業率計達百分之四．三，較上年同期的百分之四．二為高。至十月份的失業人數，達一〇四．一萬人，較三月前只減少一萬人，顯見失業問題仍然嚴重。另方面，工商業的破產宗數也有增加，今年八月計達八五〇宗，較上年同期的七八九宗增加百分之七．七。

刺激經濟　種種措施

西德財經未能好轉，但伏着一定的隱憂，西德政府為此也不免憂心忡忡，而力圖刺激經濟復甦。其主要的措施，大致有如下幾點：一、今年內政府擬增加支出的達百分之七．五，明年度預算則增加百分之十，計達八一三億馬克。二、九月間宣佈減稅，可使納稅人增加收入共達五〇億美元。十一月間參議院復通過，削減稅額一〇八億馬克，較政府原定計劃增加三六億馬克。其減稅項目是，單身漢免稅額由一、三九三美元提高至一、五一二元，已婚的則由二、五八六美元提高至三、〇二五元，並將「聖誕節」特別獎金免稅額由九三美元增至一七二元。三、把工業部門的設備折舊提高至百分之二．五。此外，西德財長亞貝爾還強調，刺激經濟的成功要素端賴合理加薪的要求和私人投資的增加。西德總理施密特也呼籲，工業界擴大設備投資，以便為超過一百萬人的失業者創造就業機會。由此可見，西德政府為了挽救經濟頹勢，勢必增加財政支出，也盡可能擴大信用以利工商界的發展。結果，通貨膨脹的進一步發展，恐怕難以避免。

西德鋼產量倒退

長弓

西德鋼鐵製造商聯合會主席古思特．克洛特茲巴克，本月十一日在西德杜塞爾多夫稱，西德今年的原鋼產量，將會達不到四千萬噸。這表示今年西德的鋼產量，將倒退到十年前的水平。四千萬噸是一九六七年及一九六八年的生產量。而在一九七四年，產量曾經達到五千三百萬噸。

世界存糖連增四年

木風

美國農業部本月十七日發表估計數字，一九七七—七八年度世界食糖產量，將會創九千零七十萬公噸的紀錄，比一九七六—七七年度產量八千七百二十萬噸增百分之四。

一九七七—七八糖產年度，在明年八月三十一日結束。預料到時世界食糖儲備量，會達到三千七百萬噸，比今年八月三十一日多五百萬噸。

世界食糖存貨量增加，是因為生產量大於消費量。一九七七—七八年度的世界消費量，約共八千五百七十萬噸。

美國農業部外國農業處官員說，本年度存貨增加，是連續第四年增加。明年八月三十一日的存貨量，將是一九六八—六九年度以來最大存貨紀錄。

他們說，預測新的國際食糖協議會在一九七八年初生效，到時它可能使糖價因存貨多而下降的壓力有所減輕。

預測一九七七—七八年度主要國家及地區的產量如下（括弧內是一九七六—七七年度產量）：古巴六百萬噸（五百八十萬噸），多米尼加共和國一百四十萬噸（一百三十六萬一千噸），墨西哥二百八十八萬噸（二百六十七萬七千噸），美國五百六十二萬五千噸（六百二十八萬二千噸），阿根廷一百六十萬噸（一百五十六萬二千噸），巴西八百六十萬噸（七百五十萬噸），法國三百九十一萬三千噸（二百零六萬八千噸），西德二百七十四萬噸（二百七十二萬四千噸），義大利一百一十九萬噸（一百七十五萬噸），西班牙一百三十萬五千噸（一百四十萬五千噸），英國一百萬噸（七十萬三千噸），中國大陸二百七十五萬噸（二百六十萬噸），台灣一百萬噸（一百一十二萬三千噸），波蘭二百二十萬噸（二百萬噸），蘇聯九百三十萬噸（七百三十五萬噸），印度六百萬噸（六百零四萬噸），印尼一百二十萬噸（一百一十五萬噸），菲律賓二百三十萬噸（二百六十七萬五千噸），泰國一百八十萬噸（二百二十六萬二千噸），澳洲三百四十萬噸（三百四十萬五千噸），南非二百一十萬噸（二百零四萬二千噸）。

美國零售上月大增

方成

上月份，美國的零售貿易，猛增了百分之一點八，為今年三月份以來的最大增幅。

美國商業部發表十月份經季節性因素調整後的零售總值，為六百億五千萬美元，比較九月份已修訂的五百八十九億九千萬美元增加。不過，九月的零售值比八月已調整的五百九十億二千萬美元，下降百分之零點一，而八月比七月的零售值五百八十五億五千萬美元，卻有百分之零點八的增長。

在上月份的零售貨物比率中，汽車業增加百分之五點一，經調整的總值為一百二十二億九千萬美元。該業銷售之所以比九月有大幅度增加，原因在於九月的車輛和零件銷售出現過百分之二點四的減幅，該月銷值只為一百一十七億美元。

在總的零售方面，上月份的數值比較去年十月同期增百分之十一點八，其中耐用品增百分之十六點六，非耐用品也增百分之八點

人民幣對外幣匯價表

北京中國人民銀行十一月十九日（以人民幣元折算）。

貨幣	單位	買入	賣出
日本圓	十萬	七三〇．二二	七三三．七八
美元	一百	一七九．九八	一八〇．八八
英鎊	一百	三三六．三五	三三七．九九
西德馬克	一百	七九．八七	八〇．二七
丹麥克朗	一百	二九．三八	二九．五二
意大利里拉	一萬	二〇．六一	二〇．七一
奧地利先令	一百	一一．二三	一一．二八
比利時法郎	一萬	五一三．四五	五一六．〇三
荷蘭盾	一百	七四．九四	七五．三二
瑞典克朗	一百	三七．五五	三七．七三
瑞士法郎	一百	八一．二三	八一．六二
加拿大元	一百	一六二．六二	一六三．四四
法國法郎	一百	三七．一七	三七．三五
新加坡元	一百	七四．九四	七五．三三
澳大利亞元	一百	二〇五．四一	二〇六．四三
挪威克朗	一百	三三．一六	三三．三三
港幣	一百	三八．九八	三九．一八

又，人民幣存款為每百港元對三九．〇八元人民幣。

火車（假日）時間表

紅磡開	到羅湖（標準時間）	羅湖開	到紅磡
上午6時25	上午7時33	上午6時14	上午7時25
7時26	8時36	7時06	8時29
8時29	9時40	8時13	9時24
9時30	10時36	8時52	10時08
9時58▲	10時38▲	10時52	11時28
10時25	11時32	10時55▲	11時51▲
10時50▲	11時24▲	11時05	下午12時21
11時18	下午12時28	11時47▲	12時47▲
下午12時09	1時14▲	11時57	1時10
12時35▲	1時20	下午12時35	1時50
1時14	2時24	1時29▲	2時19▲
2時07	3時22	1時39	2時50
2時53×	3時51×	2時58	4時25
3時19	4時30	3時44	4時58
4時13	5時29	4時20×	5時21×
4時40×	5時40×	5時05	6時23
5時28	6時39	5時48×	6時48×
6時07	7時17	6時15	7時35
7時28	8時35	6時51	8時07
8時35	9時51	8時12	9時19
9時42	10時46	9時28	10時38
11時00	0時05		

▲者爲大埔墟線；×爲粉嶺線。

深圳開	到廣州（北京時間）	廣州開	到深圳
上午11時10	下午1時15	上午7時25	上午9時30
下午1時00	下午3時45	上午8時30	上午10時15
下午4時00	下午6時18	上午9時55	下午2時30

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
長鋒	EVER PIONEER（下午五時）	高雄	北角橋	利達
安娜保路士	ANNA DRACOPOULOS（上午一時）	基隆	A31	福來
騰都	TENDO（下午六時）	新加坡	葵涌1	新興
好時發	JOSEFA（上午一時）	基隆	A7	福來
嘉航	CHAR HANG（中午）	高雄	A6	嘉慶
金葉	GOLD LEAF（上午八時）	南非	A34	新興
東城	KOTA TIMUR（上午七時）	中國	A17	太古
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT（上午十時）	美國	國際橋	總統
大同	TA TUNG（下午）	高雄	油麻地	東海
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI（上午二時）	高雄	國際橋	福來
惠來三號	HUBI LAI No. 8（上午十一時）	基隆	油麻地	東海

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
泰來	TAMARA（上午）	紐約與大西洋	九龍橋	百保利
澳洲開發	AUST. EXPLORER（上午）	澳洲	葵涌1	太古
東方酋長	ORT. CHIEF（上午八時）	滿地利夏化	國際橋	港郵
海瑪瑙	NEPTUNE AGATE（下午）	科倫坡	B12	東亞
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT（半夜）	科倫坡孟買	國際橋	總統
先達康年	STRATHCONON（下午）	波斯灣	A9	鐵行
華耶雷納	WAJABULA（下午）	印尼	B5	亞利來
第21金力丸	KINRIKI MARU No.21（下午）	新加坡	B4	東洋
危地馬拉丸	GUATEMALA MARU（下午）	加勒比海	A33	川崎
貿易	ST. TRADE（半夜）	神戶美國	葵涌8	海陸
珍珠島	PEARL ISLAND（上午）	澳洲	海壩	香島
陽興丸	YOHKOH MARU（上午）	東京	國際橋	川崎
新熱那亞	ZIM GENOVA（下午）	洛杉磯紐約	葵涌1	新興
德娣	TETI-N（下午）	北非	A26	日鄉
福興	FOO HSING（下午）	高雄	油麻地	明仁
東方友華	ORT. AMIGA（上午）	悉尼	葵涌1	港郵

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海雄	HAI HSIUNG	基隆	油麻地	永裕
吳中吳	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	B	振盛行
寶利雅士	BONITA ACE（上午六時）	基隆	葵涌1	東洋
巴森	IBN BASSAM	基隆	A	怡和
飛馬	PHEMIUS	馬尼拉	九龍橋	百保利
百必達	ANDHIKA PUSPITA	日本	A	亞利來
美國太空人	AM. ASTRONAUT（上午七時）	美國	國際橋	美輪
奧西仙士基	TAD. OCOSZYNSKI	歐洲	A	天祥
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	廣州	A	渣華
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER（上午）	美國	國際橋	總統
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS（下午七時）	歐洲	葵涌1	捷成
長洲	CHEUNG CHAU	新加坡	B	香島
東燕	DONG YUN	釜山	B	東宇
大和丸	YAMATO MARU	日本	B	中央
翡翠	EMERALD（下午四時）	日本	北角橋	東方
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	A	大三
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	A	天祥

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
長鋒	EVER PIONEER（上午）	渣打塞得港	北角橋	利達
安娜保路士	ANNA DRACOPOULOS	加勒比海	A31	福來
好時發	JOSEFA	南韓	A7	福來
翡翠	EMERALD（半夜）	日本	北角橋	東方
大福山	TAIFOOKSHAN（下午）	新加坡庇能	B15	順昌
寶利雅士	BONITA ACE（下午）	高雄日本	葵涌1	東洋
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	國際橋	福來
大同	TA TUNG（下午）	高雄	油麻地	東海
騰都	TENDO	澳洲	葵涌1	新興

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
玉泉山	YU QUAN SHAN	A43	招商局
美恒	BEHENG	油麻地	華夏
	QING AE CHENG	A42	太古
新河	NEW RIVER	西區	源源
	CONDOR	西區	馬士基
邁進	MAIJIN	A13	招商局
托爾斯泰	ALEXEY TOLSTOY	A16	華林
美加樂	MEGALUCK	A7	華林
金球	GOLDEN GLOBE	B7	源源
新興	SUN HING	油麻地	東安
比日	BIAK	B8	金源
邦加	BANGKA	B41	安全
喜勝	HILDESHEIM	A11	華夏
吉達	CHI TA	油麻地	亞利安
海岸	COASTAL	油麻地	金球
	BIEN DONG	油麻地	招商局
東方海員	ORT. MARINER	A44	港郵
平陰	PIN YIN	A49	招商局
東勝	FORTUNE VICTORY	B8	華夏
龍山	LONGSHAN	B20	招商局
馬士榮	MAERSK WIND	海壩	馬士基
	FENG GE	A41	招商局
美上美	MAH BULAKUL	B11	振盛行
新星	NEW STAR	B1	源源
金山	GOLD MOUNTAIN	A32	新興
森巴華	SUMBAWA	國際橋	百保利
高山	GAOSHAN	B19	招商局
鴨脷洲	APLICHAU	海壩	香島
廣平	GUANGPING	A27	招商局
華利	WAH LEE	B42	惠南
康和	WEALTH	B14	順利

雯琮 M.S. "MIN TSUNG"

十一月廿一日抵港

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續

招商局輪船公司啓

干諾道西十五—十六號九樓　電話：五—440555，440557，447402

定期直航

新幾內亞、所羅門群島及斐濟群島

「快航」輪　十六日船邊收貨　十九日截貨　十一月十五日抵港　十一月二十日開行

「快運」輪　十一月十七日抵港　十一月十九日開行

直航十二天到達

PORT MORESBY, LAE, MADANG, RABAUL, GIZO, HONIARA, SUVA & LAUTOKA

快達船務有限公司

香港干諾道中55號恒廣大廈8字　電話：五—四四五零零七至九

順昌航業有限公司

大福山 M.S. TAIFOOKSHAN　即日落貨　廿一日下午開行　船泊B15號池　直透：新加坡、庇能

大寶石 M.S. TAIPOOSEK　十一月九日落貨　十一月十日開行　直透：新加坡、庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN　十一月廿三日抵港　十一月廿四日開行　直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN　十一月廿六日抵港　十一月廿八日開行　直透：曼谷

惠刊廣告請打電話：七二六九八〇

今（星期日）晚香港英文第四台古典音樂節目仍播出「巴羅克」節目和點唱節目，「星期日音樂會」則暫時停止，改播近代瑞典音樂家斯坦哈姆瑪的作品。……逝世二十周年紀念。今晚巴羅克節目，照例播出十七世紀前……

刺激 適應 變態——從兩部變態心理影片談起

楊翼

不久前，有一部《擁花狂人》的影片，又有一部《……》的影片，內容……

談法例　法例·加租·收樓

答游人生先生：（一）租務法例最主要的只有一條，就是業主與住客綜合修訂法例。這條例既對戰前樓宇的租務問題作了規定，也對戰後樓宇有關加租、收樓等問題予以立法。未聞有什麼「新例」與「舊例」之分。

（二）一九七四年十月建成入伙的，故不受租例所約束，所簽租約期滿，你不想續約，就可收樓。

（三）收樓應以書面去函住客，並提前六個月發出通知為宜。

（四）租約期滿，租金當然不受管制，你如與住客續約，可另訂新租金。租例上兩年加租一次，每次不得超過百分之二十一的規定，對一九七三年十二……

代郵　李源先生：請駕臨門市部取信件。編者

莫扎特的小提琴奏鳴曲等

金建

今（星期日）晚香港英文第四台古典音樂節目仍播出「巴羅克」節目和點唱節目，「星期日音樂會」則暫時停止，改播近代瑞典音樂家斯坦哈姆馬的作品。十一月二十日是他的逝世二十周年紀念。

今晚巴羅克節目，照例播出十七世紀前後的古典作曲家的作品，其中，值得介紹的是點唱節目裏有莫扎特的小提琴奏鳴曲第四五五號和拉赫曼尼諾夫的動人的《巴格尼尼主題狂想曲》，值得一聽。

莫扎特的小提琴奏鳴曲是這類作品中的珍品，既美麗，又深邃。莫扎特寫有這類奏鳴曲三十五首（其中三首未完成），作品的鋼琴部份非常重要，因此一般稱他的小提琴奏鳴曲為「鋼琴小提琴奏鳴曲」，人們欣賞時多會特別注意鋼琴部分。

拉赫曼尼諾夫是鋼琴音樂傑出的，他的四首鋼琴協奏曲是這一類型樂曲中的名作。《巴格尼尼主題狂想曲》其實也是鋼琴與管弦樂曲的音樂。樂曲是通俗的，但又是美妙的，是他上述五部鋼琴與管弦音樂作品中最易聽、最動人的一首，巴格尼尼是小提琴的「魔弓」，擅長快速而神妙的演奏，這方面的本領盡表現在他的二十四首隨想曲之中，拉赫曼尼諾夫這部作品包括二十四首變奏，所根據的就是巴格尼尼以上這些主題。初聽後期浪漫派作品的聽衆，大可選擇這個旋律動聽的作品。

星期一晚，電台晚上八時開始播出點唱節目，包括輕音樂作曲家蘇培的輕鬆的序曲，印象派大師德彪西的著名的弦樂四重奏G小調和舒曼的A小調鋼琴協奏曲等，舒曼這首作品是鋼琴協奏曲中的一首名作，流暢易懂。

星期二晚上九時開始播出法國十九世紀音樂家弗朗克（其實他原籍瑞士）和歌曲大王舒伯特的《羅莎門德》戲劇間奏音樂，《羅莎門德》樂曲具有動人如歌的旋律，無須介紹。

星期三晚七時十五分照例播出歌劇。是晚播出的是捷克十九世紀作曲家耶那切克的三幕歌劇《雅努發》，九時三十五分，繼續播出舒伯特與弗朗克的作品，是晚播出舒伯特的第二交響樂和弗朗克的著名的D小調交響樂。

星期四晚七時四十五分將播出英國室樂團實地錄音演奏，節目有畢列治的《夏天》，一部鋼琴協奏曲和斯波爾的單簧管協奏曲等。九時十五分起，繼續由羅倫•馬素爾指揮維也納管弦樂團演奏芬蘭音樂之父的西貝里烏斯的第七交響樂。

星期五晚七時四十五分播出香港管弦樂團一次舊錄音，由蒙瑪指揮，九時正起，則播放莫扎特美妙的嬉遊曲和列格的第三弦樂四重奏等。

哈恩思木被捕（故事片《天山紅花》一幕）

視與聽

中樂團和成明的演出

木亮

上星期日欣賞了由香港中樂團和成明合唱團聯合演出的「中國民歌演唱會」，在此短文裏，試就部份演出節目一談。

從整個音樂會的效果來看，中樂團和成明合唱團都具有相當不錯的水準。中樂團職業化之後，陣容是強大了許多，團員的演奏水平也提高了一大步，整個樂隊的音色更加乾淨明亮、和諧統一，這是一個進步。成明合唱團雖然成立只有短短的一年半時間，但有今天的成績，殊屬難能可貴。憑印象，男聲部和女聲部是較強的，男高音聲部也不錯。合唱團演唱的《豐收歌》相當引人入勝，女聲音色有透亮感，中樂團的伴奏也恰到好處。台灣高山族民歌《阿里山》……曲子不夠凝煉集中。領唱者女高音有民族唱法的特點，韻味和風格都掌握較好，可惜聲音有點不夠集中。

陝安妮是一位有特點的歌唱家。她的演唱別具一格，演唱民歌更是韻味十足。《人說山西好風光》這首歌唱得不錯，咬字也很清晰；另一首陝北民歌《蘭花花》，聲音處理得還比較理想，但在出字問題上則略嫌過分誇張。

我國的戲曲（尤其是京劇）是需要將字音分切得清清楚楚，也就是說，字頭、字腹和字尾按不同的比例唱出來，另外還需要增加許多的裝飾音，所以在嘴皮上的着力點便要用力些。戲曲中反對平鋪直敍的「一道湯」的演唱味兒，這些都是戲曲的特點，然而如果唱民歌是否也按戲曲風格的吐詞咬字，這個問題頗有值得商榷的地方。民歌畢竟與戲曲不同，兩者的演唱風格各異，這就是我們常說的「獨異的風格和韻味」的意思。

成明的演唱頗具特色。他是一位成熟的歌唱家，四川民歌《黃楊扁擔》是成明的保留節目，風格韻味都不錯，東北民歌《這邊是頭一遭》語音也輕鬆愉快，青海民歌《上去高山望平川》是他的拿手好戲，真假聲結合得流暢自如，這樣的唱法，是道地的青海花兒的唱法。如果對成明的演唱要提點意見的話，就覺得有些字音的韻律不夠確切，譬如在《這邊是頭一遭》裏，「進城」的「城」字，應是「中東」的「東」韻，字是「NG」，但卻唱成了「人辰」韻，變成「晨」字轍，又如「一封信」的「信」字，應是「言前」轍，然而卻唱成「中東」轍，變成了「杏」字。

中樂團的演奏確實比較有水準，聽來令人滿意。不過那套「團服」，卻引起我許多遐想。二十世紀將近八十年代的人，在舞台上穿起「長衫馬褂」，演奏表現今人生活的《豐收歌》、《親人進山來》、《這邊是頭一遭》，就感到有點風格各異了。如果用這套服裝演奏《廣陵散》、《十面埋伏》等，倒還無可厚非。另外，還感到這種「復古」式的服裝，在舞台上缺乏應有年青人的朝氣。中樂團採用這樣的「團服」，真有點使人「百思不得其解」。

一片競技熱

梁雲

「無線」為了慶祝十週年台慶，特別製作一個綜合娛樂節目的大型競技節目《國際競技大賽》。這個節目的形式與「麗的」早已播映的節目《奪標》不相上下。最早播映這個遊戲的是「麗的」，但「麗的」未能把握機會以發展，「無線」卻從《奪標》中得到啟發，並奪去了在香港首次舉行這種競賽的機會。

國際競技大賽源於西歐，是由嘉年華會演變出來的電視遊戲。這種集體遊戲綜合了娛樂和體育活動的長處，更透過羣策羣力的競賽，促進合作的精神。

這種遊戲節目已成了歐洲一些國家和地區的熱門活動，同時澳洲、新加坡等電視台亦先後製作同類型節目。這種遊戲比賽更由村鎮城市比賽，推廣發展成為國際比賽，成了一種經常的活動。

「無線」首次舉辦這種競賽，初步成績已於上星期的《香港區選拔賽》中看到。他們的設計不錯，能掌握各參加隊伍的特點和長處，如《香港區選拔賽》的參加隊伍多是足球隊，「無線」就在足球上動腦筋，使參加者都能發揮自己長處，遊戲進行得更緊張、激烈。

《國際競技決賽》是由英國的長勝隊伍與韓國隊與香港區選拔賽冠軍加山足球隊對壘。競技項目內容包括中、西故事，如《西遊記》、《仙履奇緣》，中西古戰場、纏綿的故事等等，旨在使節目緊湊明快，吸引觀衆。

百萬《跳》「分獎」之舉

凌浩

「麗的」的《百萬跳》比賽，持續了六十多小時之後，黃錫照終於宣佈最後七對參加者同是冠軍。這個決定使人感到詫異。

據「麗的」宣傳部人員表示，宣佈這場比賽的結束基於三個原因，一、是籌款數字已達到一百萬；二、是跳舞時間已創香港新紀錄；三、恐防發生意外事件，……比賽下去會發生什麼事呢？實際上導致這場比賽結束的主要原因，該是七對參賽者之中一位「舞士」已出事了。

在剩下七對比賽者還在堅持下去，不肯半途退出。在僵持之下，那位女參加者就不顧一切走出播影室，其舞伴於是躺在地上，手舞足蹈，不停地大叫着：「二萬元獎品！二萬元獎品！」救護人員把他送到救護室時，他還是不停地大叫。救護人員表示，此人已神智不清，失去常態，經兩位救護員的制止了，……下來，昏昏入睡。

比事立即驚動了「麗的」的高級人員，他們恐怕再有同樣事情發生，便決定把六對參賽者自己表決平分獎品，結束比賽，或繼續下去決個高下，結果一致同意平分獎品。

一聲宣佈結束比賽後，十二位比賽者在同一時間內，全部躺在地上休息，有人說：「好辛苦啊！好辛苦！」其中一對參加者表示，比賽仍在進行時，他還可以支持下去，但一停下來，便感到全身麻木，兩隻腿，好像不屬於自己似的，難以控制。

那位跳到神智不清的「舞士」醒過來，並獲悉賽事結束，平分獎品之後，又不停地自言自語：「真是不值，好辛苦……」下次請我也不參加了。

「麗的」舉辦《百萬跳》的目的是為了公益金籌款，到了籌得款項數字超過一百萬時，就應該適可而止，黃錫照及時宣布比賽結束，不失為明智之舉。

刺激 適應 變態

——從兩部變態心理影片談起

揚翼

不久前，有一部《摧花狂人》的影片，這一陣，又有一部《姦魔》的影片，內容都是描寫色情狂變態行為，表現性變態者凌辱少女，跟蹤綁架，強姦蹂躪。少女受辱時軟弱無助、哀叫求饒，影片又刻意特寫女體各部份。這兩部影片雖短，但編導不厭其煩、繪聲繪影，從官能和心智方面對觀衆盡了最大限度的刺激（雖然有些觀衆並不滿足）。

有些人在「欣賞」之餘，讚曰：「幾狂人凌辱少女的戲，拍得夠殘忍、變態兼誘惑，令人血脈賁張」。但也有人大為反感，而且為數不少，理由正是因為影片通過「殘忍變態兼誘惑」刺激人們的心智，產生「血脈賁張」的效果，因而危害社會。人們認為在當局吶喊「掃黃」聲中，電檢處竟通過什麼「狂人」、「姦魔」之類的影片，很明顯地是變本加厲地企圖荼毒觀衆。

過去有人認為報章不宜對色情罪案作詳細報道，以免產生不良影響，這個建議為人接受。可是令人疑惑的是，色情罪案卻通過電影，具體而且形象地集中渲染，在大銀幕上公開廣泛傳播，讓觀衆在銀幕下接受「血脈賁張」的操練。

人之所以「血脈賁張」，是生理上的反應，是因為身心受到外界刺激的結果。然而，如果一再重覆經歷某一種刺激，人的適應性就會增強起來，習以為常，「如入鮑魚之肆，久而不聞其臭」，久而久之，原有的刺激就失去了作用，並且適應下來。

色情影片從袒胸露腿「進展」到大膽春宮淫畫，誘惑觀衆追尋色慾刺激，這些意識像洪水猛獸在銀幕上下氾濫，隨之而來的就是造成了一批精神麻痺的人，當他們感到那些持續一段時期的色情電影畫面已司空見慣，對過去的刺激失去新鮮感，以後又怎樣呢？首先需要增加刺激的份量，要求更大的暴露，或者在各種反常變態行徑中尋求新刺激。

現實社會的色情狂、虐待狂、心理變態病者日增，其中一個重要因素不就是在這種色情、變態的氣氛和社會意識中逐漸孵育形成的麼？銀幕上的刺激若不能滿足，心態轉而渴望在生活中親身追求刹那的奇異感覺，給那早已麻木的病態心理一定程度的刺激。這方面，大量的色情罪案就是例證。

西方國家的色情影片，目前竟趨向於玩弄小孩，描寫兒童性行為，大小混合和亂倫事件。對於這類影片，不但不予降低，而且鼓吹這些作品，說這些黃色架步的小電影既然掀起了熱潮，小觀衆又拿什麼來滿足消費者呢？據報道，小電影的製作者竟安排「演員」物色婦女，跟蹤、綁架、姦殺，小電影製作者就把這兇案的過程紀錄片在架步中放映。這種變態作法，連大的銀幕製作也不甘後人，相繼仿效，已經到了設計、拍攝狂人摧花和姦魔姦殺行為這樣的惡劣階段了。

白領麗人欠典型 電源供應出怪事

葉如丹

當個手持速記本，經常守着打字機的白領麗人，一直是中學畢業女學生的主要出路。她們大都是工作繁忙而待遇不高，即使父母依然供應免費食宿，但除了衣飾、午膳與車費，亦難有剩餘。她們如果不是嫁人去做家庭主婦，就只能在寫字樓的打字機聲中熬下去。

《職業女性》劇集的一輯「白領」，寫的卻是個打洋行工的少女，對幾個年老資深同事間的矛盾，賣弄一下小聰明，就不斷抓着機會向上扒，自己高升了，還要照顧其他女白領。這樣的情節構搭，雖夠傳奇，卻已不夠典型了，還給她加上個「秋月春花，感時傷逝」尾巴，也似乎是做戲咁做。

×　×　×

電力公司把他的專利生意網擴大，包括了部分木屋區在內，既能多賺些錢，也是份所應為。可是在此時此地，卻把這生意經當作「德政」，「善舉」來歌頌宣揚，真是怪事。

如今還有許多木屋區未獲正式供電，需用電力的居民就只好私自接線取電，但用的並非霸王電，因為自有有恃無恐之徒，經常到木屋區去向居民恫嚇勒索更高的電費。

《霸王谷》劇集，也接觸到這一事實具在的問題，可是接觸得還不夠深，只戲劇性地把勒索歹徒打了一頓，但後來電流供應不暢，燈光閃爍，也就只能叫人去窺探一下而已，完全於事無補。其實電流既可私接使用了，為何就不能正式供應？緊抓着專利權的賺錢公司，憑什麼不予木屋區居民方便？這些不都是很有矛盾衝突的戲劇材料麼？

閒話古今

陸飛鴻的工架

潘一帆

息影已久的陸飛鴻，是前輩的正宗小武，他的演技，尤其是工架，十分出色，是乾淨俐落，而且動作圓美，老一輩的戲迷，對他相信仍留有深刻的印象，行中人對他亦一致推崇。

陸飛鴻（乳名三珠），行中人稱之為三珠哥，童年時已喜愛粵劇，不惜逃學看戲，他看戲不用買票，常佇立戲院門前，俟開場時，跟在觀衆之後，隨同入閘，守閘員把他當作觀衆帶來的小童，不加細查問，可見其對粵劇的愛好。他更喜進入後台，看藝員們化裝。

談起師承，陸飛鴻是追隨靚新華出身的，靚新華是有名的武生。他拜靚新華為師，由師傅代表接班，先從雲旦，手下，拉扯做起，按步就班。他不論出場與否，日夕看人做戲，汲取經驗，可見其進取心強。後新升至二步針演員時，他已在薛覺先的「覺先聲」為二幫小武。那時的「覺先聲」，與馬師曾的「太平劇團」，兩班都等於戲行中的大學堂，薛馬雄時，選擇嚴謹，倘演出不認真，化裝馬虎，甚至「下欄」角色，要求甚高，二人對配角，薛馬皆嚴加指正，故由兩班出身的藝員，等於粵劇大學堂的畢業生，均受班主器重，出處亦勝人一籌。

陸飛鴻演戲，色藝雙絕，扮相英俊，身段美，演技最擅工架，出場時的亮相，不論長靠、短打，台風帥，一亮相便獲得好感，每一個架，「食正鑼鼓」，表現出武生的威武。十餘年前，我看過他演《斬經堂》（即京劇名演員麒麟童（周信芳）的《吳漢殺妻》），亦是新馬師曾的《一把存忠劍》，但新馬重於唱工，而陸飛鴻則重做工及工架。陸飛鴻演至吳母擲劍命其殺妻時，他充分表達出仇與愛的衝突，既難為人子，更難為人夫，這場內心表情戲，用耍翎子（即玩雉雞尾）一路用完台工向着地上的存忠劍，左右前後反身倒身加以凝視，賣弄工架，表現出左右做人難，卒以孝為重，始毅然含淚拾劍，闖進經堂殺妻。這場做工戲，較諸新馬，各有千秋。新馬勝在唱工，陸飛鴻以做工及工架彌補唱工之不足，因而吃力萬分，但新馬亦力讚其工架與做工表情，可謂惺惺相惜，同屬一時瑜亮，筆者亦有同感焉。

（更正：十月十七日本欄內文「億桂名揚雖為廖俠懷首徒」的「桂名揚」應該是「黃千歲」。）

讀者與編者

逢星期二、四、日刊出

談法論例

法例・加租・收樓

樹人

答游人生先生：

（一）租務法例最主要的只有一條，就是業主與住客綜合修訂法例。這條例既對戰前樓宇的租務問題作了規定，也對戰後樓宇有關加租、收樓等問題予以立法。未聞有什麼「新例」與「舊例」之分。

（二）目前執行的業主與住客修訂有關戰後住宅樓宇加租管制的法例，是在一九七三年十二月十五日起實施的，至今仍然生效。基本規定為：凡一九七三年十二月十五日以前獲發入伙紙的住宅樓宇，將受該法例所管轄，一九七三年十二月十五日以後發入伙紙的樓宇，便不受管制了。你的樓宇是一九七四年十月建成入伙的，故不受租例所約束，所簽租約期滿，你不想續約，就可收樓。

（三）收樓應以書面去函住客，並提前六個月發出通知為宜。

（四）租約期滿，租金當然不受管制，你如與住客續約，可另訂新租金。租例上兩年加租一次，每次不得超過百分之二十一的規定，對一九七三年十二月十五日以後建成入伙的樓宇是不適用的。

（五）租約期滿，如住客不肯遷出又不同意加租，你只有向法院控告對方。一般約，因為租約已期滿，對方是沒有理由在業主不同意續約的情形下拒絕遷出的。

怎樣報考理療課程

答江海君先生：

來信談到日前在本報看到有關物理治療學的報道後，對此門學科頗感興趣，希望了解申請攻讀的資格、手續和前途等，現簡略答覆如下：

物理治療學在本港是一門較新和「搶手」的職業，因為現時物理治療已成為醫療服務的重要部份，各醫療機構均急需此類專業人材。

物理治療的形式多種，如運動、電療、按摩、熱敷冷敷、水療和心理治療等，目的是防止病人的併發症和做康復工作。

每年七月份，物理治療學校便在報紙上刊登招生消息，凡年齡在十八歲至二十六歲之間，有志從事此門訓練的學生可向醫務衛生處申請。申請的資格必需要具備倫敦教育文憑，其中包括一科高級課程和五科普通課程，或香港中學會考證書的五科良好，其中包括英文、一科理科或數學，一科社會科目或語文科及兩科其他科目。此外，申請學生必須能說流利英語和廣東話，身體健康和性格活潑。

三年受訓期間，學員可以獲薪酬第一年為港幣八百五十五元，第二年為九百二十元，第三年九百九十元。畢業後可在港府各醫院任職，薪金由一千九百六十五元起。此外，物理治療課程是受到其他各國所承認，故可到海外再繼續深造兩年。

度量衡的簡寫注釋

文林

MM.是MILIMETRES的簡寫，即「毫米」。一毫米為零點零三九三七英寸。

SQ.是SQUARE的簡寫，即「平方」。例如平方公尺（SQUARE METRE）、平方碼（SQUARE YARD）……等。

CU.是CUBIC的簡寫，即「立方」。例如立方英尺（CUBIC FEET）、立方英寸（CUBIC INCHES）。

GAL.是GALLON的簡寫，中文譯為「加侖」。每英制加侖為四點五四五九六公升，每美制加侖為三點七八五四三公升。

L.是LITRE的簡寫，即公升。

PT.是PINT的簡寫，中文譯為「品脫」。每「品脫」為零點五六八二四五公升（英制）或零點四七三一七九公升（美制）。

QT.是QUART的簡寫，中文譯為「夸脫」。每夸脫等於四分一加侖。

GR.是GRAIN的簡寫，即英厘。每英厘為零點六四七九九公分。

G.是GRAM的簡寫，即公分。每公分為一五點四三二三英厘。

F.是FAHRENHEIT的簡寫，即「華氏」（溫度計）。華氏表以三十二度為冰點，二百一十二度為沸點。

C.是CELSIUS的簡寫，即「攝氏」（溫度計）。攝氏表以零度為冰點，一百度為沸點。

KR.是CARAT的簡寫，中文譯為「克拉」，是衡量鑽石等貴重寶石的單位。

（下）

紅劍三歲便衰弱 生下仔魚難成活

答李謙先生：

㈠來信說，所養的帆翅紅劍，兩年前成功地產了一次子之後，從此每次生下來的仔魚均死亡。根據經驗，這是由於魚齡太老之故。

劍魚的壽命，一般約三至五年。超過三年的老魚，因體力日漸衰弱，即使仍能繼續生產，繁殖週期一定較長，產子數量也少。如果身體更差的話，像你的劍魚那樣，仔魚先天不足，產下後還未成為魚形便死亡了。

帆翅紅劍的生產週期，要看它們的強弱而定，初時約五、六十天一胎，以後可能縮短至四、五十日一胎。

㈡帆翅紅劍可與黑神仙同養，它們的生活水溫，前者為華氏七十六度至八十度，後者為八十度至八十二度，同養時，應以黑神仙所適應的水溫為準。

㈢神仙魚約十個月到一年成熟產卵，雌雄魚相洽，身體強壯的，兩、三星期便產卵一次，初生時，每胎產卵約兩百顆，成熟後每胎可多達千五百顆。

黑神仙和白神仙可以雜交，但是下一代多數成為灰神仙。

㈣魚缸裝設濾水板，要獲得良好的濾水效果，濾水板的大小起碼為魚缸底部面積的一半以上，板上砂層的厚度須超過一英寸半。來信說，不能把魚糞等污物吸入濾水板下，可能是砂層太薄，或者氣泵太弱之故。

微細的綠藻過多，會使水變成綠色雲狀，綠水對魚類很有好處，如認為影響觀賞，可減少陽光的照射，避免綠藻的迅速生長。

缸水污濁的原因，主要是魚糞、殘餌等污物積聚過多，與綠藻、青苔等無關。

家庭園藝

栽風信子此其時矣

現在栽風信子似乎是早一點，但要風信子到春天開花，就應該在此時栽種了。

風信子，有不少人稱為洋水仙，其實是另有真正的洋水仙，不能混為一談。風信子被稱為洋水仙，主要因為有人用水栽培，如水仙一樣。

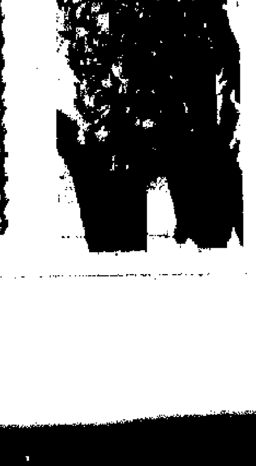
風信子原產於亞細亞、希臘等地方，花由許多小花組成，形如一花柱，有紅、黃、白、藍等幾個顏色。

栽種風信子固然可以用水栽，日本有特製小盆栽風信子的器具，在市面上有售。不過，我覺得，其花不及得上栽入泥土美，因缺乏養料也。可用腐葉土、稻草灰、砂等材料混合在盆中，掘一穴，把球根栽入盆中，土壤要覆過球根約一寸左右。

這樣一直栽至春天，便見新芽抽出，跟着開花。風信子的生長很奇，先行發根，若根量不好，會影響其開花。在開花前施三次肥即可。

開花後亦宜施肥，使其球莖壯大，利於翌年再栽。花後宜把花莖立刻剪去，以免消耗球莖的營養。（附圖：風信子）

正園居士



（爆）（雞）

方蕊

材料：

龍江雞一隻（三斤重）、蠔油二湯匙、酒少許、右油酌量、紅糖、赤肱、木屑半杯。

做法：

雞劏好去內臟洗淨後，用一湯匙鹽、蠔油塗勻雞身內外，醃十四小時，加料酒少許蒸熟，即以右油塗勻雞身上色。

將木屑平鋪鍋底，再將紅糖灑在木屑上面，將雞放在蒸架上蓋緊鍋蓋，以文火燻五分鐘，熄火後燜十五至二十分鐘即成。

中總婦女

代郵

李源先生：請寫聯絡門市部取信件。

編者

電子鼻的安裝

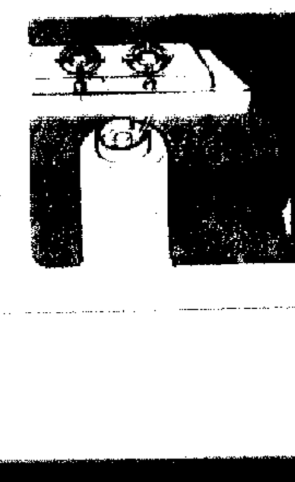
黃莊

我們以現場訪問的形式，讀了好些有關「電子鼻」在實際用場中的可靠性等問題，相信有關讀過前幾篇介紹文章的讀者，都會覺得「電子鼻」這個東西，在我們現實生活環境中，應該是使用氣體燃料者的良好警衛員。

今天要談的，就是如果讀者覺得「電子鼻」應該怎樣安裝？這是「電子鼻」能否發揮到最佳效能的問題。首先，我們知道，「電子鼻」的特性，對於我們熟識的煤氣、石油氣、天拿水、酒精、殺蟲的噴霧劑及濃煙等可燃的或有毒的氣體，都會起反應，只要空氣中混有的濃度到達千分之三一五都會發出警報聲或帶動其他有關安全的自動裝置。以「GSPY」為例，它的靈敏度還可以調整到對上述氣體的濃度低於千分之一就會發出警報，這是很驚人的靈敏度，通常來說，這是太過神經過敏了。故此在出廠時都是調整在對千分之三一五的濃度的上述氣體才起反應，這是最適中的了。為什麼是千分之三一五的範圍呢？因為它對不同的氣體的靈敏度是有差異的緣故。

另外，一個問題我們又要了解上述氣體與空氣的比重問題。比方，煤氣在一般情況下，它是比空氣輕的，故此當煤氣洩漏出室內空間時，一定是升到空間的頂部，如果用「電子鼻」作為煤氣洩漏的警報器，那麼，「電子鼻」一定要安裝在室內空間的上方的適當位置上（一般是離開天花板二十到三十厘米的位置），才能發揮它最佳的作用。

對於石油氣來說，就恰好相反了。因為石油氣的比重大於空氣，故當石油氣洩漏時，必下沉在室內空間的下層，並有把空間內的空氣迫走，佔領空間的趨勢，針對它這個性質，「電子鼻」就要裝在使用石油氣環境的低層適當的位置上（一般是離開地面二十到三十厘米處），那麼對石油氣洩漏的監視，就能起理想的作用了。（附圖：電子鼻安裝的示意圖）



有所回升的情況下發生的。它們給人一個印象，英國經濟已經好轉了。其實，這個「印象」是一種假象。

今年下半年以來，英鎊對美元及西歐各國貨幣的匯價所以不時上升，一個主要原因是美國對外貿易逆差不斷擴大，美元匯價明顯下跌。另一個主要原因，是英國的北海石油增產，它的對外貿易及國際收支狀況，暫時有所改善。

……誌，是英國的工業生產不僅持續停滯，而且下降。

英國中央統計局本月十五日發表，今年九月份英國的工業生產，比八月份下降了百分之零點五，該月的指數為一〇二，八月份為一〇二·七，去年九月份為一〇二·四。今年九月份，英國的工業生產，比一九七〇年的水平僅高百分之二。

……份也有盈餘三六……億馬克，為今年來第二個好月份。西德國際收支上的往來賬項的赤字在今年首七月共達一七·八億美元，較上年同期減少百分之二五·七，八月份則達二·一七億美元，九月份達六·八八億元，其赤字增大一點八……

……百億五千萬美元，比較九月份已修訂的五百八十九億九千萬美元增加。不過，九月的零售值比八月已調整的五百九十億二千萬美元下降百分之零點一，而八月比七月的零售值五百八十五億五千萬美元，卻有百分之零點八的增長。

在上月份的零售貨物比率中，汽車業增加百分之五點一，經調整的總值為一百二十二億九千萬美元。該業銷售之所以比九月有大幅度增加，原因在於九月的車輛和零件銷售出現過百分之二點四的減幅，該月銷售值只為一百一十七億美元。

在總的零售方面，上月份的數值比較去年十月同期增百分之十一點八，其中耐用品增百分之十六點六，非耐用品也增百分之八點……

荷蘭盾	一百	七四·九四	七五·三二
瑞典克朗	一百	三七·五五	三七·七三
瑞士法郎	一百	八一·二二	八一·六二
加拿大元	一百	一六二·六二	一六三·四四
法國法郎	一百	三七·一七	三七·三五
新加坡元	一百	七四·九四	七五·三二
澳大利亞元	一百	二〇五·四一	二〇六·四三
挪威克朗	一百	三三·一六	三三·三二
港幣	一百	三八·九八	三九·一八

又，人民幣存款為每百港元對三九·〇八元人民幣

惠刊廣告請打電話：七二六九八〇

大中山　十一月廿六日抵港　十一月廿八日開行　直達：曼谷

世杯男排八強揭曉
周二起分兩組角逐
A組：日本、古巴、中國、南朝鮮；
B組：巴西、保加利亞、波蘭、蘇聯。

【本報訊】綜合外電報道，第三屆世界杯男子排球錦標賽的初賽第三天的賽事已經全部結束，日本、中國、古巴、波蘭、保加利亞、巴西、蘇聯和南朝鮮將在本月二十二日參加八強的賽事。

昨日的四場賽事的結果是：日本勝巴西三比二，比數是十三比十五、十比十五、十五比九、十五比十、十五比五。

波蘭勝中國三比一，比數是十五比五、十五比七、七比十五、十五比七。

蘇聯勝墨西哥三比○，比數是十五比四、十五比七、十五比七。

保加利亞勝埃及三比○，比數是十五比四、十五比一、十五比八。

經過昨日的賽事之後，蘇聯、南朝鮮及保加利亞同時取得在下周舉行的半準決賽的賽事，在前天取得半準決賽權的有古巴、中國、波蘭、巴西及日本。此外，加拿大、墨西哥、美國及埃及已經與本屆的錦標絕緣，但將會在星期二參加另一項循環賽，以決定第九名至第十二名的位置。

八強比賽將分兩組舉行，A組的隊伍是日本、古巴、中國及南朝鮮。B組則有巴西、保加利亞、波蘭及蘇聯。

A組

隊名	賽	勝	負	得局	失局
日本	二	二	○	六	二
巴西	二	一	一	五	三
美國	二	○	二	○	六

B組

隊名	賽	勝	負	得局	失局
波蘭	二	二	○	六	一
中國	二	一	一	四	三
加拿大	二	○	二	○	六

C組

隊名	賽	勝	負	得局	失局
蘇聯	二	二	○	六	○
南朝鮮	二	一	一	三	三
墨西哥	二	○	二	○	六

D組

隊名	賽	勝	負	得局	失局
古巴	二	二	○	六	一
保加利亞	二	一	一	四	三
埃及	二	○	二	○	六

備戰銀牌足球複賽
愉市昨分頭練兵
愉園周二作長途爬山練習
市政外援麥基拿昨已註冊

【本報訊】香港足球隊今日班師回港，足總已編排銀牌複賽及聯賽上演。昨天周末，愉園與市政一早到跑馬地場練兵備戰。

愉園本月廿五日將與東方進行一場銀牌爭奪戰，故該隊在港隊遠征期間，亦不停地進行練習。昨天，愉園眾將在作輕鬆練習，教頭樂于明在場邊訓練兩個「門神」邱永成與盧國華，「助教」香」則與隊長「大隻細」及其他球員「落磨」練習。

據悉，愉園周二一是日下午由會所出發進行「次長途爬山，」步行到赤柱。「助教香」表示，練波要「多花樣，如只得跑圈」，球員會缺乏之興趣。

昨日註冊的市政外援麥基達（下），參加練習時攝。

市政昨天一早拉隊到跑馬地場練習。該隊在聯賽中是倒數第二。該隊在港隊遠征期間，連忙向外班兵，結果找到澳洲兵麥基拿及夏理士，麥基拿昨日已經註冊，夏理士條件還未談妥。市政教頭郭石指揮各球員練氣力，首先做一些熱身運動，然後跑圈練氣，跟着又練短跑。澳洲兵麥基拿個子矮細，跑起來比較慢，而夏理士身高逾六尺，跑圈則節節領先。

乙組銀牌賽今演三場

【本報訊】今日在跑馬地和嘉山場有三場乙組銀牌半準決賽上演，獄吏對怡和，下午一時，嘉山場；九巴對荃灣，下午三時，嘉山場；警察對星島，下午三時，跑馬地場。

國際體壇

世杯足球開賽時間 電視財團達成協議
第三屆泛美舉重賽 古巴奪得五項冠軍

▲蘇黎世消息：國際足聯宣佈，明年在阿根廷舉行的世界杯足球賽，開賽時間是當地時間十三時四十五分及十六時四十五分。在前些時候所宣佈的開賽時間十四時及十六時三十分已告取消。

國際足聯會議決定了明年的阿根廷世界杯賽將在六月一日開始，爭奪第一名的決賽排在六月二十五日舉行，爭第三名的比賽則在六月二十四日舉行。如果決賽在加時後打和的話，將改在六月二十七日再舉行。

國際足聯發出的一項消息，表示新的開賽時間是由三個電視財團作出的一個協議。這三個電視財團是歐洲廣播聯會——控制西歐，阿比路，美國電視組織——控制南美洲，國際廣播及電視組織——控制東歐。

▲墨西哥城消息：古巴在此間舉行的第三屆泛美舉重錦標賽中，奪得五項冠軍。

羅拔圖在六十七點五公斤級的比賽中，總成績為三百公斤，依梁力格則在七十五公斤級中以總成績三百○七點五公斤掄元，在八十二點五公斤級中，施耶以總成績三百一十公斤再奪一金牌，施奎拉社在九十公斤級中以總成績三百一十七點五公斤奪標。

▲洛杉磯消息：國際奧林匹克委員會會長基蘭寧在此間稱，洛杉磯市看來不可能為一九八四年奧運會建築奧運選手村。

基蘭寧曾巡視過南加利福尼亞大學的自助食堂及休養室，他亦乘坐直昇機到各處視察，包括游泳及划船場。他說，洛杉磯要回答由國際奧委會所發出的調查表格，而且更要得到各個不同體育聯會的贊成。

美國奧委會副會長歷基爾表示，在一九八四年奧運會時，他們將有四千四百個空房間以供選手居住，此外可能還有一千至一千五百個在學生聯誼會的空房間。

結束對新加坡友好訪問 我籃球隊飛往馬來西亞

【路透社新加坡十八日電】中國男子籃球代表團今天離開此間，前赴吉隆坡東部的基納巴盧。沙巴等地進行三場友誼表演賽。中國男女子籃球代表團在此間逗留兩周共進行了多場友誼表演賽。

中國隊在該處訪問後，將前往吉隆坡參加十一月廿八日至十二月十日的亞洲籃球錦標賽。

參加第九屆亞洲籃球賽
港籃隊今首次集訓
五名主力配合七名新人

【本報訊】參加本月下旬在吉隆坡舉行的第九屆亞洲男子籃球錦標賽的香港籃球代表隊，今天上午九時半在修頓露天場進行決選後的首次集訓。

港隊以鍾柱輝、雷威健、余冠明等去屆亞洲賽代表為主力，並選出七名年齡較輕而較有前途的新人組織成軍。

港隊去屆名列第九，本屆繼續派隊參賽，務求讓各球員汲取經驗，提高技術。

錄港隊職球員名單如下：

秘書方仲生，教練蔡展生，管理吳啟華，國際裁判梁德榮，隊長鍾柱輝，副隊長陳澤文，隊員鄭志雄、羅福富、雷威健、余冠明、呂劍輝、陳惠民、李萬然、鄭學來、潘柏

遠征科威特及伊朗
港隊今歸來
兩戰皆北淨吞七蛋

【本報訊】香港足球隊遠征中東科威特及伊朗，作世界杯亞大區外圍賽，先後以四比○及三比○見負，大軍將於今日賦歸。港隊職球員二十一人，今日下午三時四十五分乘國泰七三○班機抵港。港隊迄今在這項賽事中七戰七負，失二十一球，得三球。

育才運動會 名次昨產生

【本報訊】育才中學昨天在旺角球場舉行本年度田徑運動會，全場冠軍中五①班，亞軍中五②班，季軍中三⑧班。

我女排球隊回國

【新華社北京十九日電】中國女子排球隊參加了在日本舉行的一九七七年世界杯排球賽後，十八日回到北京。

英國隊被淘汰 英國對意大利的世界杯外圍賽，白色彩衫的英國球員基根（左）、史達福（中）、班尼斯（右二）滲入意大利後防。雖然此役英國以二比○取勝，但得失球不及意大利，被淘汰出局。（合衆國際社照片）

小童排賽 昨今戰訊

【本報訊】港九排球聯會主辦的小童九人排球賽，今天上午共有九場比賽上演。

昨晚在界限街體育館舉行的五場比賽，張振興B勝西貢公立二比○，培英勝聖若望二比一，陳瑞祺勝張振興B二比○，培英勝張振興A二比○，陳瑞祺勝英皇乙二比一，培英勝官工二比一。

男乙籃球複賽 今天比賽四場
甲二組女子組演四場

【本報訊】公開籃球聯賽男子乙組複賽，今天上午開始在東啟德體育館舉行，共有四場，秩序如下：

九時，A組培友對販管；十時，A組悠悠對荃灣；十一時，B組域度士對天天；十二時，B組藍會對警察。

男乙複賽分A、B組進行單循環賽，每組積分最高的兩隊出線。

又，公開籃球聯賽女子組比賽，男子甲二組比賽，今天下午共有四場在長沙灣體育館舉行，一時半，女C安青對大同，二時半，男甲二組占美對青年，三時半，男甲二組自力對青年會，四時半，男甲二

馬拉松排球賽 今天演壓軸戲

【本報訊】中華基督教青年會主辦、康社贊助的第十五屆馬拉松排球賽，進入最後四強，今日在九龍窩打老道青年會室內球場作壓軸演出。

各場賽事如下：

上午九時廿分為乙組複賽，下午一時為丙組冠亞軍決賽，下午四時乙組冠亞軍決賽，六時卅分甲組冠亞軍決賽。

香港國奕會舉辦 公開象棋團體賽

【本報訊】香港國奕會將繼全港單人棋賽後，繼續舉辦全港公開象棋團體賽。比賽方式以每二個團體為單位，稍後即將報名詳細辦法公佈。

下筆勿存嘲笑
球壇長短波

足球競技，有了比較，才會分出強弱，才能謀求改進！

前些時，港隊參加世界杯亞洲區外圍賽，與新加坡、印尼、馬來西亞及泰國較量之下，顯得是一支強隊，贏得出線權。

港隊當日得勝，固然可喜，然而人家盡了最大的努力而敗，却也不足為恥。此間有些人批評人家是「豆腐的後衛」，那是不應該的。

如今，港隊參加高一級的世界杯亞大區外圍賽，實力是不及伊朗、科威特、南朝鮮及澳洲的。同樣，港隊雖然技不如人，可是，球員們還是認真對付，雖敗亦非戰之罪也！

後來，我們然看到一份外來報紙，人家似乎不滿港方當初對他們的批評，同樣以「豆腐的後衛」回敬港隊。

嘲笑人家，固然不對，存心報復，也不應該。其實，亞洲區外圍賽後，星、馬、泰、印尼向港隊學習，亞大區外圍賽後，港隊向伊、科、南、澳等隊取經，這不就是可以達到取長補短的目的嗎？

·波迷·

聲明

遺失聲明
兹遺失銅鑼灣新華銀行第11426號活期取款章一枚，除已向該行掛失外，特此聲明作廢。 黃蘇啓

天山電影製片廠彩色故事片
天山紅花
南華 南洋 珠江 每日五場 12點三 兩點半 五點三 七點半 九點八
天山女星 法蒂哈 主演 導演 崔嵬 攝影 聶晶
塞外風光，如詩似畫 天山習俗，奇麗壯觀
香港南方發行 北京·西安電影製片廠

普慶 新光 鄭重推薦 假期佳片 今天五場

傷逝
「曲終魂斷」「青春校園」男主角 森田健作
日本最紅青春艷星 小林由枝
兩大青春巨星領銜
春蠶到死絲方盡，蠟炬成灰淚始乾！
"MY LOVE FOREVER"

銀都 即日 五場
大醜聞
兩個女生環遊美國 慘遭迫害 噩夢開始

珠江 明天 獨家 選映
傻瓜大鬧西班牙
傻瓜片集原人馬班 主演
傻人傻福 笑到捧腹 古靈精怪 層出不窮

今日電視部分節目

無線台 8.00《萬里尋親記》片集 8.30《草原兒女》 9.00《淘氣Lu Lu》 11.45《綠水英雄》 1.10午間新聞 1.25《二叔》 3.25《人類之友》 3.55卡通片 4.05《螆遠時神風特警隊》 6.00《乘風破浪》 6.30新聞及天氣報道 7.00《新聞特寫》 7.05《英女皇登基銀禧紀念綜合匯演》 8.00《瑪麗闊77》 8.30《杜麗莎》 9.00《雙星報喜》 9.30CID第二輯 10.30《星辰叻女智多星》 11.30最後新聞 11.45影片 1.15《虎穴神龍》

麗的第一台 7.00早晨節目 8.35卡通片 10.00矛盾博士 12.30新聞及天氣報告 1.30國際乒乓球邀請賽 3.30真功夫 4.30荔園小天地 6.25街坊士多 6.30新聞簡報 6.35香港聯賽 6.45大搜索 7.10奪標 8.05英女皇登基銀禧紀念綜合匯演 9.10《大丈夫》 10.30新聞及天氣報道 10.45德國足球 12.30牛精良

明珠台 2.00《科學與你》 3.41《神槍勇俠》 4.35《世界奇觀》 5.00《環球遊蹤》 6.15新聞簡報 6.45片集 7.05英女皇登基銀禧紀念綜合匯演 8.40新聞及天氣 9.15片集 11.45最後新聞 12.50影片《紅鸞雙喜》

麗的第二台 11.30日語劇場 12.30片集 2.10積宜爾頓敦足球 3.50神經貓 4.05貨運雙雄 6.50差利半小時 7.05香港新貌 7.15新聞及天氣 7.40影片 9.20影片《飛上枝頭作鳳凰》 11.20最後新聞 11.30影片

佳藝電視 6.00節目預報 6.05傍佳傍住 6.30佳視新聞及天氣報告 7.00女巡按 9.20香港神秘錄 10.00明日新聞 11.30英雄

紅綉·凱聲 3-816656 5 768721
今天四場請早
齊瓦哥醫生

新都·快樂·樂聲
今天五場 春紅樓夢

國泰 H724745 國際 K320749
今天五場 俠士鏢客殺手
即日五場 淫賓大醜聞

珠江 3-023941 銀都 3-891187
今天獨家獻映 大醜聞
今天五場最後 天山紅花 明天映 傻瓜大鬧西班牙

海運 K678091 百樂 H702412
今天五場 偷龍轉鳳
今午夜場 海運·百樂

普慶 K649977 新光 北角 H632959
週日旺場請早購票
傷逝 森田健作·小林由枝 主演

京都·麗聲
今天五場 第二週 金牌神童
大戰金手指

南華 3-881755 南洋 5 737388
今天五場獻映
彩色故事片 南方發行

東方·新聲·金冠
假日請早 三院收入逾百萬 肥大佬流人大別

金門·新華
今天五場 銷魂夢
黃淫大醜聞

皇后·皇都·黃金
今天五場 俠士鏢客殺手

京華·大華·華聲
第二週！今天請早 歐洲公司榮譽發行 國際馬爾他 成年男女適合欣賞